



Организация Объединенных Наций

Доклад Комитета по программе и координации

**Сороковая сессия (5 июня—1 июля и
21—29 августа 2000 года)**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят пятая сессия

Дополнение № 16 (A/55/16)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 16 (A/55/16)

Доклад Комитета по программе и координации

**Сороковая сессия (5 июня–1 июля и
21–29 августа 2000 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2000

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения		vii
Часть первая		
Доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его сороковой сессии, состоявшейся 5 июня–1 июля 2000 года в Централных учреждениях Организации Объединенных Наций		1
I. Организация сессии	1–12	2
А. Повестка дня	2–3	2
В. Выборы должностных лиц	4–5	2
С. Состав участников	6–10	2
Д. Документация	11	4
Е. Утверждение доклада Комитета	12	4
II. Вопросы программ	13–270	4
А. Планирование по программам	13–18	4
1. Исполнение программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов	13–15	4
2. Возможные пути обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам	16–18	4
В. Предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов	19–222	5
Введение	19–46	5
Программа 1 Политические вопросы	47–52	9
Программа 2 Разоружение	53–55	13
Программа 3 Операции по поддержанию мира	56–64	18
Программа 4 Использование космического пространства в мирных целях	65–68	22
Программа 5 Правовые вопросы	69–75	24
Программа 6 Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание ..	76–91	28
Программа 7 Экономические и социальные вопросы	92–101	33
Программа 8 Африка: новая программа по обеспечению развития	102–110	34

Программа 9 Торговля и развитие	111–121	35
Программа 10 Окружающая среда	122–129	39
Программа 11 Населенные пункты	130–139	41
Программа 12 Предупреждение преступности и уголовное правосудие . .	140–143	44
Программа 13 Международный контроль над наркотическими средствами	144–150	49
Программа 14 Экономическое и социальное развитие в Африке	151–157	56
Программа 15 Экономическое и социальное развитие в Азиатско- Тихоокеанском регионе	158–164	59
Программа 16 Экономическое развитие в Европе	165–169	64
Программа 17 Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	170–177	65
Программа 18 Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	178–184	69
Программа 19 Права человека	185–187	71
Программа 20 Гуманитарная помощь	188–193	72
Программа 21 Защита беженцев и оказание им помощи	194–198	77
Программа 22 Палестинские беженцы	199–204	79
Программа 23 Общественная информация	205–210	80
Программа 24 Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	211–217	84
Программа 25 Внутренний надзор	218–223	88
C. Оценка	224–271	91
1. Укрепление роли результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов	224–235	91
2. Углубленная оценка тенденций, вопросов и политики глобального развития и глобальные подходы к социальным и макроэкономи- ческим вопросам и политике и соответствующие подпрограммы в региональных комиссиях	236–244	92
3. Углубленная оценка программы по улучшению положения женщин	245–257	94
4. Трехгодичный обзор осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии по итогам оценки программы по статистике	258–264	96
5. Трехгодичный обзор осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии по итогам оценки работы Департамента по гуманитарным вопросам	265–271	97
III. Вопросы координации	272–313	98

A.	Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год	272–296	98
B.	Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы ..	297–308	101
C.	Проект общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 2002–2005 годов	309–313	103
IV.	Доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций», и замечания по нему Административного комитета по координации	314–316	104
V.	Вопросы для рассмотрения в ходе второй части сороковой сессии Комитета по программе и координации	317–318	104
VI.	Предварительная повестка дня сорок первой сессии Комитета	319–321	105
Приложения			
I.	Повестка дня сороковой сессии Комитета		108
II.	Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета на его сороковой сессии ..		109
Часть вторая			
	Доклад Комитета по программе и координации о работе второй части его сороковой сессии, состоявшейся 21–29 августа 2000 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций		112
I.	Организация сессии	1–9	113
A.	Повестка дня	2	113
B.	Участники	3–7	113
C.	Документация	8	114
D.	Принятие доклада Комитета	9	114
II.	Вопросы программ	10–69	114
A.	Планирование по программам	10–30	114
1.	Исполнение программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов	10–22	114
2.	Возможные пути обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам	23–30	117
B.	Предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов		119
	Программа 7 Экономические и социальные вопросы	31–39	119
	Программа 19 Права человека	40–49	128

С.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов	50–70	140
III.	Доклад Объединенной инспекционной группы	71–81	144
IV.	Совершенствование методов и процедур работы Комитета по программе и координации в рамках его мандата	82–92	146
Приложения			
I.	Повестка дня второй части сороковой сессии Комитета		148
II.	Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета во время второй части его сороковой сессии		149

Сокращения

АКК	Административный комитет по координации
АСЕАН	Ассоциация государств Юго-Восточной Азии
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВИЧ/СПИД	вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
НПО	неправительственные организации
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ППБКО	Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ОСИАООН	Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке

Часть первая
Доклад Комитета по программе и
координации о работе первой части его
сороковой сессии*, состоявшейся
5 июня—1 июля 2000 года в Центральном
учреждении Организации
Объединенных Наций

* Первоначально изданный в предварительном варианте в качестве документа A/55/16 (Part I и Corr.1 и 2).

Глава I

Организация сессии

1. Комитет по программе и координации провел свою организационную сессию (1-е заседание) в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 2 мая 2000 года и первую часть своей основной сессии с 5 июня по 1 июля 2000 года. Он провел в общей сложности 27 заседаний и ряд неофициальных консультаций.

A. Повестка дня

2. Повестка дня сороковой сессии, принятая Комитетом на его 1-м заседании, приводится в приложении I.

3. Принимая повестку дня, Комитет, в соответствии с решением, принятым на его организационной сессии, постановил рассмотреть на своей сороковой сессии доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций» (A/54/700), и замечания Административного комитета по координации по данному докладу (A/54/700/Add.1).

B. Выборы должностных лиц

4. На своем организационном заседании (1-е заседание) 2 мая 2000 года Комитет на основании неофициальных консультаций переизбрал путем аккламации Мишеля Томмо Монте (Камерун) Председателем Комитета на сороковой сессии без ущерба для системы ротации должности Председателя, которая была принята Комитетом на его двадцать пятой сессии.

5. На своем 2-м и 3-м заседаниях 5 и 6 июля Комитет избрал путем аккламации остальных членов Бюро сороковой сессии:

Заместители Председателя:

Рената Аркини де Джованни (Италия)

Марта Пенья Харамильо (Мексика)

Сэргий Л. Ямпольский (Украина)

Докладчик:

Г-н Амджад Хусейн Б. Сиал (Пакистан)

C. Состав участников

6. Были представлены следующие государства — члены Комитета:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Габон, Германия, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Камерун, Китай, Коморские Острова, Куба, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика

Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Япония

7. Следующие государства — члены Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями:

Австралия, Австрия, Беларусь, Ботсвана, Гайана, Гана, Гватемала, Израиль, Индия, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Объединенные Республика Танзания, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Эквадор, Эфиопия

8. Были представлены следующие региональные комиссии и специализированные учреждения:

Экономическая комиссия для Африки

Европейская экономическая комиссия

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Всемирная организация здравоохранения

Специальная инициатива Организации Объединенных Наций для Африки

9. На сессии также присутствовали заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам, заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения, заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, юрисконсульт, заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, заместитель Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, заместитель Генерального секретаря по вопросам коммуникации и общественной информации, заместитель Генерального секретаря по вопросам управления, заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора, Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки, Контролер, Специальный координатор по Африке и наименее развитым странам и старшие должностные лица Секретариата Организации Объединенных Наций.

10. По приглашению Комитета в работе Комитета также участвовал Франческо Медзалама, инспектор Объединенной инспекционной группы.

D. Документация

11. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета на его сороковой сессии, содержится в приложении II.

E. Утверждение доклада Комитета

12. На своем 27-м заседании 30 июня 2000 года Комитет принял проект доклада о работе своей сороковой сессии (E/AC.51/2000/L.6 и Add.3–21 и 23–36).

Глава II

Вопросы программ

A. Планирование по программам

1. Исполнение программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов

13. На своем 26-м заседании 26 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов (A/55/73).

14. Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этого доклада.

Обсуждение

[См. часть вторую, глава II, пункты 12–20]

Выводы и рекомендации

15. Комитет постановил возобновить рассмотрение этой программы на второй части своей сороковой сессии (см. часть вторую, глава II, пункты 21 и 22).

2. Возможные пути обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам

16. На своем 26-м заседании 26 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел доклад Генерального секретаря о возможных путях обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам (A/55/85).

17. Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этого доклада.

Обсуждение

[См. часть вторую, глава II, пункты 25–29]

Выводы и рекомендации

18. Комитет постановил возобновить рассмотрение этой программы на второй части своей сороковой сессии (см. часть вторую, глава II, пункт 30).

В. Предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов

Введение

19. На своем 5-м заседании 9 июня 2000 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о предлагаемом среднесрочном плане на период 2002–2005 годов.

20. Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления представил введение к предлагаемому среднесрочному плану (A/55/6 (Введение)). Представители Генерального секретаря ответили на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этого документа.

Обсуждение

21. Было указано, что среднесрочный план является главным политическим директивным документом Организации Объединенных Наций. В плане заложена основа для составления последующих двухгодичных программных бюджетов.

22. Было отмечено, что план в целом согласовывается с пересмотренными положениями и правилами, регулирующими планирование по программам. Тем не менее было указано, что пересмотренные положения и правила, регулирующие планирование по программам, можно было бы применять более сбалансированно. Кроме этого, было отмечено, что необходимо более четко осветить роль, которую будет играть каждый из компонентов программ и подпрограмм в рамках среднесрочного плана, а также их практическую полезность при оценке и контроле.

23. Было высказано мнение, что предлагаемый среднесрочный план, несмотря на имеющиеся в нем улучшения по сравнению с предыдущими планами, все еще является слишком широким по своему характеру, чтобы его можно было рассматривать в качестве эффективного директивного политического документа. В качестве примера было указано на то, что введение к предлагаемому среднесрочному плану не содержит какой-либо ссылки на Устав Организации Объединенных Наций. Было также отмечено, что в целом среднесрочный план лишь в незначительной степени увязан с бюджетами по программам и что его принятие окажет лишь весьма небольшое влияние с точки зрения финансирования. Было подчеркнуто, что для формирования национального цикла планирования и процесса комплексного управления контроль и оценка должны находить свое более эффективное отражение в рамках всего процесса планирования по программам.

24. Было указано, что функции некоторых показателей ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, а также их связь с целями и мероприятиями, осуществляемыми в рамках программ, не ясны. Некоторые руководители программ не осведомлены о роли и ценности этих элементов в контексте программ, которыми они управляют.

25. Было выражено мнение о том, что идентификация показателей ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, если не проводить между ними надлежащего различия, могла бы привести к возникновению серьезных различий между программами в контексте процесса составления бюджетов и оценки. В результате этого некоторые программы будут иметь лучшие возможности для демонстрации своих достижений, поскольку, например, может сложиться впечатление, что воля государств-членов утратила свое решающее значение. Использовать эти элементы в контексте среднесрочного плана и бюджета по программам следует гибко и таким образом, чтобы избежать возникновения серьезных различий между программами, которые могли бы нанести ущерб его эффективности в контексте процесса составления бюджетов и оценки.

26. Была запрошена дополнительная информация, касающаяся проведения обзора предлагаемого среднесрочного плана соответствующими секторальными, функциональными и региональными межправительственными органами. Такая информация была впоследствии представлена Комитету Секретариатом (E/AC.51/2000/CRP.1).

27. Что касается директивных мандатов, то было выражено мнение, что некоторые бюджеты-брошюры необходимо дополнительно углубленно изучить в целях обеспечения их полного соответствия мандатам, а также в целях обеспечения того, чтобы некоторые основные мероприятия и директивные мандаты не оказались вне предлагаемого среднесрочного плана.

28. Была принята к сведению информация Генерального секретаря о стоящих перед международным сообществом проблемах и о приносимых глобализацией выгодах, а также о ее негативных аспектах. Согласно выраженному мнению во введении к предлагаемому среднесрочному плану глобализация была справедливо охарактеризована как одна из серьезных проблем, однако в нем не предлагаются четкие решения в этой связи. Было указано на отрицательные стороны и потенциальные риски глобализации, такие, как дальнейшая маргинализация экономически слабых стран. Отмечалось, что этот процесс по своему характеру не является справедливым, поскольку число стран, извлекающих выгоды из процесса маргинализации, является ограниченным. Считается, что решения проблем глобализации должны основываться на демократических принципах, принципах справедливости и диверсификации.

29. Высказывались определенные оговорки в отношении аспектов, касающихся общей ориентации и предлагаемых стратегий, поскольку, как отмечалось, они не отражают все первоочередные задачи государств-членов. Высказывалось мнение, что нищета по-прежнему является главной проблемой и что вопросы, касающиеся развития, должны занимать центральное место в работе Организации.

30. С другой стороны, было выражено мнение, что вопросы обеспечения мира и безопасности имеют в настоящее время в мире исключительно важное

значение и что в этой связи необходимо уделять повышенное внимание вопросу предупреждения конфликтов. Что касается предлагаемого укрепления координации в области обеспечения мира и безопасности, высказывалось мнение, что Генеральному секретарю надлежит неукоснительно следовать принципам Устава, в том числе принципам уважения суверенитета государств-членов и невмешательства во внутренние дела.

31. Было положительно воспринято намерение использовать наиболее эффективным образом самые последние технологические достижения, как было отмечено Генеральным секретарем в его введении. Отмечалось, что это, однако, не должно приводить к расширению разрыва между развитыми и развивающимися странами.

32. Была выражена поддержка усилиям Генерального секретаря, направленным на обеспечение учета гендерной проблематики в деятельности Организации с помощью предлагаемого среднесрочного плана.

33. Отмечалось, что для достижения целей Организации государства-члены должны оказать активную политическую и финансовую поддержку. Государства-члены и Секретариат несут коллективную ответственность за осуществление программ Организации.

34. По теме, касающейся предлагаемого среднесрочного плана, был задан вопрос о ходе осуществления рекомендаций Комитета, связанных с пересмотром положений и правил, регулирующих планирование по программам. Секретариат представил соответствующую информацию в письменной форме. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, чтобы, несмотря на резолюции 53/207 и 54/236 и решение 54/474 Генеральной Ассамблеи, в которых одобрены выводы и рекомендации Комитета, сделанные на его тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях по вопросу о пересмотре Положений и Правил, регулирующих планирование по программам, Секретариат, распространив пересмотренный текст, нарушил некоторые из решений Генеральной Ассамблеи, содержащихся в этих резолюциях. Отмечалось также, что представленное в этой связи Секретариатом разъяснение является удовлетворительным.

Выводы и рекомендации

35. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить введение к предлагаемому среднесрочному плану с учетом замечаний, изложенных ниже.

36. В первом предложении пункта 5 введения необходимо исключить фразу «с учетом изменяющегося характера проблем безопасности, характеризующихся возрастанием числа внутренних конфликтов в противоположность конфликтам между государствами».

37. Комитет рекомендовал, чтобы первоочередные цели на период 2002–2005 годов устанавливались в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря, содержащейся в пункте 26 документа A/55/6 (Введение); при этом Комитет отмечает, что это не должно означать, что в области осуществления программ сохраняется статус-кво.

38. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря доклад о последствиях нового формата среднесрочного плана для цикла планирования, программирования, составления бюджета, контроля и оценки в контексте его очередного двухгодичного доклада по вопросу об эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии.

39. Комитет обратил внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что некоторые выводы и рекомендации, касающиеся пересмотра положений и правил, регулирующих планирование по программам, которые были сделаны Комитетом на его тридцать девятой сессии и утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/236, не были в полной мере отражены в документе ST/SGB/2000/8.

40. Комитет подчеркнул необходимость включения в среднесрочный план, там где это возможно, показателей достижения результатов в соответствии с положениями и правилами, регулирующими планирование по программам.

41. Признавая тот факт, что Генеральная Ассамблея еще не одобрила предложение Генерального секретаря относительно составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, Комитет принял к сведению тот факт, что концепции «ожидаемых достижений», «результатов», «целей» и «мероприятий» не являются в полной мере взаимосвязанными и их не следует путать с концепцией составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

42. Комитет признал, что ожидаемые достижения и показатели достижения результатов содействуют повышению степени транспарентности и четкости при разработке программ, но при этом отметил, что определенное число показателей ожидаемых достижений и показателей достижения результатов в предлагаемом среднесрочном плане нуждается в улучшении. Комитет рекомендовал повторно разработать в этих случаях такие показатели, с тем чтобы они более конкретно и ясно отражали поставленные цели и отличительные особенности мероприятий, осуществляемых в рамках программ, в соответствии с правилами 104.7(a) и 105.4(a)(iii) Положений и правил, регулирующих планирование по программам.

43. Комитет рекомендовал четко разграничить полномочия Секретариата, а также государств-членов в вопросах разработки показателей ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, с тем чтобы отразить различие целей в рамках программ среднесрочного плана и более четко определить некоторые элементы, которые оказывают непосредственное влияние в плане достижения поставленных целей.

44. Комитет отметил, что в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 52/100 Генеральной Ассамблеи и в согласованных выводах 1997/2 Экономического и Социального Совета, в рамках всего предлагаемого среднесрочного плана был обеспечен учет гендерной проблематики.

45. Комитет подчеркнул, что в соответствии с правилом 104.7(е) в среднесрочном плане необходимо указывать все мандаты и мероприятия, связанные с осуществлением программ.

46. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее проанализировать директивные мандаты для обеспечения их согласованности с соответствующими программами согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций и Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам.

Программа 1

Политические вопросы

47. На своем 6-м заседании 12 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 1 «Политические вопросы» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog.1)).

48. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

49. Была выражена поддержка этой программе и подчеркнуто ее важное значение. Подчеркивалось, что программа руководствуется принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Отмечалось, что программа является слишком краткой и не включает важную и необходимую подробную информацию. Ожидаемые достижения и показатели достижения результатов носят слишком общий характер; представляется затруднительным провести их оценку и увязать их с поставленными целями. В этой связи было выражено мнение, что эти два элемента необходимо дополнительно уточнить в контексте двухгодичных бюджетов по программам для обеспечения возможности проведения их качественной и количественной оценки. Кроме того, необходимо также включить ссылку на принципы Устава. Было выражено мнение, что в среднесрочном плане необходимо указать все соответствующие мандаты.

50. Что касается подпрограммы 1, подчеркивалось важное значение предупреждения и мирного урегулирования конфликтов. Было выражено мнение, что необходимо подчеркнуть роль добрых услуг Генерального секретаря, роль гражданской полиции и необходимость принятия безотлагательных мер, а также подчеркнуть определенное воздействие таких мер.

51. Что касается подпрограммы 3 «Дела Совета Безопасности», высказывалось мнение относительно необходимости придания важного значения миссиям Совета Безопасности по установлению фактов, поскольку эти миссии облегчают работу Совета.

Выводы и рекомендации

52. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 1 «Политические вопросы» предлагаемого среднесрочного

плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 1.1

Этот пункт должен гласить:

«Общая цель программы заключается в оказании помощи государствам, являющимся сторонами в споре или конфликтах, в урегулировании их разногласий мирным путем в соответствии с принципами Устава и резолюциями Организации Объединенных Наций и по мере возможности в предупреждении возникновения конфликтов путем осуществления превентивной дипломатии и миротворчества. Направленность программы обеспечивается в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и мандатах Совета Безопасности, который несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В рамках Секретариата основная ответственность за осуществление программы возложена на Департамент по политическим вопросам».

Пункт 1.2

В первом предложении пункта 1.2 после фразы «предупреждения и урегулирования» включить слова «мирными средствами».

После пункта 1.2 включить следующий пункт и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов:

«1.3 Департамент будет стремиться, в частности, укреплять потенциал Организации в области раннего предупреждения и оказания добрых услуг и в области мер невоенного характера в целях недопущения перерастания споров в конфликты, а также в целях разрешения возникших конфликтов при полном уважении принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств-членов и невмешательства в дела, которые в основном относятся ко внутренней юрисдикции любого государства, а также принципа согласия, который является одним из необходимых элементов для успеха таких усилий. Департамент будет также пытаться повышать свой потенциал в отношении политических аспектов миростроительства, как это утверждено соответствующими межправительственными органами».

Пункт 1.4

Заменить фразу «предупреждении, сдерживании и урегулировании» фразой «оказании помощи в предупреждении, сдерживании и урегулировании».

Пункт 1.5

После второго предложения включить следующий текст: «Мероприятия подпрограммы будут также связаны с оказанием помощи в подготовке направляемых Советом Безопасности или Генеральным секретарем специальных миссий (по установлению фактов, доброй воли, добрых услуг) и участием в них».

В следующем предложении заменить слова «потенциальных и реальных угроз» словами «потенциальных или реальных конфликтов, которые угрожают»; и заменить слова «в том числе на основании главы VIII Устава» словами «в соответствии с положениями главы VIII Устава при необходимости и если мандаты и круг ведения региональных механизмов и учреждений позволяют это».

В последнем предложении после слов «соответствующих государств-членов» включить слова «при необходимости».

Пункт 1.7

После слов «увеличение объема» включить фразу «и повышения эффективности».

Пункт 1.8

Этот пункт должен гласить:

«Цель этой подпрограммы заключается в оказании помощи государствам-членам по их просьбы и согласно соответствующим решениям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в проведении выборов на основе оказания необходимой технической и консультативной поддержки в процессе координации их деятельности по проведению выборов».

Пункт 1.9

В первом предложении после слов «Отдел по вопросам помощи в проведении выборов» включить фразу «который играет ведущую роль в рамках всех мероприятий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов».

Пункт 1.10

Этот пункт должен гласить:

«Будет укреплен технический потенциал государств-членов, обращающихся с просьбами об оказании помощи в проведении выборов согласно соответствующим резолюциям и решениям».

Пункт 1.11

Этот пункт должен гласить:

«Показателем достижения результатов является помощь в проведении выборов, оказываемая государствам-членам в ответ на их просьбу».

Пункт 1.12

Этот пункт должен гласить:

«Основная цель данной подпрограммы заключается в оказании консультативной помощи и основных услуг Совету Безопасности и его вспомогательным органам».

Пункт 1.13

В третьем предложении заменить слова «возможными нежелательными последствиями для» словами «воздействие на население».

В начале четвертого предложения включить фразу «В связи с этим воздействием», а в конце предложения вставить слова «с учетом статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций».

После четвертого предложения включить следующее предложение: «Будут также должным образом учитываться особые экономические проблемы затронутых третьих государств».

Пункт 1.21

Этот пункт должен гласить:

«Показателями достижения результатов будут являться услуги, оказанные Специальному комитету, проводимым им семинарам и Генеральной Ассамблее; эффективные научные и аналитические исследования и доклады об условиях, существующих в территориях; эффективные кампании по информированию общественности и эффективная помощь со стороны специализированных учреждений и организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, народам самоуправляющихся территорий. Они также будут включать прогресс, достигнутый в процессе деколонизации в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций».

Пункт 1.22

Этот пункт должен гласить:

«Показатели достижения результатов будут включать:

а) эффективность услуг, предоставленных Специальному комитету, проводимым Комитетом семинарам и Генеральной Ассамблее; эффективность научных и аналитических исследований и докладов об условиях, существующих в территориях; эффективность кампаний по информированию общественности и эффективность помощи со стороны специализированных учреждений и организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, народам самоуправляющихся территорий;

б) степень удовлетворения государств-членов услугами, оказанными Секретариатом;

с) степень прогресса, достигнутого в процессе деколонизации в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций».

Решения директивных органов

Включить в подпрограмму 5 следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

«3376 (XXX)	Вопрос о Палестине
32/40 В	Вопрос о Палестине
34/65 D	Вопрос о Палестине

38/58 В Вопрос о Палестине
4/74 В Вопрос о Палестине».

Программа 2 Разоружение

53. На своем 7-м заседании 12 июня 2000 года Комитет рассмотрел предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов. На рассмотрение Комитету были представлены предложения, касающиеся программы 2 «Разоружение».

54. Заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения внес на рассмотрение программу 2 и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

Выводы и рекомендации

55. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 2 «Разоружение» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения в нее следующих изменений:

Пункт 2.1

Второе предложение должно гласить: «Основную ответственность в области разоружения несут государства-члены, и Организация Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом должна играть центральную роль и нести главную ответственность за оказание поддержки государствам-членам в сфере разоружения».

Пункт 2.2

Этот пункт должен гласить:

«Мандат на осуществление этой программы вытекает из первоочередных целей, поставленных в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и решениях в области разоружения, в том числе в заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (резолюция S-10/2). Хотя особую обеспокоенность по-прежнему вызывает оружие массового уничтожения, особенно ядерное оружие, Организация будет также продолжать свою работу, связанную с разоружением в области обычных вооружений».

Пункт 2.3

Второе предложение должно гласить: «Стратегия, которой придерживается Департамент при осуществлении этой программы, основывается на его роли и ответственности за содействие осуществлению мер в области разоружения на всех уровнях».

В третьем предложении заменить фразу «многосторонних принципов и норм» фразой «многосторонних принципов и норм, разрабатываемых в рамках многосторонних переговоров».

Четвертое предложение должно гласить: «Департамент будет предпринимать все возможные меры для обеспечения того, чтобы при проведении переговоров с целью заключения многосторонних соглашений они были универсально приемлемыми».

В пятом предложении после фразы «содействовать повышению степени транспарентности» включить фразу «руководствуясь принципом недопущения ослабления безопасности для всех».

Седьмое предложение должно гласить: «Департамент будет оказывать государствам-членам содействие в деле поощрения применения региональных подходов в вопросах разоружения и безопасности, в том числе через региональные центры по проблемам мира и разоружения».

Пункт 2.4

В первом предложении после слова «основную» включить слово «организационную».

Пункт 2.5

В первом предложении после фразы «международной безопасности» включить фразу «оказывать государствам-членам содействие в достижении соответствующих договоренностей».

Во втором предложении после фразы «программы консультативных услуг» включить фразу «и Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения».

В конце пункта включить следующее предложение: «Департамент будет также оказывать содействие государствам-членам в деле обеспечения более глубокого понимания ими взаимосвязи между разоружением и развитием».

Пункт 2.7

Этот пункт должен гласить:

«Основные цели этой подпрограммы заключаются в том, чтобы содействовать ограничению вооружений и разоружению, предпринимать все возможные усилия для обеспечения того, чтобы при проведении переговоров с целью заключения многосторонних соглашений в области разоружения они были универсально приемлемыми, и подготовки большего числа специалистов в области ограничения вооружений и разоружения в большем числе государств-членов, в частности в развивающихся странах».

Пункт 2.8

Во втором предложении заменить фразу «основную и техническую поддержку, а также предоставлять политические консультации» фразой «основную организационную и техническую поддержку».

Третье предложение должно гласить: «Он будет оказывать содействие государствам-членам в достижении договоренности по обсуждаемым вопросам».

В четвертом предложении заменить фразу «основная поддержка» фразой «основная организационная поддержка»; и заменить фразу «председателям Конференции» фразой «председателям Конференции по рассмотрению действия соглашений».

Пункт 2.11

В подпункте (а) заменить фразу «другим совещаниям» фразой «другим соответствующим совещаниям».

После подпункта (а) включить следующий подпункт и соответственно изменить нумерацию последующих подпунктов:

«b) эффективное и полное осуществление существующих многосторонних договоров по вопросам ограничения вооружений и разоружения государствами-участниками;»

В конце подпункта (b) (нумерация изменена на (c) включить фразу «и оказания государствами-членами более активной поддержки Программе стипендий в области разоружения».

Пункт 2.12

Этот пункт должен гласить:

«Основные цели этой подпрограммы заключаются в оказании содействия усилиям по обеспечению ядерного разоружения и оказании государствам-членам по их просьбе поддержки в укреплении существующих договоров, касающихся оружия массового уничтожения».

Пункт 2.13

Заменить два последних предложения следующим текстом: «Он будет осуществлять деятельность, связанную с оружием массового уничтожения, особенно ядерным оружием, санкционированную государствами-членами».

Пункт 2.14

Первое предложение должно гласить: «Для укрепления и консолидации существующих будущих договоров в области оружия массового уничтожения Сектор будет:»

Подпункт (а) должен гласить:

«а) оказывать содействие государствам-участникам и заинтересованным государствам в их усилиях, направленных на обеспечение полного осуществления многосторонних соглашений, связанных с оружием массового уничтожения, особенно ядерным оружием;»

Пункт 2.15

В первом предложении опустить фразу «для активизации разработки новых принципов и норм в области оружия массового уничтожения».

Пункт 2.16

Подпункт (а) должен гласить:

«а) беспрепятственное и эффективное содействие работе и переговорам, проводимым государствами-членами по проблемам разоружения, связанным с оружием массового уничтожения, особенно ядерным оружием;»

Подпункт (b) должен гласить:

«b) повышение степени информированности и понимания среди государств-членов в отношении новых тенденций и событий по конкретным вопросам, связанным с оружием массового уничтожения, особенно ядерным оружием».

Пункт 2.17

Подпункт (а) должен гласить:

«а) удовлетворение, выраженное государствами-членами, по поводу помощи, предоставленной в целях обеспечения более полного осуществления соглашений в области оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия;»

После подпункта (b) включить подпункт следующего содержания:

«с) более активная и эффективная поддержка усилий, направленных на ликвидацию оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия».

Пункт 2.18

Этот пункт должен гласить:

«Цели этой подпрограммы состоят в том, чтобы содействовать укреплению взаимного доверия между государствами-членами в области обычных вооружений и решения проблемы дестабилизирующего воздействия чрезмерного накопления запасов стрелкового оружия и легких вооружений и их производства и незаконной торговли ими».

Пункт 2.19

Вводное предложение во втором предложении должно гласить:

«В целях устранения озабоченности, выраженной государствами-членами в соответствии с мандатами, возложенными государствами, сектор будет осуществлять следующие виды деятельности:».

В подпункте (а) после слов «оказывать консультативную и другую помощь» включить фразу «по вопросам, касающимся обычных вооружений, а также» и заменить слово «распространение» словами «чрезмерное и оказывающее дестабилизирующее

воздействие накопление запасов такого оружия и его производство и незаконная торговля им».

В подпункте (b) после слов «стрелковое оружие» включить фразу «и легких вооружений».

Подпункт (c) должен гласить:

«с) содействовать развитию сотрудничества и принятию мер по укреплению доверия между заинтересованными государствами-членами в области обычных вооружений».

Исключить подпункт (d).

Пункт 2.20

Заменить фразу «большей транспарентности» фразой «взаимного доверия между государствами-членами».

Пункт 2.21

Исключить данный пункт.

Пункт 2.22

В подпункте (a) заменить фразу «более активного участия» фразой «дальнейшей разработки и обеспечения более широкого участия».

В подпункте (b) заменить фразу «распространение стрелкового оружия и легких вооружений и незаконная торговля оружием» фразой «чрезмерное и оказывающее дестабилизирующее воздействие накопление стрелкового оружия и легких вооружений, их производства и незаконной торговли ими».

Пункт 2.23

В начале подпункта (a) включить следующую фразу «дальнейшей разработки и».

Пункт 2.24

Этот пункт должен гласить:

«Основная цель этой подпрограммы состоит в предоставлении государствам-членам и общественности объективной, беспристрастной и обновленной информации по вопросам деятельности в области разоружения».

Пункт 2.25

В подпункте (c) заменить фразу «неправительственными организациями и гражданским обществом» фразой «и обмена соответствующими идеями между государственными и негосударственными секторами в целях содействия более глубокому пониманию усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в области разоружения».

После подпункта (e) включить следующий подпункт:

«f) обеспечения полного доступа государств-членов ко всем соответствующим базам данных, связанных с разоружением».

Пункт 2.27

После подпункта (b) включить подпункт, который гласит:

«с) представление обновленной информации о деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в области разоружения».

Пункт 2.28

Этот пункт должен гласить:

«Цель этой подпрограммы состоит в том, чтобы содействовать активизации на международном уровне усилий, направленных на достижение всеобщего разоружения и обеспечение международного мира и безопасности на основе оказания поддержки и содействия предпринимаемым на региональном уровне усилиям и инициативам в области разоружения с применением подходов, свободно разработанных государствами этого региона, и с учетом законных интересов государств, связанных с обороной, и особых условий, существующих в каждом регионе».

Решения директивных органов

Исключить из подпрограммы 2 резолюцию 52/35 Генеральной Ассамблеи по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии.

Добавить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся подпрограммы 3:

«52/38 R	Транспарентность в вооружениях
53/77 B	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия
53/77 E	Стрелковое оружие
53/77 M	Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения
53/77 N	Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении
53/77 T	Незаконный оборот стрелкового оружия
53/77 V	Транспарентность в вооружениях».

Программа 3

Операции по поддержанию мира

56. На 7-м заседании 12 июня 2000 года Комитет рассмотрел предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов. На рассмотрение Комитету

были представлены предложения, касающиеся программы 3 «Операции по поддержанию мира».

57. Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира внес на рассмотрение программу 3 и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

58. Была выражена поддержка деятельности, связанной с осуществлением операций по поддержанию мира. Было выражено удовлетворение в связи с высоким качеством описательной части этой программы, которая представляет собой эффективную программу деятельности в рамках операций по поддержанию мира. Отмечалось, что новый формат является улучшением по сравнению с форматом среднесрочного плана на период 1998–2001 годов, поскольку основные компоненты программы операций по поддержанию мира изложены более четко, сжато и более эффективным образом. Деятельность в рамках этой программы представляет собой одну из первоочередных целей Организации.

59. Подчеркивалось, что наблюдающееся в последнее время существенное расширение масштабов операций по поддержанию мира требует принятия Департаментом хорошо скоординированных мер, что будет содействовать обеспечению потенциальных возможностей для урегулирования различных конфликтных ситуаций. Решающее значение для осуществления совместных усилий, направленных на содействие обеспечению международного мира и безопасности, имеет уважение принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в дела, которые по существу входят в компетенцию того или иного государства.

60. Отмечалось, что с тем, чтобы операции по поддержанию мира были действительно эффективными, необходимо обеспечить достаточный персонал и другие ресурсы для осуществления миротворческой деятельности. В этой связи Комитет вновь подтвердил исключительно важное значение набора персонала, обладающего высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе. Выражалось также мнение о том, что действия статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций следует также распространить и на Совет Безопасности.

61. Особое внимание уделялось вопросам профессиональной подготовки и обеспечению охраны и безопасности миротворцев на местах; было также положительно воспринято предложение относительно учета гендерных аспектов в рамках осуществляемой деятельности. Что касается профессиональной подготовки, было выражено мнение, что необходимо уделять более пристальное внимание вопросам профессиональной подготовки специалистов из развивающихся стран. Кроме того, отмечалось, что профессиональная подготовка, в частности специализированная подготовка, является важным элементом стратегии в течение периода реализации плана. Особое внимание уделялось вопросам управления миротворческими операциями на местах и необходимости обеспечения непрерывного

представления государствам-членам соответствующей информации и получения такой информации от них на всех этапах миротворческих операций.

62. Было выражено мнение о том, что необходимо уделять первоочередное внимание наращиванию потенциала Организации по регулированию кризисных ситуаций, который может быть задействован в кратчайшие сроки. Внимание было также привлечено к активизации роли компонентов гражданской полиции в рамках миротворческих операций и необходимости пересмотра нынешних процедур, применимых к категории резервного персонала, который будет активно задействоваться в рамках операций по поддержанию мира. Отмечалось, что необходимо применять осмотрительный подход для обеспечения четкого разграничения полицейских и военных функций. Что касается военного и/или гражданского полицейского компонента, необходимого для урегулирования конфликтов, подчеркивалась необходимость сосредоточить внимание на вопросах, касающихся набора высококвалифицированного персонала, который может быть незамедлительно развернут, и комплексного планирования.

63. Было выражено мнение о том, что Секретариат всегда должен учитывать рекомендации Специального комитета по операциям по поддержанию мира. Отмечалось, что региональные механизмы должны задействоваться лишь с санкции Совета Безопасности и при полном сотрудничестве заинтересованных правительств.

Выводы и рекомендации

64. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить на период 2002–2005 годов программу 3 «Операции по поддержанию мира» предлагаемого среднесрочного плана при условии внесения следующих изменений:

Пункт 3.1

Заменить второе предложение следующим текстом: «Юридическим основанием для осуществления данной программы являются принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций, мандаты на осуществление этой программы содержатся в резолюциях Совета Безопасности, а также в резолюциях Генеральной Ассамблеи о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех его аспектах; об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и о помощи в деятельности, связанной с разминированием. Что касается миротворческих операций, то юридическим основанием для их осуществления являются решения и резолюции Совета Безопасности, касающихся конкретных операций».

Пункт 3.2

В первом предложении фразу «построена на осуществлении» заменить фразой «построена на тесной координации».

Во втором предложении после фразы «региональных учреждений или соглашений» добавить фразу «, там, где это

необходимо и когда это позволяют мандаты и сфера действия этих региональных соглашений и учреждений,».

В пятом предложении фразу «в соответствии с мандатами, предоставленными Советом Безопасности, к числу дополнительных мероприятий будут относиться» заменить фразой «Совет Безопасности в рамках некоторых конкретных миротворческих операций санкционировал включение таких мероприятий, как».

В шестом предложении после фразы «правоохранительных органов» добавить фразу «, включая, при необходимости, функции, связанные с уголовным правосудием».

В начале последнего предложения вставить фразу «В соответствии с положениями главы VIII Устава Организации Объединенных Наций».

После последнего предложения добавить новое предложение следующего содержания: «Подчеркивается необходимость проведения различия между миротворческими операциями и оказанием гуманитарной помощи. Вместе с тем, если защита деятельности по оказанию гуманитарной помощи является одной из санкционированных Организацией Объединенных Наций задач миротворческих операций, то эти оба вида деятельности необходимо координировать для обеспечения того, чтобы они не вступали в противоречие друг с другом и чтобы предоставление гуманитарной помощи осуществлялось на беспристрастной основе».

Пункт 3.4

После второго предложения добавить новое предложение следующего содержания: «С учетом многоаспектного характера миротворческих операций и соответствующего гражданского компонента больший упор будет делаться там, где это необходимо, на комплексный подход в рамках миротворческих операций и на более тесную координацию между различными подразделениями Секретариата в период осуществления плана».

После последнего предложения добавить новое предложение следующего содержания: «Департамент операций по поддержанию мира выполнит рекомендации Специального комитета по операциям по поддержанию мира, одобренные Генеральной Ассамблеей».

Пункт 3.5

После слова «эффективного» добавить фразу «и оперативного».

Пункт 3.6

В конце второго предложения добавить фразу «с упором на решение проблемы увеличения рабочей нагрузки на начальном этапе развертывания миротворческих операций».

Пункт 3.9

Заменить фразу «добрых услуг, превентивной дипломатии, миротворческих и гуманитарных миссий» фразой «, а также другой

деятельности на местах, санкционированной Организацией Объединенных Наций,».

Пункт 3.11

Этот пункт должен гласить:

«Цель данной подпрограммы заключается в обеспечении эффективного, активного и скоординированного реагирования в рамках всех видов деятельности Организации по оказанию гуманитарной, социальной и экономической помощи на опасность, которую представляют собой мины. Она будет выполнять функции координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций в отношении деятельности, связанной с разминированием, а именно: содействовать налаживанию последовательного и конструктивного диалога между Организацией Объединенных Наций и соответствующими участниками в отношении деятельности по разминированию, повышению осведомленности о минной опасности и оказанию помощи; собирать, анализировать и распространять через транспарентные и общепризнанные источники связанную с разминированием информацию, включая информацию о нормах безопасности; заниматься пропагандистской деятельностью в целях повышения осведомленности о той серьезной угрозе, которую представляет собой неизбирательная установка наземных мин для безопасности, здоровья и жизни местного населения; и разрабатывать и осуществлять на практике всеобъемлющую стратегию мобилизации ресурсов. В координации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций она будет разрабатывать политику для создания потенциала в области разминирования в тех странах, где мины представляют собой серьезную угрозу для безопасности, здоровья и жизни населения, и которые обращаются с просьбой оказать помощь в сокращении масштабов минной проблемы. Для установления приоритетов и организации надзора будут проводиться миссии по оценке и обследованию. При необходимости в рамках данной подпрограммы будут разрабатываться программы деятельности, связанной с разминированием, в помощь миссиям по поддержанию мира и, при необходимости, первоначальные планы деятельности, связанные с разминированием, в гуманитарных чрезвычайных ситуациях».

Пункт 3.12

Перед фразой «оперативной готовности» добавить слово «повышенной».

Пункт 3.16

Этот пункт должен гласить:

«В целях наращивания потенциала Организации в плане эффективного и быстрого реагирования на конфликты ситуация будет при необходимости укреплена система резервных соглашений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить при

планировании новых операций непосредственный доступ к данным об оперативно развертываемом потенциале государств-членов;».

Программа 4

Использование космического пространства в мирных целях

65. На своем 8-м заседании 13 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 4 «Использование космического пространства в мирных целях» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

66. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

67. Была выражена поддержка этой программе. Было выражено мнение, что использование космических технологий пойдет на пользу всем странам и что укрепление потенциала и профессиональная подготовка в области космической науки и техники являются важными элементами этой программы. Было подчеркнуто важное значение правовых и стратегических вопросов. Было выражено мнение, что необходимо обеспечивать более тесную увязку поставленных целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов.

Выводы и рекомендации

68. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить программу 4 «Использование космического пространства в мирных целях» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 4.3

Пункт должен гласить:

«Цель этой программы состоит в обеспечении более глубокого понимания международным сообществом осуществляемой в настоящее время деятельности, связанной с космическим пространством, и той роли, которую космическая техника может играть в процессе экономического и социального развития, а также в содействии использованию космической науки и техники в решении проблем, имеющих региональное или глобальное значение с уделением особого внимания ее применению для достижения целей устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами с учетом стратегии, направленной на решение глобальных проблем будущего, изложенных в документе «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества», принятом на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III), а также согласованные Комитетом

по использованию космического пространства в мирных целях меры по осуществлению рекомендаций Конференции».

Пункт 4.5

После первого предложения включить новое предложение, гласящее: «Управление по вопросам космического пространства будет оказывать помощь развивающимся странам по их просьбе в разработке национального законодательства, регулирующего деятельность, связанную с космическим пространством, и в ратификации существующих договоров, касающихся использования космического пространства».

Пункт 4.6

Второе предложение должно гласить: «она будет расширена и будет включать мероприятия в целях обеспечения охвата молодых специалистов, учащихся высших учебных заведений и в соответствующих случаях представителей частного сектора».

Перед последним предложением включить новое предложение, гласящее: «Комитет по использованию космического пространства в мирных целях будет стремиться к обеспечению более активного участия соответствующих неправительственных организаций в своей работе».

Пункт 4.9

После подпункта (с) вставить два новых подпункта, гласящих:

«d) укрепление национального потенциала государств-членов, связанного с использованием космической техники в целях экономического и социального развития;

e) дальнейшее расширение возможностей для профессиональной подготовки у развивающихся стран, включая стипендии для отдельных лиц из развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать участие в организуемых практикумах, совещаниях групп экспертов и подготовительных курсах по различным темам, касающимся космической науки и техники и их применения».

Программа 5

Правовые вопросы

69. На своем 8-м заседании 13 июня 2000 года Комитет рассмотрел предлагаемый среднесрочный план на период 2000–2005 годов. Комитету были представлены для рассмотрения предложения, касающиеся программы 5, Правовые вопросы.

70. Юрисконсульт внес на рассмотрение программу 5 и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом данной программы.

Обсуждение

71. Была выражена поддержка этой программе и было подчеркнуто ее важное значение. Было высказано мнение, что предлагаемый план осуществления этой программы является систематизированным и служит полезным ориентиром в работе управления по правовым вопросам.

72. Высокая оценка была дана работе по компьютеризации процесса регистрации публикации договоров и усилиям, предпринятым Управлением по правовым вопросам в целях ликвидации отставания с публикацией издания «Treaty Series». Это хороший пример использования современных технических средств для повышения эффективности. Была также выражена признательность за более активное использование сети Интернет для распространения публикаций, подготавливаемых Управлением. Подчеркивалось, что выпуск публикаций в печатной форме по-прежнему является оправданным, поскольку во многих странах сеть Интернет применяется в ограниченных масштабах.

73. Управлению по правовым вопросам было рекомендовано продолжать повышать качество административных инструкций для обеспечения их соответствия с положениями Устава Организации Объединенных Наций, решениями межправительственных органов, особенно Генеральной Ассамблеи, и положениями и правилами Организации.

74. Была выражена озабоченность в связи с тем, что некоторые аспекты деятельности Отдела могут дублировать мандаты Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву. В этой связи отмечалось, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву четко разграничивает сферы деятельности каждого органа. Отдел по вопросам океана и морскому праву должен учитывать рекомендации и приоритетные задачи, вытекающие из неофициального консультативного процесса, касающегося вопросов мирового океана и морского права.

Вывод и рекомендации

75. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 5, Правовые вопросы, предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 5.1

Заменить формулировку пункта на следующую:

«Общая цель программы заключается в обеспечении лучшего понимания и уважения принципов и норм международного права государствами-членами в поддержку достижения целей Организации Объединенных Наций».

Пункт 5.4

Во втором предложении заменить слова «будет укреплять в рамках Организации Объединенных Наций принцип» словами «будет стремиться к укреплению в рамках Организации Объединенных Наций принципа».

Пункт 5.5

Этот пункт должен гласить:

«Цель настоящей подпрограммы состоит в оказании содействия главным органам Организации Объединенных Наций путем предоставления консультативно-правовой помощи».

Пункт 5.7

Заменить слова «установленные Организацией Объединенных Наций стандарты» словами «аспекты международного права и принципы и нормы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, а также относящиеся к этому решения соответствующих межправительственных органов Организации».

Пункт 5.9

После данного пункта добавить новый пункт следующего содержания и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов:

«5.10 «Еще одна цель данной подпрограммы заключается в обеспечении того, чтобы в качестве вспомогательных органов Организации Объединенных Наций специальные международные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде действовали в соответствии с Уставом, нормами, правилами и политикой Организации Объединенных Наций, включая *Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки*, и чтобы в качестве судебных органов они действовали независимо от государств и Совета Безопасности. В рамках данной подпрограммы Управление по правовым вопросам будет оказывать Совету Безопасности помощь по правовым аспектам деятельности трибуналов и консультировать трибуналы по вопросам их взаимоотношений с третьими странами, соответствующими миротворческими операциями и принимающими странами.».

Пункт 5.10 (нумерация изменена на 5.11)

Данный пункт должен гласить:

«Показателем достижения результатов будет являться более качественная консультативно-правовая помощь главным и вспомогательным органам Организации Объединенных Наций».

Пункт 5.12 (нумерация изменена на 5.13)

После первого предложения добавить второе предложение следующего содержания: «Сюда относится оказание Организации (Центральным учреждениям, региональным комиссиям, другим отделениям Организации Объединенных Наций вне штаб-квартиры и миротворческим и другим миссиям) и другим организациям системы Организации Объединенных Наций содействия в повседневном выполнении их мандатов и программ с помощью предоставления консультативно-правовой помощи»;

Пункт 5.16 (нумерация изменена на 5.17)

Перед словом «соблюдение» вставить слова «более полное».

Пункт 5.19 (нумерация изменена на 5.20)

В конце пункта добавить следующее: «и осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о терроризме, включая резолюцию 54/110 Генеральной Ассамблеи».

Пункт 5.20 (нумерация изменена на 5.21)

В конце данного пункта добавить следующее предложение: «Основная поддержка будет также оказываться специальным комитетам и группам открытого состава, учреждаемым Шестым комитетом, а также Комиссии международного права».

Пункт 5.21 (нумерация изменена на 5.22)

Перед последним предложением добавить следующее предложение: «Как можно скорее и в соответствии с действующими мандатами, регулирующими этот вопрос, будут предприняты более активные усилия для обеспечения доступа к правовым документам на web-сайтах на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций»;

Пункт 5.23 (нумерация изменена на 5.24)

После слова «кодификации» добавить следующее: «по вопросам, представляющим большой международный интерес».

В конце пункта добавить следующее предложение: «Увеличение числа государств, присоединившихся к действующим документам и улучшение показателей своевременности кодификации международного права и обеспечения выпуска правовых документов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций».

Пункт 5.30 (нумерация изменена на 5.31)

В конце пункта добавить следующее предложение: «Предусматривается полноценное участие Отдела по вопросам океана и морскому праву как в неофициальном консультативном процессе по океанам и морскому праву, так и в Подкомитете по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации».

Пункт 5.31 (нумерация изменена на 5.32)

В конце пункта добавить слова «в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву».

Пункт 5.36 (нумерация изменена на 5.37)

В конце пункта добавить следующее предложение: «Внимание также будет уделяться вопросам, возникающим в связи с ростом значения электронной коммерции в международной торговле».

Пункт 5.46 (нумерация изменена на 5.47)

В конце пункта добавить следующее предложение: «своевременная регистрация в установленном порядке договоров государствами в соответствии со статьей 102 Устава».

Решения директивных органов

Добавить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся подпрограммы 3:

«3006 (XXVII)	Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций
50/53	Меры по ликвидации международного терроризма
51/210	Меры по ликвидации международного терроризма
52/165	Меры по ликвидации международного терроризма
53/108	Меры по ликвидации международного терроризма
54/102	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права
54/107	Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций
54/110	Меры по ликвидации международного терроризма».

Программа 6

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание

76. На своем 9-м заседании 13 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 6 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog.6)).

77. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию сделал вступительное заявление по программе 6 и ответил на вопросы, заданные в ходе ее рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

78. Предлагаемая программа была в целом поддержана ввиду важности работы, осуществляемой Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, и с учетом приложенных усилий по ее совершенствованию.

79. Было обращено особое внимание на важность своевременной подготовки высококачественной документации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, а также наличия услуг по обеспечению устного перевода, в том числе для заседаний региональных групп. В этом контексте была выражена обеспокоенность по поводу того, что качество письменных переводов, выполняемых на контрактной основе, не всегда отвечает требованиям, и указано на необходимость уделять вопросу о письменном переводе по контрактам постоянное внимание. Было с удовлетворением отмечено внедрение и использование в Департаменте новых технических средств и подчеркнуто, что эти средства должны быть призваны повысить качество и эффективность работы. Было выражено удовлетворение по поводу использования системы на оптических дисках. Было отмечено, что новые технические средства, все шире используемые при распространении документации, не следует рассматривать как замену традиционным средствам распространения, использование которых должно продолжаться.

80. Была выражена поддержка усилиям по расширению практики распределения рабочей нагрузки между различными конференционными центрами Организации и по преобразованию конкретных конференционных служб в общую службу Организации Объединенных Наций. В этом контексте со ссылкой на пункт 6.2 были выражены мнения о том, что эффективность конференционного обслуживания должна быть повышена во всех конференционных центрах, а не только в Вене, и что одной из целей этой программы должно являться преобразование конференционных служб в общие службы.

81. Была выражена обеспокоенность по поводу того, что при подготовке программы не были учтены конференционные службы в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и отмечено, что подход ко всем конференционным центрам Организации Объединенных Наций должен быть одинаковым. В этой связи была сделана ссылка на резолюцию 54/248 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года, в которой затрагивался ряд вопросов, связанных с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби. Было подчеркнуто, что конференционные службы в этом отделении следует учесть в контексте общей направленности программы и что они также должны быть отражены в элементах стратегий, предложенных в рамках подпрограмм 2, 3 и 4.

82. Было с обеспокоенностью отмечено, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде проводит некоторые из своих заседаний не в Найроби, что превратилось в тенденцию. В этой связи было указано на необходимость подтверждения и обеспечения более строго соблюдения «правил о штаб-квартире» в связи с заседаниями межправительственных и договорных органов Организации Объединенных Наций, базирующихся в Найроби.

83. Члены Комитета поддержали предложенные в рамках программы цели, за исключением целей по подпрограмме 2. В связи с пунктом 6.10

подпрограммы 2 были выражены мнения о том, что первая цель слишком ограничительна по своему характеру и ее следует переформулировать, поскольку она подразумевает наличие бюджетных ограничений. Было также указано, что обеспечение обоснованного распределения имеющихся ресурсов является не одной из основных задач, а, скорее, одним из средств повышения эффективности конференционного обслуживания, и поэтому оно не может фигурировать в среднесрочном плане в качестве цели. Были высказаны мнения о том, что в качестве одной из целей подпрограммы 2 следует указать укрепление потенциала Организации в плане конференционного обслуживания.

84. Было заявлено, что практику привлечения внешних подрядчиков для удовлетворения общих потребностей в конференционном обслуживании, подготовки документов и выполнения типографских работ следует продолжать в тех случаях, когда их привлечение целесообразно с экономической точки зрения, и что это следует рассматривать как отдельную цель подпрограммы 2.

85. Что касается ожидаемых достижений, предложенных по подпрограмме 3 и перечисленных в пункте 6.16, то было заявлено, что термин «постепенное повышение» не предусматривает ограничений во времени и что постановка целей должна увязываться со сроками их достижения, с тем чтобы имелась возможность определить, была ли конкретная цель достигнута в определенные сроки.

86. Было отмечено, что показатели достижения результатов, предложенные в пунктах 6.13, 6.17 и 6.21, слишком неконкретны, что не позволит установить факт достижения или недостижения целей подпрограмм. Были высказаны мнения о необходимости создания специального механизма для оценки степени удовлетворенности государств-членов результатами программ и о том, что при оценке степени достижения целей следует использовать соответствующие резолюции, принятые органами Организации Объединенных Наций. Было также выражено мнение о том, что показатели достижения результатов следует устанавливать на основе диалога между государствами-членами и Секретариатом.

87. Было заявлено, что в пункте 6.19 подпрограммы 4 не следует упоминать о дистанционном устном переводе, поскольку этот метод перевода не был принят Генеральной Ассамблеей или каким-либо другим межправительственным органом. Хотя метод дистанционного устного перевода поддерживается, он должен использоваться только для обслуживания совещаний и конференций Организации Объединенных Наций, проводимых там, где не имеется действующих центров Организации Объединенных Наций, и не должен становиться постоянно используемым методом обеспечения устного перевода.

88. В связи с пунктами 6.4 и 6.6 был задан вопрос о роли программы в связи с проведением исследований и подготовкой аналитических исследований, касающихся правил процедуры и применения и толкования положений соответствующих статей Устава Организации Объединенных Наций.

89. Было отмечено, что в пункте 6.5 в ряду мероприятий, которые будут обслуживаться в контексте подпрограммы 1, следует упомянуть о семинарах, организуемых Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления

Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Выводы и рекомендации

90. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить программу 6 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:

Пункт 6.1

В первом предложении после слов «совещаний межправительственных и экспертных органов в Центральных учреждениях и» слова «Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) и Отделении Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ)» следует заменить словами «Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби».

Пункт 6.2

Последнее предложение должно гласить: «Следует предпринять дальнейшие меры по созданию нового единого механизма конференционного обслуживания в качестве общей службы Организации Объединенных Наций и по повышению эффективности существующих единых механизмов конференционного обслуживания в качестве общей службы Организации Объединенных Наций.».

После пункта 6.2 следует вставить новый пункт следующего содержания: «Департамент примет необходимые меры по повышению эффективности и расширению использования механизма конференционного обслуживания в Найроби» и соответственно изменить нумерацию всех последующих пунктов .

Пункт 6.3 (нумерация изменена на 6.4)

Во втором предложении после слов «другим вопросам, связанным с Советом Безопасности,» следует вставить союз «и» и исключить слова «и Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций».

Пункт 6.5 (нумерация изменена на 6.6)

После слов «выездных миссий» следует добавить слова «и региональных семинаров,».

Пункт 6.10 (нумерация изменена на 6.11)

Текст этого пункта должен гласить:

«Основная цель этой подпрограммы заключается в совершенствовании глобального планирования и координации конференционного обслуживания при обеспечении обоснованного

распределения имеющихся ресурсов конференционного обслуживания и рационального использования связанных с ними возможностей. Еще одна цель заключается в обеспечении межправительственным органам, специальным конференциям и государствам-членам в целом доступа к услугам по конференционному и документационному обслуживанию в соответствии с резолюциями и правилами, устанавливающими рабочие языки для различных подразделений и органов Организации Объединенных Наций.».

Пункт 6.11 (нумерация изменена на 6.12)

В первом предложении слова «Женева и Вене» следует заменить словами «Женева, Вене и Найроби».

Пункт 6.12 (нумерация изменена на 6.13)

Текст этого пункта должен гласить:

«Ожидаемым достижением станет повышение качества и эффективности конференционного обслуживания органов Организации Объединенных Наций и удовлетворение всех потребностей в этой связи. Еще одним ожидаемым достижением станет внедрение практики единого конференционного обслуживания в других конференционных центрах Организации Объединенных Наций, где это практически возможно и наиболее эффективно с точки зрения затрат без негативных последствий для качества оказываемых услуг.».

Пункт 6.15 (нумерация изменена на 6.16)

В первом предложении слова «Женева и Вене» следует заменить словами «Женева, Вене и Найроби».

Пункт 6.16 (нумерация изменена на 6.17)

Слово «постепенное» следует исключить.

Пункт 6.17 (нумерация изменена на 6.18)

После фразы «документы, которые они получают» добавить слова «и степень своевременности подготовки документов с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи».

Пункт 6.19 (нумерация изменена на 6.20)

В первом предложении слова «Женева и Вене» следует заменить словами «Женева, Вене и Найроби».

В конце второго предложения добавить слова «при обеспечении отсутствия негативных последствий для качества устного перевода».

В конце пятого предложения следует добавить слова «без ущерба для традиционных средств распространения».

Пункт 6.21 (нумерация изменена на 6.22)

В конце пункта добавить слова «одновременно на шести официальных языках».

Решения директивных органов

Под подзаголовком «Подпрограмма 1» исключить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

«52/220 Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов»

и добавить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

«53/208 План конференций

54/248 План конференций

54/249 Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов».

В перечень, относящийся к подпрограммам 2, 3 и 4, добавить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

«50/11 Многоязычие

53/208 План конференций».

91. Комитет далее рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря пересмотреть порядок функционирования конференционных служб в Найроби и возложить ответственность за эти службы на заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию в целях обеспечения комплексного управления ресурсами конференционного обслуживания во всех постоянных отделениях Организации Объединенных Наций и наиболее эффективного использования ресурсов и доложить о проведенной реорганизации в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

Программа 7**Экономические и социальные вопросы**

92. На своих 10-м и 11-м заседаниях 14 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 7 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 7)).

93. Заместитель Генерального секретаря внес на рассмотрение эту программу и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

94. Была выражена поддержка предусмотренным в рамках программы мероприятиям, охватывающим ключевые аспекты работы Организации в экономической и социальной областях. Была выражена признательность за

четкое и лаконичное изложение всех восьми подпрограмм в описательной части программы. Было выражено удовлетворение в связи с тем, что в рамках общей направленности программы повышенное внимание уделяется особым потребностям Африки, наименее развитым странам и поощрению сотрудничества Юг-Юг. В рамках общей направленности программы следовало также обратить внимание на особые условия и потребности развивающихся стран транзита.

95. Было обращено внимание на необходимость более подробного описания активизации взаимодействия Организации Объединенных Наций с бреттонвудскими учреждениями и установления более тесной связи между этапом заседаний Экономического и Социального Совета высокого уровня и деятельностью Генеральной Ассамблеи. Было также указано, что в число целей подпрограммы следовало включить вопросы поддержки неправительственных организаций и взаимодействия между Советом и неправительственными организациями.

96. Было указано, что концепция экономического роста должна быть неотъемлемой частью подпрограммы по устойчивому развитию. Следовало включить указание на целевые показатели развития. Было подчеркнуто, что сотрудничество между странами Юга должно быть одним из важных аспектов оперативной деятельности, осуществляемой в рамках этой подпрограммы.

97. Было отмечено, что будет поддерживаться более тесное взаимодействие с другими международными организациями в целях совершенствования экономической, социальной, демографической, экологической, торговой и других смежных отраслей статистики и содействия развитию систем, в том числе за счет подготовки кадров и использования других форм технического сотрудничества.

98. Было обращено особое внимание на увеличение числа просьб о предоставлении статистических данных Отдела, поступающих от пользователей, в том числе от государств-членов.

99. Было отмечено, что описание глобализации должно было носить более сбалансированный характер.

Выводы и рекомендации

100. На рассмотрение Комитета была представлена рекомендация (окончательный текст рекомендации см. часть вторую, глава II, пункт 39).

101. На своем 27-м заседании 1 июля 2000 года Комитет постановил возобновить рассмотрение пункта 7.37(е) программы 7 на второй части своей сороковой сессии. Он также постановил принять на этой сессии решение в отношении всей программы (см. часть вторую, глава II, пункт 39).

Программа 8

Африка: новая программа по обеспечению развития

102. На своем 11-м заседании 14 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 8 «Африка: новая программа по обеспечению развития» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

103. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом программы.

Обсуждение

104. Была выражена твердая поддержка программы и поставленной цели организации кампании в поддержку Африки в целях содействия экономическому подъему и устойчивому развитию региона. Подчеркивалось, что ситуация в Африке продолжает вызывать серьезную озабоченность у международного сообщества и что африканское развитие должно и впредь оставаться одним из приоритетов в период 2002–2005 годов.

105. В дополнение к собственным усилиям, как подчеркивалось, Африка нуждается в эффективной и конкретной помощи, и международному сообществу следует расширить свою техническую и финансовую поддержку африканских стран. Подчеркивалась также важность справедливой и равноправной системы, которая позволила бы Африке интегрироваться в мировую экономику и воспользоваться преимуществами и благами глобализации. Проблемы и возможности, возникающие в связи с глобализацией, следовало отразить в описательной части программы.

106. Было высказано мнение, что следовало указать информацию об общей результативности различных инициатив по их воздействию на экономический подъем и развитие в Африке. В описательной части программы следовало сделать ссылку на согласованные на международном уровне целевые показатели по привлечению ресурсов.

107. Отмечалось, что показатели достижения результатов были слишком скромными и консервативными и не отражали бедственное положение Африки и потребности стран региона. В рамках подпрограмм 1 и 2 показатели не были адекватными средствами измерения поддержки международного сообщества.

108. Подчеркивалась важность микрокредитования для содействия экономическому развитию и предлагалось включить ссылку на него в стратегию программы.

109. Отмечалось, что сотрудничество Юг-Юг следовало отразить более конкретно, в том числе указать конкретные практические примеры такого сотрудничества.

Выводы и рекомендации

110. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять программу 8 «Африка: новая программа по обеспечению развития» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 8.11

После слов «показатели достижения результатов будут включать:» вставить подпункт следующего содержания: «а) увеличение уровня потоков ресурсов в Африку (с учетом наличия различных факторов, которые будут в значительной мере влиять на уровень ресурсов);» и соответственно изменить нумерацию последующих подпунктов.

Пункт 8.16

Исключить подпункт (b) и соответственно изменить нумерацию остальных подпунктов.

В подпунктах (c), (d), (e) и (f) после слов «количество» вставить слова «и результаты».

Пункт 8.18

В последнем предложении после слов «время от времени подготавливаемые подборки сообщений органов печати и пресс-релизы» вставить слова «и радиопрограммы на местных языках и с более значительным упором на местную тематику».

Решения директивных органов

Вставить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

«54/35 Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике».

Программа 9

Торговля и развитие

111. На своем 18-м заседании 20 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 9 «Торговля и развитие» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog.9)).

112. Заместитель Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) внес на рассмотрение доклад и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом программы.

Обсуждение

113. Была выражена поддержка программы и роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и взаимосвязанных вопросов, касающихся финансов, инвестиций, технологии и устойчивого развития. Была подчеркнута важность в целом работы Организации по программе 9.

114. Было отмечено, что использование качественных показателей применительно к деятельности, касающейся анализа или деятельности, содействующей использованию соответствующих подходов, может оказаться невозможным. Более того, ожидаемые достижения следовало лучше сформулировать в целях более эффективного решения задач программы.

115. Отмечалось успешное завершение десятой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Бангкоке 12-19 февраля 2000 года. Результаты этой Конференции и другие соответствующие мандаты следовало включить в предложения Генерального секретаря по программе 9.

116. Была одобрена общая направленность программы. Тем не менее было также подчеркнуто, что она должна быть более конкретной и адекватно отражать негативные последствия глобализации.

117. В подпрограмме 1 следовало сделать ссылку на роль ЮНКТАД в проведении межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития. В отличие от среднесрочного плана на текущий период в подпрограмме 1.A не сделаны конкретные ссылки на помощь палестинскому народу в создании потенциала разработки эффективной политики и управления в области международной торговли.

118. Положительно оценено включение развития Африки в качестве подпрограммы 1.B. Тем не менее широкий мандат, изложенный в цели программы, следовало ограничить сферой компетенции ЮНКТАД.

119. Применительно к подпрограмме 2 подчеркивалось значение транснациональных корпораций как одного из действующих лиц в секторе развития.

120. Подчеркивалась роль ЮНКТАД в оказании помощи наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в разработке политики и мероприятий по эффективной и благотворной интеграции в мировую экономику.

Выводы и рекомендации

121. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 9 «Торговля и развитие» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 9.1

В первом предложении заменить слова «чтобы это расширяло возможности развития, создаваемые процессом глобализации» словами «чтобы это расширяло возможности развития и позволяло решать проблемы, создаваемые процессом глобализации».

Пункт 9.4

В шестом предложении после слов «стран, не имеющих выхода к морю,» вставить слова «развивающихся стран транзита».

Пункт 9.5

После пункта 9.5 вставить пункт следующего содержания и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов:

«9.6 Последующая деятельность по итогам третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам будет основой мандата ЮНКТАД по работе, касающейся наименее развитых стран. Глобальная программа действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и Комплексные рамки для развивающихся стран транзита будут основой координирующей роли ЮНКТАД в работе с малыми

островными развивающимися государствами, развивающимися странами, не имеющими входы к морю, и транзитными развивающимися государствами. В подпрограммах 1–4 будут и в дальнейшем особое внимание будет уделяться наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам».

Пункт 9.7 (в настоящее время пункт 9.8)

Заменить слова «развитие человеческого потенциала» словами «устойчивому экономическому росту и устойчивому развитию».

Пункт 9.8

После второго предложения вставить следующее предложение: «Взаимозависимость между торговлей, финансами, технологией и инвестициями и влияние такой взаимозависимости на развитие будет способствовать обеспечению согласованности в вопросах формирования глобальной экономической политики».

В четвертом предложении (которое в настоящее время стало пятым) заменить слова «дискуссии, посвященной реформе международной финансовой системы» словами «дискуссии по вопросам, касающимся необходимости реформы международных финансовых институтов, включая укрепление потенциала раннего предупреждения для принятия мер на случай возникновения и распространения финансовых кризисов».

В конце пятого предложения (которое в настоящее время стало шестым) добавить слова «в соответствии с пунктом 109 Плана действий, принятого ЮНКТАД на ее десятой сессии».

Шестое предложение (которое в настоящее время стало седьмым) следует читать: «В рамках данной подпрограммы будет продолжена работа по оказанию помощи палестинскому народу в создании потенциала эффективной разработки политики и управления в области международной торговли, инвестиций и смежных услуг».

В последнем предложении после слов «будет нацелена на содействие» вставить слова «дальнейшему рассмотрению на высоком международном уровне вопросов финансирования развития и».

Пункт 9.16 (в настоящее время пункт 9.17)

Во втором предложении после слов «интеграции инвестиций» вставить слова «технического сотрудничества».

После второго предложения вставить предложение следующего содержания: «В рамках подпрограммы предусматривается анализ роли многонациональных предприятий в содействии развитию».

В четвертом предложении (которое в настоящее время стало шестым) после слов «иностранных инвестиций» добавить слова «транснациональных корпораций».

Пятое предложение (которое в настоящее время стало шестым) следует читать: «В подпрограмме также предусматривается анализ роли международных инвестиционных соглашений в привлечении и выгодном использовании иностранных инвестиций, укреплении технического потенциала и содействии предпринимательству, а также повышение роли таких соглашений в процессе развития».

В конце последнего предложения добавить слова «и роли транснациональных корпораций в международных инвестициях, интернационализации предпринимательства, передачи технологии и глобализации».

Пункт 9.17

Перед словами «а также в углублении понимания основных концепций международных договоров» вставить слова «глобальной деятельности транснациональных корпораций».

Пункт 9.20

Подпункт (d) следует читать: «(d) ведение аналитической работы в интересах развивающихся стран и оказание им технической помощи на многосторонних переговорах по вопросам сельского хозяйства, согласно положениям пункта 133 Плана действий, принятого ЮНКТАД на ее десятой сессии».

В подпункте (f) после слов «достижение консенсуса по вопросам торговли» вставить слова «и вопросам, касающимся ВТО, в частности».

В подпункте (j) после слов «защиты интересов потребителей» вставить слова «с особым упором на развитие».

Пункт 9.24

Во втором предложении после слов «развивающимся странам» вставить слова «и странам с переходной экономикой».

Пункт 9.28

В конце последнего предложения добавить слова «включая создание транзитных систем в развивающихся странах транзита».

Пункт 9.33

После подпункта (g) добавить новый подпункт (h) следующего содержания: «изучить синергетический эффект использования баз данных КОМТРЕЙД и ТРЕЙНС и обеспечить развивающимся странам более широкий доступ к этим базам данных».

Решения директивных органов

В подпрограмме 6 добавить ссылки на следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

«53/172	Финансовый кризис и его последствия для роста и развития, особенно в развивающихся странах
---------	--

54/196	Рассмотрение на высоком международном межправительственном уровне вопроса о финансировании развития
54/197	На пути к стабильной и справедливой международной финансовой системе, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах
54/231	Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости».

Программа 10

Окружающая среда

122. На своем 11-м заседании 14 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 10, Окружающая среда (A/55/6 (Prog. 10), предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

123. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом программы.

Обсуждение

124. Была высказана поддержка программы. Было выражено удовлетворение в связи с качеством описательной части в брошюре и структурой программы. Отмечалось, что следовало лучше увязать цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов.

125. Отмечалось, что экологическая оценка и раннее предупреждение являются важными направлениями деятельности, которые следует осуществлять в тесной координации с государствами-членами и различными организациями с учетом их потребностей. В связи с этим подчеркивалась важность распространения и расширения доступа к соответствующей информации по охране окружающей среды, а также укрепления связи между оценкой ситуации Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и осуществлением рекомендаций.

126. Подчеркивалась важность повышения уровня информированности общественности об экологических проблемах и вопросах в работе ЮНЕП. В этом контексте предлагалось последнее предложение пункта 10.11 подпрограммы 2 перенести в пункт 10.4, Общая направленность.

127. Следует активизировать сотрудничество с другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций. В этом контексте подчеркивалась роль региональных комиссий, региональных отделений ПРООН и других организаций в деле улучшения координации.

128. Отмечалось, что участие широкой общественности имеет решающее значение для деятельности в рамках программы по окружающей среде, и в этой связи подчеркивалась важность распространения информации. Отмечалось, что Интернет-сайт ЮНЕП следует улучшить в целях облегчения доступа общественности к документации ЮНЕП на всех официальных языках.

Выводы и рекомендации

129. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 10, Окружающая среда, предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 10.8

В конце подпункта (с) вставить слова «включая глобальные экологические перспективы».

Пункт 10.12

После подпункта (g) вставить подпункт следующего содержания: «улучшение взаимосвязи между работой ЮНЕП и по линии выполнения международных обязательств, согласованных в рамках многосторонних соглашений по окружающей среде, в целях при необходимости поддержки этих усилий».

Пункт 10.13

Подпункт (f) следует читать: «Расширение сотрудничества неправительственных организаций и других соответствующих субъектов гражданского общества, эффективно взаимодействующих с ЮНЕП в качестве партнеров».

Пункт 10.19

Во втором предложении после слова «передача» вставить слова «на благоприятных условиях».

Пункт 10.20

В конце подпункта (a) вставить слова «а также альтернативных проектов».

В подпункте (d) после слов «передача технологии» вставить слова «на благоприятных условиях».

В подпункте (e) после слов «широкомасштабной передачи» вставить слова «на благоприятных условиях».

Пункт 10.27

После слов «соответствующих конвенций» вставить слова «в целях содействия выполнению правительствами их обязательств по конвенциям».

Пункт 10.28

В конце подпункта (с) добавить следующие слова: «и содействие правительствам в выполнении обязательств, взятых в многосторонних соглашениях по окружающей среде, с помощью создания потенциала и другой соответствующей деятельности».

После подпункта (e) добавить новый подпункт следующего содержания: «(f) оказание содействия правительствам, по их просьбе, в выполнении обязательств по представлению докладов в

соответствии с международными документами, сторонами которых они являются».

Решения директивных органов

Под рубрикой «Подпрограмма 1» вставить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

«53/242 Доклад Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах»

и вставить следующие решения Совета управляющих ЮНЕП:

« SS.V–2 Обновление, реформа и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

19/1 Найробийская декларация о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде».

**Программа 11
Населенные пункты**

130. На своем 12-м заседании 15 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 11 «Населенные пункты» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 11)).

131. Представитель Генерального секретаря сделал вступительное заявление по этой программе и ответил на вопросы, заданные в ходе ее рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

132. Члены Комитета выразили поддержку этой программе. Они с удовлетворением отметили ее рационализацию, в результате которой она была разделена на две подпрограммы. Вместе с тем цель и стратегия в подпрограммах 1 и 2 не позволяют получить четкого представления о том, как будут реализованы ожидаемые достижения и как будут достигнуты показатели.

133. Было отмечено, что в перечень связанных с этой программой решений директивных органов следовало включить решения конференций Организации Объединенных Наций и решения по итогам пятилетнего обзора осуществления итоговых документов Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

134. Было также отмечено отсутствие конкретного упоминания о ряде включенных в предыдущий план целей, таких, как оказание правительствам содействия в реализации политики, разработке стратегий создания благоприятных условий и укреплении механизмов обеспечения жильем и предоставление социальных услуг, цель обеспечения надлежащего жилья и т.п. Было также отмечено отсутствие ясности в том, что касается содействия в разработке политики и оказания консультационных услуг, а также поддержки партнеров Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), что является основными задачами Хабитат.

135. Было отмечено, что вопросам, касающимся жилья в сельских районах, не было уделено достаточно внимания и что их следовало охватить в рамках данной программы, которая в целом сконцентрирована на проблемах урбанизации и городов.

136. Было выражено мнение о том, что в описательной части следует исключить упоминание о пропаганде Всемирной хартии местного самоуправления, поскольку эта деятельность выходит за рамки Повестки дня Хабитат и не предусмотрена мандатами.

137. В программе следовало упомянуть об оказании содействия, включая финансовую помощь, развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в их усилиях по осуществлению Повестки дня Хабитат. Было также отмечено, что больше внимания следовало уделить готовности к предупреждению стихийных бедствий.

138. Было отмечено, что для облегчения более эффективного осуществления этой программы следовало сделать больший упор на координацию и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Выводы и рекомендации

139. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 11 «Населенные пункты» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:

Пункт 11.1

После первого предложения вставить следующее предложение: «Задачи в рамках Повестки дня Хабитат предусматривают обеспечение надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в условиях урбанизации в мире. Юридическими основаниями для осуществления этой программы являются решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в частности Повестка дня Хабитат, а также резолюция 32/162 Генеральной Ассамблеи, на основании которой был создан Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и ее резолюция 43/181, в которой Ассамблея приняла Глобальную стратегию в области жилья до 2000 года. Юридическими основаниями являются также решения соответствующих директивных органов, касающиеся Повестки дня на XXI век (ее глав 7, 21 и 28).».

Пункт 11.2

В конце пункта добавить следующее предложение: «На основе технического сотрудничества Центр будет оказывать развивающимся странам поддержку в достижении целей обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, а также будет заниматься оценкой хода осуществления Глобального плана действий, содействовать его осуществлению и контролировать его и обеспечит подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения пятилетнего обзора хода осуществления решений

Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).».

Пункт 11.3

Во втором предложении после слов «Программой развития Организации Объединенных Наций» вставить слова «Детским фондом Организации Объединенных Наций,».

Название подпрограммы 1

Заменить название «Жилье для всех» названием «Надлежащее жилье для всех».

Пункт 11.4

В первом предложении слова «признания права бедноты на городское жилье и услуги» заменить словами «признания права бедноты на надлежащий уровень жизни, что включает жилье.».

Пункт 11.5

После слов «общая цель данной подпрограммы заключается» добавить слова «в оказании правительствам и другим партнерам Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) содействия».

Пункт 11.6

Во втором предложении после слов «по данной подпрограмме» исключить текст до слов «оказание помощи в» и вставить перед этими словами слово «предусматривает».

После последнего предложения вставить следующий текст:

«Другими элементами стратегии будут являться:

а) содействие реализации политики, разработке стратегий создания благоприятных условий и укреплению механизмов обеспечения жильем и предоставления социальных услуг, учитывающих необходимость надлежащего жилья и гарантированного владения недвижимостью;

б) укрепление имеющихся на национальном и местном уровнях возможностей содействовать жилищному обеспечению в городах и сельских населенных пунктах, где проживает бедное население;

с) оказание на основе технического сотрудничества поддержки развивающимся странам в достижении целей обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов».

Пункт 11.8

В подпункте (а) (i) текста на английском языке исключить слово “secure”.

Название подпрограммы 2

Заменить название «Устойчивое развитие городского хозяйства» названием «Устойчивое развитие населенных пунктов».

Пункт 11.10

После слов «цель этой подпрограммы заключается» добавить слова «в оказании правительствам и другим партнерам Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) содействия».

Пункт 11.11

Последнее предложение следует читать: «Еще одним элементом стратегии является оказание в надлежащем порядке через местные органы управления содействия реализации стратегий директивных органов в отношении хозяйственного управления в населенных пунктах.».

Решения директивных органов

В раздел «Подпрограмма 1» вставить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

- | | |
|---------|---|
| «53/180 | Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат |
| 54/207 | Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат |
| 54/208 | Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)». |

Программа 12**Предупреждение преступности и уголовное правосудие**

140. На своем 12-м заседании 15 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 12 «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

141. Представитель Генерального секретаря сделал вступительное заявление по этой программе и ответил на вопросы, заданные в ходе ее рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

142. Члены Комитета поддержали эту программу. Было отмечено, что осуществление этой программы является одной из первоочередных задач Организации. Была дана положительная оценка усилиям по рационализации и приоритезации деятельности в рамках этой программы. Было заявлено, что основное внимание в рамках этой программы следовало уделить областям, в

которых Организация Объединенных Наций может обладать сравнительными преимуществами. Было с удовлетворением отмечено уделение внимания актуализации гендерной проблематики. Была выражена поддержка предусмотренной в рамках программы работы в связи с транснациональной организованной преступностью. Было выражено мнение, что борьба с транснациональной организованной преступностью должна рассматриваться как один из приоритетов. Был отмечен чрезмерный акцент на правовых документах и необходимость повышения степени сбалансированности различных мероприятий, осуществляемых в рамках этой программы.

Выводы и заключения

143. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 12 «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:

Пункт 12.1

Текст пункта следует читать: «Общая цель данной программы заключается в укреплении международного сотрудничества и помощи правительствам в решении проблем преступности, в частности связанных с транснациональной организованной преступностью, торговлей людьми, экономической и финансовой преступностью, включая «отмывание денег», коррупцией, незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия и терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также в том, чтобы способствовать обеспечению справедливости и эффективности систем уголовного правосудия. Мандат этой программы содержится в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и в рекомендациях, принятых на десятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями».

Пункт 12.2

В первом предложении исключить слова «Центр по предупреждению международной преступности» и заменить слово «Управления» словом «Управление».

В конце пункта добавить слова «, и Генеральной Ассамблее».

Пункт 12.3

Перед подпунктом (а) добавить подпункт следующего содержания: «пропаганда и осуществление положений итоговых документов десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, решений Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и соответствующих решений Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи;» и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов.

В подпункте (b) (бывший подпункт (a)) заменить слова «и коррупции» словами «, торговли людьми, экономической и

финансовой преступности, включая «отмывание денег», коррупции и незаконного оборота огнестрельного оружия».

В конце подпункта (с) (бывший подпункт (b)) добавить слова «, реформ пенитенциарной системы, независимости судебной системы и сотрудников судебных органов, системы правосудия по делам несовершеннолетних и реституционных подходов в области правосудия, в частности для оказания правительствам содействия в ограждении уязвимых групп подростков от вовлечения в организованную преступную деятельность».

После подпункта (d) (бывший подпункт (с)) добавить подпункт следующего содержания: «в рамках программы правительствам будет оказываться содействие в их усилиях на национальном уровне и многосторонних усилиях по реагированию на изменения в тенденциях в области преступности, а также по созданию необходимых механизмов и учреждений для обеспечения повышения степени подотчетности, транспарентности и эффективности функционирования системы предупреждения преступности и борьбы с ней. В рамках программы будут также прилагаться усилия по распространению опыта использования эффективного и гуманного подхода к правонарушениям, правонарушителям и жертвам» и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов».

В подпункте (d) после слова «терроризма» вставить слова « во всех его формах и проявлениях».

В конце подпункта (f) (бывший подпункт (d)) добавить слова «посредством борьбы с его криминальными аспектами».

После подпункта (g) (бывший подпункт (e)) добавить подпункты следующего содержания:

«(h) продолжение разработки, в консультации с государствами-членами, эффективной глобальной программы технического сотрудничества в целях оказания содействия в борьбе с коррупцией;

i) оказание правительствам поддержки в устранении коренных причин преступности;

j) упор на программы профилактики и реабилитации и их укрепление;

k) побуждение доноров к расширению сотрудничества»;

Пункт 12.4

В первом предложении заменить слова «международных усилий» словами «национальных усилий».

Пункт 12.5

Второе предложение следует читать: «Кроме того, в ее рамках предусматривается оказание содействия в разработке нового международно-правового документа в целях борьбы с коррупцией».

В конце последнего предложения добавить слова «, во взаимодействии с сетью институтов в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия».

Пункт 12.6

Последнее предложение следует читать: «Будут проводиться оценки конкретных потребностей стран».

Пункт 12.7

Текст пункта следует читать:

«Ожидаемые достижения включают:

а) принятие и вступление в силу — при содействии со стороны Центра по просьбам правительств — конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;

б) расширение глобальных знаний и технического опыта для решения проблем преступности, в частности связанных с транснациональной организованной преступностью, торговлей людьми, экономической и финансовой преступностью, включая «отмывание денег», коррупцией, незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия и терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также для содействия обеспечению справедливости и эффективности систем уголовного правосудия;

с) укрепление потенциала государств-членов в плане реагирования на национальном, региональном и международном уровнях на проблемы преступности, в частности связанные с транснациональной организованной преступностью, торговлей людьми, экономической и финансовой преступностью, включая «отмывание денег», коррупцией, незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия и терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также в плане содействия обеспечению справедливости и эффективности систем уголовного правосудия».

Пункт 12.8

Текст пункта следует читать:

«Показатели достижения результатов включают:

а) число государств-членов, запросивших и получивших помощь в связи с подписанием и ратификацией конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;

б) распространение передового опыта и информации; проведение научных исследований, разработка новых методов и обмен информацией о них между государствами-членами для решения проблем преступности, а также содействия обеспечению справедливости и эффективности систем уголовного правосудия;

- с) число стран, запросивших и получивших техническую помощь, а также разработка планов для укрепления потенциала государств-членов в плане реагирования на национальном, региональном и международном уровнях на проблемы преступности, а также в плане содействия обеспечению справедливости и эффективности систем уголовного правосудия;
- d) качество и доступность ведущихся Центром баз данных;
- е) повышение эффективности технической помощи в решении проблем преступности; увеличение числа прошедших специальную подготовку сотрудников системы уголовного правосудия».

Решения директивных органов

Добавить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

- | | |
|---------|--|
| «54/125 | Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями |
| 54/127 | Деятельность Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной и организованной преступности: незаконное изготовление и оборот огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему, а также рассмотрение необходимости разработки документа о незаконном изготовлении и обороте взрывчатых веществ |
| 54/129 | Политическая конференция высокого уровня для подписания конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности |
| 54/130 | Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». |

Добавить следующие резолюции Экономического и Социального Совета:

- | | |
|----------|--|
| «1999/23 | Работа Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия |
| 1999/24 | Меры по стимулированию сотрудничества и обеспечению функционирования информационно-координационного центра по международным проектам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия |
| 1999/25 | Эффективное предупреждение преступности |

1999/26	Разработка и осуществление мер посредничества и реституционного правосудия в области уголовного права
1999/27	Реформа пенитенциарной системы
1999/28	Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних».

Программа 13

Международный контроль над наркотическими средствами

144. На своем 13-м заседании 15 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 13 «Международный контроль над наркотическими средствами» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 13).

145. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение эту программу и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

146. Была выражена поддержка этой программе. Было отмечено, что данная программа является одним из приоритетных направлений деятельности Организации. Было подчеркнуто, что следует поощрять участие Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР).

147. Было с признательностью отмечено, что общая направленность отражает комплексный подход и что описание мероприятий, которые предполагается осуществить, носит всесторонний характер. Была подчеркнута важность поддержания общей сбалансированности предложения и спроса. Вместе с тем следовало включить больше ссылок на итоговые документы двадцатой специальной сессии. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что не были указаны основные цели, которых надлежит достичь к 2003 году и 2008 году, сформулированные в Политической декларации и Плана действий, принятых Генеральной Ассамблеей на этой специальной сессии. Было отмечено, что в общем подходе следовало определить помощь, которая будет оказываться государствам-членам в достижении этих целей.

148. Было отмечено, что в разделе «Общая направленность» ни слова не говорится о государствах транзита. Было высказано мнение, что правильно было бы включить в разделы «Ожидаемые достижения» и «Показатели достижения результатов» в подпрограмме 1 положения, связанные с государствами транзита.

149. Было отмечено, что резолюция 54/132 Генеральной Ассамблеи относится ко всем подпрограммам.

Выводы и рекомендации

150. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 13 «Международный контроль над наркотическими средствами» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения в нее следующих изменений:

Пункт 13.1

Заменить первые два предложения следующим предложением: «Общая цель программы заключается в сокращении производства, оборота, потребления наркотических средств и связанных с этим преступлений посредством согласованных международных действий».

В четвертом (теперь третьем) предложении заменить слова «этот мандат» словом «мандат».

В пятом (теперь четвертом) предложении после слов «руководством для программы служат» добавить слова «соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и».

После пункта 13.1 добавить следующий пункт:

«13.1 бис Генеральная Ассамблея приняла на своей специальной сессии в 1998 году Политическую декларацию, в которой 2003 год был установлен в качестве целевого срока для принятия или укрепления национального законодательства и программ по борьбе с наркотическими средствами, связанных с мерами, принятыми на специальной сессии, а 2008 год был установлен в качестве целевого срока для достижения существенных результатов в области сокращения спроса и ликвидации или существенного сокращения незаконного культивирования коки, каннабиса и опиума. На своей двадцатой специальной сессии Генеральная Ассамблея также приняла Декларацию о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики; план действий по борьбе со стимуляторами амфетаминового ряда; план действий по искоренению незаконных наркотикосодержащих культур и содействию альтернативному развитию; резолюцию по борьбе с отмыванием денег; и меры по укреплению международного сотрудничества в области контроля над наркотическими средствами, контроля над прекурсорами и расширения сотрудничества в правоохранительной области».

Пункт 13.4

Заменить второе предложение следующим предложением: «Международный комитет по контролю над наркотиками (МККН), созданный в соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года, отвечает за содействие соблюдению правительствами положений договоров о контроле над наркотическими средствами и оказание им помощи в этой деятельности. Задачи Комитета изложены в договорах. Комитет

подотчетен Экономическому и Социальному Совету через Комиссию по наркотическим средствам».

Пункт 13.6

Во втором предложении после слов «Всемирной программе действий» вставить слова «и последней Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии в 1998 году».

Во втором предложении после слов «решения и резолюции Генеральной Ассамблеи» вставить слова «в итоговых документах двух специальных сессий Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюциях S-17/2, S-20/2, S-20/3 и S-20/4».

Опустить третье предложение.

Пункт 13.8

Сформулировать подпункт (с) следующим образом:

«с) активизацию усилий по оказанию правительствам помощи в осуществлении в согласованные сроки Глобального плана действий и итоговых документов двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в частности указанных в этих документах первоочередных практических мер на международном, региональном и национальном уровнях; оказанию содействия гражданскому обществу в повышении качества его мероприятий и проектов; тесному сотрудничеству с правительствами в их усилиях по борьбе с мировой проблемой наркотиков;».

После подпункта (с) вставить следующий подпункт:

«с) бис прогресс в области принятия и осуществления мер по укреплению национального законодательства и прогресс в деле осуществления положений плана действий по борьбе с незаконными изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими; по ликвидации или существенному сокращению незаконного изготовления, сбыта и оборота других психотропных веществ, включая синтетические наркотики, а также утечки прекурсоров; по принятию национального законодательства и программ для борьбы с отмыванием денег; и по поощрению и укреплению мер, направленных на расширение сотрудничества в правоохранительной области;».

Пункт 13.9

Сформулировать этот пункт следующим образом:

«Показатели достижения результатов включают:

а) завершение оценки потребностей в связи с многосторонним сотрудничеством в области контроля над наркотическими средствами;

б) число стран, интегрировавших в согласованные сроки стратегии и рекомендации, разработанные Генеральной Ассамблеей

на ее двадцатой специальной сессии, в национальную, региональную и международную политику в области контроля над наркотическими средствами; оценку качества мероприятий гражданского общества и достигнутого прогресса в тесном сотрудничестве с правительствами;

с) воздействия публикаций на проводимую государствами-членами политику в области контроля над наркотическими средствами;».

Пункт 13.12

После первого предложения добавить следующее предложение: «Будут прилагаться усилия по оснащению новейшим оборудованием для пограничного контроля в целях наблюдения, сбора информации и обеспечения эффективности пограничного контроля».

Пункт 13.13

Опустить подпункт (с).

В конце подпункта (h) добавить слова «благодаря соответствующим мерам контроля».

Подпрограмма 3

Сформулировать название данной подпрограммы следующим образом: «Сокращение спроса: предупреждение и сокращение масштабов злоупотребления наркотиками, лечение и реабилитация наркоманов».

Пункт 13.16

После второго предложения вставить следующее предложение: «Она также позволит ускорить реабилитацию наркоманов и их последующую интеграцию в основное русло социальной жизни».

В четвертом (теперь пятом) предложении после слов «сокращению масштабов злоупотребления наркотиками» вставить слова «и реабилитации наркоманов».

Сформулировать последнее предложение следующим образом: «ЮНДКП будет оказывать всем государствам-членам помощь в разработке новых или расширенных стратегий и программ сокращения спроса на наркотические средства к 2003 году в соответствии со статьей 17 Политической декларации 1998 года и Глобальной программой действий».

Опустить последнее предложение этого пункта.

После пункта 13.16 добавить следующей пункт:

«13.16 бис. До сведения правительств будет доводиться научно-техническая информация о наркотических средствах и прекурсорах, а также данные о результатах исследований и анализа динамики и тенденций в незаконном обороте наркотических средств».

Пункт 13.17

Перед подпунктом (а) вставить следующий подпункт и изменить нумерацию последующих подпунктов соответственно: «а) прогресс в достижении целей и задач в области сокращения спроса на наркотические средства, поставленных в Политической декларации двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики и Плане действий;».

В конце подпункта (d) (теперь (е)) вставить слова «, для реабилитации наркоманов».

Пункт 13.18

В подпункте (а) после слов «сокращения спроса на наркотики» вставить слова «и реабилитации», а в конце этого подпункта добавить слова «и Планом действий».

Опустить подпункт (b) и изменить нумерацию последующих подпунктов соответствующим образом.

В подпункте (с) (теперь (b)) заменить слова «результатов анализа и оценки потребностей» словами «анализа и оценки потребностей, что ведет к сокращению числа наркоманов».

После подпункта (с) (теперь (b)) добавить следующий подпункт:

«с) число государств-членов, разработавших новые или расширенные стратегии и программы сокращения спроса на наркотики к 2003 году в соответствии со статьей 17 Политической декларации 1998 года».

Пункт 13.19

Сформулировать данный пункт следующим образом:

«Цели данной подпрограммы заключаются в:

а) укреплении потенциала правительств давать оценку масштабам, причинам и последствиям незаконного производства наркотиков и на основе этой информации разрабатывать эффективные контрмеры, включая программы альтернативного развития;

б) оказании помощи и поддержки по соответствующей просьбе государствам транзита, в частности развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке, в целях укрепления их потенциала в области борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ с учетом национальных планов и инициатив и с уделением особого внимания важности двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом наркотиков.».

Пункт 13.20

Во втором предложении опустить слова «международных стандартов основных показателей и» и заменить слова «выращивании опийного мака и кокаиновых кустов и изготовления

опиума и кокаина» словами «культивировании, включая производство в закрытых помещениях, опийного мака, каннабиса и кокаинового куста и изготовления опиума, синтетических наркотиков и кокаина».

В конце пункта добавить следующее предложение: «ЮНДКП будет оказывать государствам–членам помощь в разработке или укреплении национальных законов и программ, предусматривающих реализацию Плана действий по борьбе с изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими и по борьбе с отмыванием денег к 2003 году в соответствии со статьями 13, 15 и 16 Политической декларации 1998 года».

Пункт 13.21

В конце шестого предложения вставить слова «и методов культивирования».

После пункта 13.21 добавить следующий пункт (подпункт 13.10(g) текущего среднесрочного плана):

«13.21 бис Правительствам будет оказываться поддержка в области повышения эффективности национальных действий, направленных на борьбу с незаконным оборотом наркотиков. С этой целью правительствам будет оказываться помощь в расширении сотрудничества по оказанию судебной помощи для борьбы с преступными организациями, участвующими в связанных с наркотиками правонарушениях и связанной с этим преступной деятельности, и задержании международных торговцев наркотиками на основе поощрения многостороннего, регионального и субрегионального сотрудничества в судебных вопросах и предоставления консультаций, помощи и профессиональной подготовки. Правительствам также будет оказываться помощь в принятии и эффективном осуществлении законов в области контроля над наркотиками; предотвращении и выявлении случаев незаконного оборота прекурсоров и наркотиков, в частности героина, кокаина и стимуляторов амфетаминового ряда, и выявлении и предотвращении случаев отмывания денег. Будут укреплены национальные лаборатории по анализу наркотических средств и фармацевтическому контролю, и им будет предоставляться необходимая техническая и научная информация. Будет улучшено взаимодействие на национальном и международном уровнях между организациями, занимающимися профессиональной подготовкой по вопросам правоприменения.».

Пункт 13.22

Перед подпунктом (а) вставить следующий подпункт и изменить нумерацию последующих подпунктов соответствующим образом:

«а) прогресс в достижении целей и задач, поставленных в Политической декларации двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Плана действий по налаживанию

международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию;».

После подпункта (b) (теперь (c)) опустить заключительный подпункт и вставить следующие подпункты:

«d) активизацию регионального и международного сотрудничества между государствами–членами в области сокращения предложения;

e) расширение усилий по контролю над прекурсорами, искоренению или существенному сокращению незаконного культивирования кокаинового куста, каннабиса и опийного мака к 2008 году в соответствии со статьями 14 и 19 Политической декларации 1998 года.».

Пункт 13.23

Перед подпунктом (a) вставить следующий подпункт и изменить нумерацию последующих пунктов соответствующим образом:

«a) число государств–членов, разработавших или укрепивших национальное законодательство и программы для реализации Плана действий по борьбе с изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими и по борьбе с отмыванием денег к 2003 году в соответствии со статьями 13, 15 и 16 Политической декларации 1998 года;».

Сформулировать подпункт (b) (теперь (c)) следующим образом: «Список стран, в которых созданы механизмы наблюдения за выращиванием незаконных культур, в том числе в закрытых помещениях, и их оборотом;».

Сформулировать подпункт (d) (теперь (e)) следующим образом:

«e) увеличение числа государств–членов, разрабатывающих и проводящих в жизнь более эффективные стратегии, направленные на искоренение или существенное сокращение незаконного культивирования, в том числе в закрытых помещениях, кокаинового куста, каннабиса и опийного мака;».

После подпункта (d) (теперь (e)) добавить следующие подпункты:

«f) увеличение числа государств транзита, сообщающих об успешных действиях по борьбе с наркотиками в форме регионального сотрудничества, введения запретов, задержаний и конфискаций;

g) увеличение числа стран и региональных организаций, активно сотрудничающих в борьбе с незаконным культивированием и оборотом запрещенных наркотиков.».

Решения директивных органов

После перечня решений директивных органов, относящихся к подпрограмме 2, вставить следующий текст:

«Подпрограмма 3

Сокращение спроса: предупреждение и сокращение масштабов злоупотребления наркотиками

Резолюции Генеральной Ассамблеи

S-20/3 Декларация о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики

S-20/4 Меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков».

В перечень решений, относящихся к подпрограмме 4, добавить следующие решения:

«Резолюции Генеральной Ассамблеи

S-20/2 Политическая декларация

S-20/4 Меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков».

Программа 14

Экономическое и социальное развитие в Африке

151. На своем 14-м заседании 16 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 14 «Экономическое и социальное развитие в Африке» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 14).

152. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

153. Была выражена поддержка этой программе, которая представляет собой одно из первоочередных направлений деятельности Организации, и был отмечен ее улучшенный формат. Отмечалось, что в отдельно изданном документе изложены четкие стратегии, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов. Положительную оценку получило включение новой подпрограммы, посвященной содействию развитию торговли и мобилизации финансов на цели развития. В этой связи была подчеркнута необходимость мобилизации дополнительных финансовых ресурсов на цели развития Африки.

154. Отмечалась необходимость налаживания более эффективной координации с другими программами, касающимися Африки, в частности с программой 8 «Африка: Новая программа по обеспечению развития». Необходимо также укреплять сотрудничество Экономической комиссии для Африки (ЭКА) с другими международными организациями, включая бреттон-вудские учреждения, в частности в области макроэкономики. Отмечалось, что сотрудничество с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в

интересах женщин (ЮНИФЕМ) необходимо также активизировать. Помимо этого необходимо уделять более пристальное внимание расширяющемуся процессу регионального сотрудничества и интеграции в регионе.

155. Было выражено мнение о том, что помимо уделения важного внимания развитию современных технологий в области информации и коммуникации более пристальное внимание необходимо уделять совершенствованию традиционных средств информации и коммуникации и соответствующей инфраструктуре, которая должна быть создана в тех странах, где она отсутствует. Было выражено мнение о том, что в описательной части программы необходимо отразить деятельность, связанную с заочным обучением, включая дистанционное и интерактивное обучение.

156. Отмечалась необходимость представления дополнительной подробной информации о различных мероприятиях, осуществляемых субрегиональными центрами развития.

Выводы и рекомендации

157. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 14 «Экономическое и социальное развитие в Африке» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 14.4

После подпункта (g) включить следующий подпункт: «(h) принятие мер в целях дополнения и повышения эффективности работы других организаций».

Пункт 14.9

В подпункте (a) в третьем предложении заменить слова «профессиональную подготовку для государств-членов» словами «оказание содействия государствам-членам».

В подпункте (b) в последнем предложении после слов «а также обращения внимания директивных органов» включить слова «и, что еще более важно, местных общин на низовом уровне» и заменить слова «эпидемий ВИЧ/СПИДа» словами «ВИЧ/СПИДом и другими эпидемическими заболеваниями, такими, как малярия».

Пункт 14.13

В подпункте (b) во втором предложении заменить слова «обеспечению понимания» словами «обеспечению более глубокого понимания».

Пункт 14.17

В подпункте (b) после слов «В области науки и техники» включить следующее предложение: «Особое внимание будет уделяться содействию развитию национального технологического потенциала для достижения цели, заключающейся в обеспечении продовольственной безопасности и устойчивого развития».

Пункт 14.20

После слов «организаций гражданского общества» включить слова «на национальном уровне».

Пункт 14.21

В подпункте (а) в первом предложении после слов «участников деятельности в рамках гражданского общества» включить слова «на национальном уровне».

В подпункте (а) в первом предложении заменить слова «укрепления их потенциала в деле выполнения контрольных функций в областях подотчетности, благого управления и предупреждения и урегулирования конфликтов, а также в области развития на уровне общин» словами «укрепления их потенциала в области анализа и эффективной информационно–пропагандистской деятельности по вопросам государственной политики».

В подпункте (b) во втором предложении после слов «обеспечения соблюдения норм» заменить слово «благое» словами «транспарентное и подотчетное».

В подпункте (b) в последнем предложении после слов «руководящих сотрудников государственного сектора» заменить существующий текст словами «и в сотрудничестве с государствами-членами, которые могут обратиться с такой просьбой, профессиональная подготовка парламентариев в области транспарентного и подотчетного управления».

Пункт 14.22

После слов «партнерство в целях развития и» заменить слово «благое» словами «транспарентное и подотчетное».

После слов «организаций гражданского общества» добавить слова «на национальном уровне».

Пункт 14.23

После слов «организаций гражданского общества» добавить слова «на национальном уровне».

Пункт 14.25

В подпункте (b) во втором предложении заменить слова «инфраструктуры на равноправной основе» словами «надлежащей инфраструктуры»; и в третьем предложении заменить слова «особенно в таких ключевых секторах, как здравоохранение (например, информационные системы по дистанционному медицинскому консультированию и здравоохранению на уровне общин), образование (например, дистанционное и интерактивное обучение и создание школьных информационных сетей)» словами «особенно в ключевых социально-экономических секторах, таких, как здравоохранение, образование».

В конце подпункта (b) включить следующее предложение: «Будет оказываться помощь в целях повышения роли радиовещания

в качестве важного и наиболее доступного источника информации в общинах на местах».

Пункт 14.29

В подпункте (b) в первом предложении после слов «природных и энергетических ресурсов» включить слова «, включая источники солнечной энергии,».

Пункт 14.30

Текст пункта следует читать:

«Ожидаемые достижения будут включать: а) существенный прогресс, достигнутый на национальном, субрегиональном и региональном уровнях в деле внедрения различных институциональных и функциональных механизмов, необходимых для создания Африканского экономического сообщества; б) укрепление потенциала в государствах-членах в области разработки политики и программ в целях эффективного освоения минеральных и энергетических ресурсов; с) более эффективное и согласованное использование трансграничных водных ресурсов, а также укрепление потенциала в области рационального использования водных ресурсов в государствах-членах; d) существенный прогресс в деле осуществления Программы действий, принятой на Конференции министров транспорта и связи африканских стран».

Пункт 14.31

Текст пункта следует читать:

«Показатели достижения результатов будут включать: а) количество учреждений и механизмов, содействующих расширению интеграции и активизации сотрудничества, налаженных государствами-членами в рамках предпринимаемых ими усилий, направленных на осуществление положений, касающихся Африканского экономического сообщества; б) конкретные меры, принятые государствами-членами в целях согласования стратегий и принятия программ совместного освоения минеральных и энергетических ресурсов; с) количество созданных организаций, занимающихся вопросами рек и речных бассейнов и/или количество таких укрепленных организаций, а также степень расширения возможностей государств-членов в области управления водными ресурсами; и d) конкретное указание положительных результатов, достигнутых в деле осуществления Программы действий в области транспорта и связи».

Пункт 14.33

После третьего предложения включить следующее предложение: «Будут предприниматься усилия, направленные на расширение охвата системой базового образования девочек в рамках национальных программ образования в государствах-членах».

Программа 15

Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе

158. На своем 15-м заседании 16 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 15 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-тихоокеанском регионе» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

159. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

160. Была выражена поддержка этой программы, особенно в отношении трех основных тем — регионального экономического сотрудничества, сокращения масштабов нищеты и окружающей среды и освоения природных ресурсов. Было выражено удовлетворение высоким качеством описательной части этого раздела среднесрочного плана и предлагаемой структурой программы, включающей семь взаимосвязанных и взаимодополняющих подпрограмм с изложением сбалансированных стратегий и ожидаемых достижений.

161. Было сочтено необходимым добиваться баланса между традиционными и электронными методами распространения информации для удовлетворения потребностей различных стран, особенно наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран.

162. В регионе имеется множество примеров применения передовых методов работы, достойных подражания, и следовало включить указание на них в пункты, посвященные стратегиям, ожидаемым достижениям и показателям. Отмечалось также, что в пункте 15.21(с) следует опустить фразу «для обеспечения благого управления». Высказывалась и иная точка зрения, согласно которой фразу «благое управление» следует сохранить, поскольку это согласованный термин.

163. Высказывалось мнение, что, как представляется, наблюдается определенное дублирование деятельности, осуществляемой Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), и деятельности некоторых других организаций и/или программ системы Организации Объединенных Наций. В этой связи подчеркивалась необходимость налаживания более эффективного сотрудничества и координации деятельности.

Выводы и рекомендации

164. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 15 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-тихоокеанском регионе» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

- A. Изменения, рекомендованные Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана на ее пятьдесят шестой сессии:

Пункт 15.8

В подпункте (а) после слов «торговли и инвестиционной деятельности» добавить слова «и прогресса в области информационных технологий»;

Пункт 15.11

В подпункте (b) после слова «промышленности;» опустить союз «и».

После подпункта (с) добавить подпункт следующего содержания: «и d) позитивную оценку пользователями, включая правительства, эффективности и результативности мероприятий и услуг ЭСКАТО».

Пункт 15.12

После слова «либерализации» добавить слова «и прогрессом в области информационных технологий».

Пункт 15.13

В подпункте (b) после слова «глобализации» добавить слова «и прогрессом в области информационных технологий».

В подпункте (с) после слова «либерализации» добавить слова «, а также прогрессе в области информационных технологий».

В конце подпункта (е) добавить предложение следующего содержания: «В этой связи особый упор будет делаться на аналитической работе по обеспечению наблюдения и контроля за экономическим и финансовым положением в регионе в тесной консультации с международными и финансовыми учреждениями, что позволит своевременно реагировать на возникновение новых проблем, обусловленных глобализацией».

Пункт 15.15

Текст подпункта следует читать: «(d) позитивную оценку пользователями, включая правительства, эффективности и результативности мероприятий и услуг ЭСКАТО».

Пункт 15.17

В первом предложении подпункта (а) заменить слова «включая пожилых людей и инвалидов» словами «с уделением повышенного внимания инвалидам, включая пожилых людей»; в конце подпункта заменить выражение «и доступности услуг и средств в физической среде» словами «путем расширения доступа к физической среде, инфраструктуре и информационным технологиям».

После подпункта (с) добавить подпункт следующего содержания:

«d) вышеперечисленные задачи будут достигнуты путем i) поощрения более широкого обмена информацией посредством проведения межправительственных совещаний и совещаний групп

экспертов, публикации технических материалов и расширенного использования средств массовой информации и информационных технологий; ii) поддержки национальных инициатив по организационному строительству, включая развитие людских ресурсов, посредством организации групповой подготовки и консультативного обслуживания; и iii) укрепления региональных сетей и сотрудничества, особенно с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и субрегиональными межправительственными органами».

Пункт 15.21

В подпункте (b) после слов «в 1994 году» добавить слова «рекомендации, вынесенные по итогам специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию».

Пункт 15.24

В конце пункта (c) добавить следующий текст: «и d) позитивную оценку пользователями, включая правительства, эффективности и результативности мероприятий и услуг ЭСКАТО».

Пункт 15.25

После слов «состоявшейся в июне 1997 года» добавить слова «результатов 10-летнего обзора Повестки дня на XXI век, намеченного на 2002 год».

Пункт 15.29

Текст подпункта (a) следует читать: «позитивную оценку пользователями, включая правительства, эффективности и результативности мероприятий и услуг ЭСКАТО».

Пункт 15.34

В конце подпункта (f) добавить следующий текст: «; и g) позитивную оценку пользователями, включая правительства, эффективности и результативности мероприятий и услуг ЭСКАТО».

Пункт 15.38

В конце пункта (d) добавить следующий текст: «и e) позитивную оценку пользователями, включая правительства, эффективности и результативности мероприятий и услуг ЭСКАТО».

В. Изменения, рекомендованные Комитетом

Пункт 15.1

Во втором предложении после слов «что будет способствовать» добавить слова «поступательному экономическому росту и».

Пункт 15.2

Добавить указание на резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета о комплексной последующей

деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций, и в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/183 об осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию; 54/23 об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития; 54/141 о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий; 54/209 о последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II); 54/218 о деятельности по осуществлению и в развитие решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи; 54/224 об осуществлении решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств; и на резолюцию 1999/55 Экономического и Социального Совета о комплексном и скоординированном осуществлении решений проведенных Организацией Объединенных Наций крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними.

Пункт 15.4

После слов «обмену информацией и опытом» добавить слова «, в частности сведениями о передовых методах практической деятельности в регионе».

Пункт 15.5

В первом предложении после слов «островных развивающихся стран» добавить слова «развивающихся стран транзита».

Пункт 15.13

После подпункта (а) добавить подпункт следующего содержания:

«b) создание механизма наблюдения и контроля за экономическим и финансовым положением стран региона для информирования членов и ассоциированных членов ЭСКАТО об угрозе кризиса в регионе» и соответствующим образом изменить буквенные обозначения следующих пунктов.

В подпункте (с) (бывший подпункт (b)) после слов «в связи с процессом глобализации» вставить слова «в частности в областях торговли, информационных технологий, прав интеллектуальной собственности и биотехнологии».

В подпункте (d) (бывший подпункт (с)) после слов «Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы» добавить слова «и результатов третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам».

В подпункте (е) (бывший подпункт (d)) заменить слова «партнеров по экономическому развитию и стран и организаций,

оказывающих им помощь» словами «экономических партнеров и партнеров по процессу развития».

Пункт 15.16

После слов «Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития» вставить слова «и результатами обзора хода их осуществления».

Пункт 15.20

Заменить слова «сокращению масштабов нищеты» словами «искоренению нищеты».

Пункт 15.21

В подпункте (b) заменить слова «в целях уменьшения масштабов нищеты» словами «в целях искоренения нищеты»; после слов «состоявшейся в Каире в 1994 году» добавить «и результатов обзора хода ее осуществления».

В подпункте (c) опустить слова «обеспечения благого управления и» и заменить слова «уменьшения масштабов нищеты» словами «искоренения нищеты».

В конце подпункта (d) добавить слова «и результатов обзора хода ее осуществления».

Пункт 15.36

В конце подпункта (a) добавить слова «в том числе посредством объединения национальных, субрегиональных и региональных информационных систем в единую сеть».

Программа 16

Экономическое развитие в Европе

165. На своем 15-м заседании 16 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 16 «Экономическое развитие в Европе» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

166. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу 16 и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

167. Была высказана поддержка деятельности в рамках программы экономического развития в Европе.

168. Было отмечено, что программа по общей направленности хорошо сбалансирована и хорошо отражает приоритеты. Была дана высокая оценка процессу реформ Европейской экономической комиссии (ЕЭК) и усилиям ЕЭК по исключению дублирования и разработке межсекторального подхода к своей деятельности. Эти усилия можно было бы более четко отразить в показателях достижения результатов. Было выражено мнение о том, что число новых или

модернизированных дорог и железнодорожных путей не может рассматриваться в качестве показателя достижения результатов ЕЭК в рамках подпрограммы 2. Было выражено удовлетворение в связи с тем, что первоочередное внимание в рамках программы уделяется странам с переходной экономикой и смежным интеграционным усилиям в регионе.

Выводы и рекомендации

169. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить программу 16 «Экономическое развитие в Европе» предлагаемого среднесрочного плана при условии внесения следующих изменений:

Пункт 16.4

Текст пункта следует читать:

«Обеспечение учета гендерной проблематики и участия деловых кругов является межсекторальной задачей и неотъемлемой частью стратегических направлений деятельности ЕЭК. Планом действий предусматривается, что идея включения гендерной проблематики в основные направления деятельности и участия деловых кругов в этом деле должна пронизывать все мероприятия ЕЭК, и поэтому все главные вспомогательные органы будут принимать это во внимание в процессе подготовки, принятия и осуществления программ своей работы».

Пункт 16.15

В конце пункта добавить слова «благодаря своевременному представлению статистических данных».

Пункт 16.20

Заменить слово «уровня» словами «вклада ЕЭК в экономическую интеграцию и достижение взаимопонимания».

Пункт 16.28

После слова «более активное согласование» добавить слова «выработанных на международном уровне».

Пункт 16.30

После слова «инвестиционного» добавить слово «предпринимательского».

Пункт 16.33

В подпункте (f) слова «увеличение товарооборота» заменить словами «разработку новых и пересмотренных международных стандартов и рекомендаций по».

Программа 17

Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

170. На своем 16-м заседании 19 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 17 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog.17)).

171. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение программу 17 и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом программы.

Обсуждение

172. Члены Комитета заявили о поддержке программы. Было высказано мнение, что предлагаемая программа содержит описание основных мер, которые надлежит принять для решения проблем экономического и социального развития в регионе. Однако в интересах недопущения дублирования и непроизводительного использования своего труда Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) должна сосредоточить свое внимание на областях, в которых она имеет значительные сравнительные преимущества.

173. Приветствовалось изменение организационной структуры ЭКЛАК, а также ее предлагаемая структура подпрограмм. Приветствовался также учет проблематики пола в региональном развитии.

174. Отмечалось, что соответствующую ссылку на крупные международные конференции следовало включить в раздел, посвященный общей направленности программы.

175. Высказывалось мнение, что описательная часть некоторых подпрограмм является короткой и не содержит указаний на порядок осуществления Комиссией своей деятельности. Следует включить соответствующие ссылки на меры по привлечению инвестиций и финансирования и проблемы внешнего долга. Отмечалось также, что подход к производству наркотиков и торговля ими должен быть более всеобъемлющим и что в программе следовало учесть взаимосвязь между наркотиками и преступностью и включить в стратегию комплексный подход к проблемам преступности и наркотиков. Кроме того, проблемы, возникающие в результате приватизации и отказа от регулирования экономической деятельности, и регулирующая роль государства в области контроля и отслеживания неблагоприятных последствий либерализации в целях защиты интересов потребителя, особенно уязвимых групп, адекватно отражены не были.

176. Было подчеркнуто, что ЭКЛАК следует стремиться представлять больше проектов для финансирования за счет средств Счета развития на благо региона.

Выводы и рекомендации

177. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 17 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» среднесрочного плана на период 2000–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 17.7

После слов «в его усилиях» добавить фразу: «направленных на повышение эффективности потенциала раннего предупреждения на случай возникновения и распространения финансовых кризисов и».

Пункт 17.8

Заменить слово «natural» словом «national» в тексте на английском языке.

Пункт 17.9

Заменить слова «авторитетными специалистами» словами «государствами-членами».

Пункт 17.16

В конце второго предложения вставить следующее: «совместимости между экономической политикой (бюджетно-финансовой, монетарной и валютной) и структурными реформами, которые осуществляются в регионе, и новыми типами внешних ограничений, которые могут оказаться результатом финансовой глобализации; оказание помощи государствам-членам в разработке международных и региональных стратегий решения проблем, обусловленных внешней задолженностью; поддержка разработки и осуществления политики укрепления внутреннего потенциала мобилизации финансовых ресурсов для инвестирования, создание соответствующих учреждений и инструментов направления таких ресурсов на цели накопления капитала и содействие ускорению процесса накопления».

Пункт 17.20

В начале третьего предложения вставить слова «в контексте международного комплексного подхода к проблеме наркотиков...».

В начале последнего предложения вставить слова «международное и региональное сотрудничество и» и вставить слова «недискриминационными» перед «программами».

Пункт 17.22

В начале подпункта (d) вставить слова «укрепление международного регионального сотрудничества и».

После подпункта (d) добавить подпункт следующего содержания: «е) укрепление потенциала государств-членов региона по преодолению и смягчению негативных социальных последствий мер структурной перестройки, а также проблем глобализации для их экономики».

Пункт 17.26

В четвертом предложении слова «gender equity» заменить словами «gender equality» в тексте на английском языке.

Пункт 17.35

После подпункта (е) добавить подпункт следующего содержания: «f) необходимости продолжения работы в рамках программы в области повышения эффективности, регулирующей функции государства в содействии эффективной работы рыночных механизмов в числе прочих регулирующих функций государства, сохраняющих свою актуальность в региональном контексте».

Пункт 17.39

Опустить пятое предложение. В следующем предложении перед словом «взаимосвязи» вставить слова «в целях оказания государствам-членам содействия в лучшем понимании возможной».

Пункт 17.48

Опустить шестое предложение.

Пункт 17.54

После слов «организационного потенциала» вставить слова «а также экономического, технического и финансового потенциала».

Заменить слова «негативных последствий» словами «любых негативных последствий».

Пункт 17.58

В подпункте (а) заменить слова «как государственного, так и частного секторов» словами «частного сектора».

В подпункте (а) заменить слова «в русле прогресса в области интеграции в масштабах всего полушария» словами «с учетом нынешних региональных усилий».

После подпункта (а) вставить подпункт следующего содержания: «b) укрепление экономического, технического и финансового потенциала стран региона» и соответственно изменить нумерацию последующего подпункта.

После подпункта (с) (бывший подпункт (b)) вставить подпункт 17.59(c), соответственно изменив его нумерацию.

Пункт 17.59

Опустить подпункт (с) (текст которого включен в подпункт 17.58(d)).

Решения директивных органов:

Под рубрикой «Программа 17» включить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

«53/172 Финансовый кризис и его последствия для роста и развития, особенно в развивающихся странах (подпрограммы 1 и 10)»

и под рубрикой «Подпрограмма 10» опустить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

**«53/172 Финансовый кризис и его последствия для роста и
развития, особенно в развивающихся странах».**

Программа 18

Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

178. На своем 25-м заседании 26 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 18 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002-2005 годов.

179. Представитель Генерального секретаря представил программу и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения программы Комитетом.

Обсуждение

180. Программа была поддержана.

181. Была высказана озабоченность относительно некоторых формулировок в программе. Было отмечено, что Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) не компетентна и не уполномочена выносить суждения в отношении государств-членов. Это необходимо изменить, с тем чтобы привести описательную часть в соответствие с мандатом ЭСКЗА.

182. Было подчеркнуто отсутствие согласия директивных органов относительно концепции благого управления. В результате в документ не следовало включать никакой ссылки на эту концепцию.

183. Было заявлено, что показатели достижения результатов неясно отражают приоритеты программы. В них следовало сделать упор на вопросах водных и энергетических ресурсов. Было отмечено, что показатели достижения результатов, как представляется, в большей мере сфокусированы на определении параметров деятельности, осуществляемой государствами-членами, нежели деятельности ЭСКЗА.

Выводы и рекомендации

184. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить программу 18 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» предлагаемого среднесрочного плана при условии внесения следующих изменений:

Пункт 18.2

В третьем предложении заменить слова «содействие принятию и приспособлению к собственным условиям глобальных принципов, стандартов и тенденций » словами «информирование стран-членов о стандартах и тенденциях для их возможного принятия и адаптации».

Пункт 18.3

В подпункте (b) заменить слова «пробуждение у государств-членов интереса к преимуществам регионального сотрудничества и координации в деле выработки согласованной политики» словами

«оказание поддержки всем усилиям и инициативам стран-членов, направленным на расширение регионального сотрудничества и координации, а также пробуждение интереса у них к выработке согласованной политики».

Пункт 18.11

Во втором предложении слова «основанного на правах человека» заменить словами «основанного на праве на развитие».

В третьем предложении исключить фразу «своеобразной системой раннего предупреждения для социального сектора, а также»; и после слов «участников процесса» добавить слово «социального».

Заменить четвертое и пятое предложения предложением следующего содержания: «Членам ЭСКЗА приходится иметь дело с такими социальными проблемами, как непропорциональное распределение дохода, нищета, неравномерный охват основными социальными услугами, неграмотность, расстройства здоровья, урбанизация и движение населения, особенно беженцев и перемещенных лиц, а также ограниченное участие женщин в процессе развития».

Исключить следующие два предложения.

В следующем (предпоследнем) предложении исключить слова «на региональном уровне».

Пункт 18.12

Во втором предложении после слов «гражданское общество» добавить слова «на региональном уровне».

Заменить пятое предложение следующим текстом: «Особое внимание будет уделяться смягчению остроты проблемы нищеты и обеспечению производительной занятости, с упором на семью как основную ячейку общества, обеспечивающую его монолитность. Помимо этого будет делаться акцент на транспарентном и подотчетном управлении, правах человека, в частности праве на развитие, как средствах содействия устойчивому развитию человеческого потенциала».

В последнем предложении заменить слова «путем пропаганды основанного на правах человека подхода к проблемам равенства и равноправия женщин в регионе и учета гендерной проблематики в стратегиях, планах и программах» словами «путем пропаганды подхода, основанного на равенстве и равноправии женщин в регионе, в том числе учета гендерной проблематики в стратегиях, планах и программах».

Пункт 18.13

В подпункте (а) после слова «превращения» добавить слово «с национальной».

В подпункте (b) после фразы «гражданского общества» добавить фразу «на региональном уровне».

В подпункте (c) после слова «механизмами» добавить слово «национальных».

Пункт 18.14

В подпункте (a) заменить слова «официально начавших проведение социальной политики» и словами «начавших проведение национальной социальной политики».

В подпункте (b) после слов «гражданского общества» добавить слова «на национальном уровне».

В подпункте (c) после слова «пользующихся» добавить слово «национальными».

Пункт 18.16

В третьем предложении заменить слово «эффективного» словами «транспарентного и подотчетного».

Пункт 18.25

Заменить слова «координации формирования базы статистических данных» словами «содействию формирования базы статистических данных на национальном уровне и в координации их на региональном уровне».

В конце пункта добавить слова «и региональном».

Пункт 18.30

После слов «учреждений гражданского общества» добавить слова «на региональном уровне».

Решения директивных органов:

Под рубрикой «Подпрограмма 1» включить следующее решение:

«Решение Комиссии по устойчивому развитию:

6/1 Стратегические подходы к управлению запасами пресной воды».

**Программа 19
Права человека**

185. На своем 17-м заседании 19 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 19 «Права человека» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 19)).

186. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека внес на рассмотрение эту программу и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

[См. часть вторую, глава II, пункты 42–48]

Выводы и рекомендации

187. Комитет постановил возобновить рассмотрение этой программы на второй части своей сороковой сессии (см. часть вторую, глава II, пункт 49).

Программа 20

Гуманитарная помощь

188. На своем 19-м заседании, состоявшемся 20 июня 2000 года, Комитет по программе и координации рассмотрел программу 20 «Гуманитарная помощь» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 20)).

189. Исполняющий обязанности Координатора по вопросам чрезвычайной помощи представил программу 20 и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения этой программы в Комитете.

Обсуждение

190. Была выражена решительная поддержка работе Управления по координации гуманитарной деятельности, особенно в связи с постоянным расширением его деятельности в области координации и оказания гуманитарной помощи. Была дана высокая оценка той роли, которую играет Межучрежденческий постоянный комитет (МПК), и было выражено удовлетворение усилиями, предпринятыми в последнее время для укрепления Управления.

191. Было подчеркнуто, что мероприятия по оказанию гуманитарной помощи должны осуществляться при строгом соблюдении принципов, закрепленных в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи. Была особо отмечена необходимость полного соблюдения принципов беспристрастности и нейтралитета при оказании гуманитарной помощи. Было обращено внимание на необходимость уважения национального суверенитета, а также на приоритетное значение, которое придается роли пострадавших стран в мероприятиях по оказанию гуманитарной помощи.

192. Было отмечено, что не существует такого мандата, который предусматривал бы интеграцию гуманитарной помощи и политических и миротворческих инициатив, а также что такой мандат не является частью руководящих принципов, установленных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/182. В этой связи было также упомянуто о согласованных выводах 1999/1 Экономического и Социального Совета.

Выводы и рекомендации

193. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять программу 20 «Гуманитарная помощь» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения в нее следующих изменений:

Пункт 20.1

Во втором предложении заменить слова «вновь подтвердила» словами «вновь подтвердила руководящие принципы гуманитарной помощи».

Пункт 20.2

Заменить слова «принципах и проблемах» словом «вопросах».

Пункт 20.3

Пункт должен гласить:

«Цель данной подпрограммы заключается в обеспечении принятия международным сообществом эффективным мер в связи с ситуациями, требующими оказания гуманитарной помощи».

Пункт 20.4

Во втором предложении заменить слова «гуманитарным вопросам» словами «вопросам, касающимся оказания гуманитарной помощи».

Заменить третье предложение текстом следующего содержания: «Он будет также поддерживать и поощрять усилия правительств пострадавших стран, по их просьбе, и усилия других учреждений, с согласия соответствующих правительств, по оказанию помощи внутренне перемещенным лицам и обеспечению их защиты».

В четвертом предложении заменить слова «гуманитарных операций» словами «деятельности по оказанию гуманитарной помощи».

В пятом предложении заменить слова «предшествующих гуманитарных операций» словами «предшествующей деятельности» и заменить слова «будущих гуманитарных операций» словами «будущей деятельности по оказанию гуманитарной помощи».

В конце последнего предложения добавить слова «и должен проводить для государств-членов регулярные брифинги по вопросу о своей деятельности».

Пункт 20.5

Исключить слова «и обеспечению защиты».

Пункт 20.6

Исключить слова «принятие директивными органами Организации Объединенных Наций мер на уровне политики» и заменить последнюю часть фразы словами «укрепление межучрежденческой координации и сотрудничества по вопросам, касающимся конкретных стран в рамках Межучрежденческого постоянного комитета».

Пункт 20.7

Заменить слово «партнеров» словами «других соответствующих организаций».

Пункт 20.8

Во втором предложении заменить слова «общих планов гуманитарных действий» словами, при необходимости, «общих планов гуманитарной помощи».

Последнее предложение должно гласить: «Сектор по вопросам связи в чрезвычайных ситуациях будет своевременно представлять системе Организации Объединенных Наций информацию и рекомендации по вопросам, касающимся деятельности по оказанию гуманитарной помощи, в строгом соответствии с принципами гуманности, нейтралитета и беспристрастности, предусмотренными в положениях резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи. Если оказание гуманитарной помощи является одной из утвержденных задач операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, та и другая деятельность должна координироваться в целях обеспечения недопущения дублирования целей и беспристрастного характера гуманитарной помощи».

Пункт 20.9

Исключить слова «обеспечение более эффективного движения информации между политическими, миротворческими, занимающимися вопросами развития и гуманитарными подразделениями системы Организации Объединенных Наций».

Пункты 20.11–20.14

Текст подпрограммы 3 гласит:

«Подпрограмма 3

Уменьшение опасности стихийных бедствий

Цель

20.11 Цель данной подпрограммы заключается в уменьшении степени уязвимости по отношению к стихийным бедствиям и обеспечении эффективного международного реагирования на стихийные бедствия путем проведения последовательной политики в этом направлении.

Стратегия

20.12 Основную ответственность за осуществление этой подпрограммы несет секретариат Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий, который непосредственно подчиняется заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам. В соответствии с положениями резолюции 54/219 Генеральной Ассамблеи секретариат будет оказывать поддержку Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий, мандат которой заключается в проведении в 2000–2001 годах обзора будущих механизмов для уменьшения опасности стихийных бедствий. Целевая

группа будет обеспечивать директивное руководство секретариата и проводить специальные совещания экспертов по вопросам, касающимся уменьшения опасности стихийных бедствий.

20.13 Секретариат Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий будет выполнять функции координатора стратегий и программ в области уменьшения опасности стихийных бедствий и обеспечивать увязку между ними и социально-экономической и гуманитарной областями. Он будет также выполнять функции центра по обмену информацией и ее распространению, включая распространение списков организаций системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, которые обеспечивают гражданскую защиту и реагирование на чрезвычайные ситуации на всех уровнях, и обновлять свои данные об имеющихся ресурсах для оказания помощи в борьбе со стихийными бедствиями. Он будет также оказывать поддержку мероприятиям национальных комитетов. Являясь межучрежденческим форумом для активизации деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий и осуществления международной стратегии, Целевая группа будет выполнять в рамках системы Организации Объединенных Наций функции форума, разрабатывающего стратегии и политику в области сокращения опасности стихийных бедствий, и выявлять разрывы в политике и программах, направленных на уменьшение опасности стихийных бедствий, и рекомендовать меры по их устранению. К числу приоритетных направлений деятельности, как это определено Целевой группой, относятся: а) раннее предупреждение; б) создание потенциала в развивающихся странах; в) актуализация уменьшения опасности стихийных бедствий в контексте устойчивого развития; и d) применение достижений науки и техники в области предупреждения стихийных бедствий.

20.14 Кроме того, мероприятия по линии этой подпрограммы будут направлены на повышение осведомленности общественности об опасности, которую стихийные, техногенные и экологические катастрофы представляют для современного общества. В этой связи необходимо будет попытаться заручиться поддержкой государственных органов в деле снижения степени опасности для людей, их средств к существованию, социально-экономической инфраструктуры и природных ресурсов. Подпрограмма также предусматривает участие общественности на всех этапах ее осуществления, с тем чтобы мобилизовать широкие слои населения на борьбу со стихийными бедствиями путем укрепления партнерства и расширения сетей, ставящих перед собой целью снижение опасности стихийных бедствий на всех уровнях. Усилия будут также направлены на укрепление оперативного потенциала развивающихся стран в области предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий и готовности к ним в рамках международного сотрудничества в целях развития и технического сотрудничества, в частности по линии Программы развития Организации Объединенных Наций.

Ожидаемые достижения

20.15 Ожидаемые достижения будут включать укрепление потенциала готовности развивающихся стран к предупреждению стихийных бедствий и смягчению их последствий, включая активизацию их участия в соответствующих учебных курсах и семинарах по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий, расширение научно-технических знаний о том, как снизить уязвимость для стихийных бедствий, повышение осведомленности общественности об опасности, которую представляют собой стихийные, техногенные и экологические катастрофы, и более эффективную мобилизацию международной поддержки для оказания помощи в предупреждении, устранении последствий и восстановлении в связи со стихийными бедствиями.

Показатели достижений

20.16 Показатели достижений будут включать увеличение числа стран, обладающих техническим потенциалом в области предупреждения стихийных бедствий и смягчения их последствий; повышение эффективности функционирования механизмов раннего предупреждения о стихийных, техногенных и экологических катастрофах; рост числа сетей по уменьшению опасности стихийных бедствий; более активное участие в учебных семинарах по вопросам предупреждения стихийных бедствий; и более эффективную мобилизацию международной поддержки для оказания помощи в предупреждении, устранении последствий и восстановлении в связи со стихийными бедствиями».

Пункт 20.15

После слов «оказанию помощи в случае стихийных бедствий» добавить слова «по просьбе соответствующих государств-членов».

Пункт 20.16

В подпункте (f) исключить слова «после землетрясений».

Пункт 20.17

Пункт должен гласить: «Ожидаемые достижения будут включать более своевременное облегчение страданий, обусловленных бедствиями и экологическими чрезвычайными ситуациями, включая техногенные катастрофы».

Пункт 20.18

После слов «Показатели достижения результатов будут включать» вставить слова «более своевременное оказание помощи жертвам стихийных бедствий и экологических чрезвычайных ситуаций, включая техногенные катастрофы».

Пункт 20.19

Заменить слова «гуманитарных принципов и проблем» словами «по вопросам оказания гуманитарной помощи».

Пункт 20.20

Седьмое предложение должно гласить: «В том, что касается гуманитарных чрезвычайных ситуаций, то Сектор будет предоставлять по линии раннего предупреждения соответствующую информацию о мерах профилактического характера и по обеспечению готовности».

Пункт 20.21

Заменить слова «соблюдения гуманитарных принципов и более глубокого понимания гуманитарных проблем» словами «понимания гуманитарных проблем».

Решения директивных органов

В разделе подпрограммы 1 включить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

- «54/98 Участие добровольцев, «белых касок» в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития
- 54/167 Защита перемещенных внутри страны лиц и оказание им помощи».

В разделе подпрограммы 2 включить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

- «54/97 Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы».

Программа 21

Защита беженцев и оказание им помощи

194. На своем 19-м заседании 20 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 21 «Защита беженцев и оказание им помощи» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

195. Представитель Генерального секретаря сделал вступительное заявление по программе и ответил на вопросы, заданные в ходе ее рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

196. Члены Комитета заявили о своей решительной поддержке этой программы и с удовлетворением отметили сделанный в ее рамках упор на решение вопросов, связанных с особыми потребностями и возможностями женщин и детей из числа беженцев, а также беженцев пожилого возраста. Было

также выражено удовлетворение по поводу акцента на разработке вариантов обеспечения безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев. Было также подчеркнуто, что приоритетное внимание в рамках программы должно уделяться прочному решению проблем беженцев путем их репатриации и реинтеграции в их страны происхождения и что для этого необходимо сформулировать конкретные ожидаемые достижения и показатели достижений.

197. Было отмечено, что некоторые из ожидаемых достижений и показателей достижений результатов можно было бы сформулировать более четко, с тем чтобы они дополняли друг друга.

Выводы и рекомендации

198. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить программу 21 «Защита беженцев и оказание им помощи» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 21.1

В первом предложении заменить слова «оказание им гуманитарной помощи» словами «обеспечение оказания им гуманитарной помощи».

Пункт 21.2

Во втором предложении заменить слова «оказывать помощь репатриантам» словами «обеспечить, чтобы возвращающиеся беженцы получали помощь, способствующую их устойчивой реинтеграции».

Пункт 21.5

В подпункте (d) заменить слово «оказание» словами «обеспечение оказания УВКБ и его партнерами».

В подпункте (e) заменить слово «учет» словами «обеспечение учета УВКБ и его партнерами».

В конце подпункта (f) вставить следующее предложение «В этом отношении должное внимание следует уделять обязанности должностных лиц Организации Объединенных Наций при исполнении своих функций в полной мере соблюдать законы и нормативные положения государств-членов и выполнять свои функции и обязанности перед Организацией».

После подпункта (g) включить пункт следующего содержания:

«Вовлечение как можно скорее других гуманитарных организаций — как национальных, так и международных — в процесс оказания гуманитарной помощи беженцам и другим требующим внимания лицам».

Пункт 21.9

В подпункте (d) после слов «подходов к» добавить слова «предупреждению и».

Пункт 21.10

В подпункте (b) заменить слово «лиц» словами «беженцев и других требующих внимания лиц».

В начале подпункта (с) вставить слово «сокращение».

После подпункта (с) вставить подпункт следующего содержания:

«d) уменьшение числа женщин, детей и престарелых из числа беженцев, элементарные потребности которых в защите не удовлетворены».

Пункт 21.11

Заменить слово «оказание» словами «обеспечении оказания».

Пункт 21.13

После пятого предложения вставить предложение следующего содержания: «УВКБ будет предпринимать меры по максимальному вовлечению других гуманитарных организаций — как национальных, так и международных — в процесс оказания гуманитарной помощи беженцам и другим требующим внимания лицам при необходимости».

Пункт 21.16

Подпункт (с) должен гласить:

«с) совершенствование в области оперативной деятельности сотрудничества с принимающими странами и повышение эффективности мероприятий, проводимых совместно с межправительственными учреждениями, имеющими смежные мандаты, и с неправительственными организациями, при укреплении сотрудничества УВКБ с этими организациями в области предоставления гуманитарной помощи, когда это целесообразно».

Пункт 21.17

После подпункта (с) вставить подпункт следующего содержания:

«d) Число получивших помощь и репатриированных беженцев».

**Программа 22
Палестинские беженцы**

199. На своем 20-м заседании 21 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 22 «Палестинские беженцы» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

200. Представитель Генерального секретаря сделал вступительное заявление по этой программе и ответил на вопросы, заданные в ходе ее рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

201. Члены Комитета выразили поддержку этой программе. Было отмечено высокое качество подготовки предлагаемого среднесрочного плана и тот факт, что в нем учитывается важная роль Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в решении проблем палестинских беженцев. Было выражено удовлетворение по поводу общей направленности плана и предусмотренных в нем целей, стратегии, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов. Работа БАПОР получила высокую оценку. Было также с удовлетворением отмечено, что в число целей плана включено содействие достижению самообеспеченности палестинских беженцев и расширение возможностей заниматься приносящей доход деятельностью.

202. Члены Комитета выразили обеспокоенность по поводу отсутствия у БАПОР достаточных ресурсов для продолжения его работы. Была выражена поддержка предложения о выделении БАПОР дополнительных ресурсов. Была отмечена необходимость обратиться к международному сообществу, включая частный сектор, с призывом сотрудничать с БАПОР для расширения его базы доноров.

203. Было выражено удовлетворение по поводу прилагаемых БАПОР усилий в целях рационализации его операций и обеспечения экономии средств за счет повышения производительности. Вместе с тем было отмечено, что БАПОР уже перешагнуло тот рубеж, после которого дальнейшее сокращение расходов более не представляется возможным.

Выводы и рекомендации

204. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 22 «Палестинские беженцы» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002-2005 годов при условии внесения следующего изменения:

Пункт 22.10

Исключить данный пункт и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

Программа 23

Общественная информация

205. На своих 20-м и 21-м заседаниях 21 июня 2000 года Комитет рассматривал программу 23 «Общественная информация» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

206. Заместитель Генерального секретаря по общественной информации внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

207. Была выражена поддержка целям и задачам в рамках программы и было подчеркнуто важное значение широкого распространения информации. Подчеркивалось, что осуществляемая Организацией деятельность в области общественной информации имеет исключительно важное значение и помогает людям во всем мире глубже понимать роль и задачи Организации Объединенных Наций и получать соответствующую информацию.

208. Было выражено мнение, что, несмотря на различия, существующие между странами с точки зрения их технологического потенциала, средства радиовещания являются наиболее важными средствами, помогающими охватить широкую аудиторию, особенно в развивающихся странах.

209. Подчеркивалось, что информационные центры Организации Объединенных Наций играют важную роль в распространении информации о роли и деятельности Организации, в частности на местном и региональном уровнях. В этой связи было выражено мнение, что в ходе обзора по вопросу о возможном объединении информационных центров с другими отделениями на местах системы Организации Объединенных Наций необходимо учитывать опыт, накопленный объединенными центрами, а также соглашения с принимающими странами. Кроме того, подчеркивалось, что любая интеграция должна содействовать обеспечению тому, чтобы Департамент общественной информации смог эффективно выполнять возложенные на него задачи.

Выводы и рекомендации

210. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить программу 23 «Общественная информация» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения следующих изменений:

Пункт 23.2

Во втором предложении слово «мобилизовать» заменить словом «содействовать».

В третьем предложении после фразы «средств массовой информации» включить фразу «правительственных и».

Последнее предложение должно гласить: «Особое внимание будет уделяться сферам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, в частности особым потребностям африканских стран и наименее развитых стран, с учетом того, что многие развивающиеся страны не в полной мере используют преимущества, обеспечиваемые информационной революцией, и разрыв в области информационной технологии расширяется, и по мере необходимости особое внимание будет уделяться другим странам с переходной экономикой, с тем чтобы способствовать ликвидации разрыва между развивающимися и развитыми странами в области общественной информации и коммуникации».

Пункт 23.3

В последнем предложении заменить фразу «редакторам международных новостей» фразой «заинтересованным средствам массовой информации».

Пункт 23.5

Во втором предложении после слова «точность» включить фразу «своевременное представление информации и применение неизбирательного подхода».

Пункт 23.8

В конце первого предложения включить фразу «без ущерба для традиционного распространения печатных публикаций».

В конце последнего предложения включить слова «а также вопросы, касающиеся многостороннего развития, разоружения, ликвидации пандемии СПИД, диалога между цивилизациями и стихийных бедствий».

Пункт 23.9

В конце первого предложения добавить слова «согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи».

Пункт 23.10

В первом предложении после слов «в частности» включить фразу «с помощью традиционных публикаций и».

Пункт 23.11

В первом предложении после слов «пресс-релизы» вставить слова «создание специальных страничек на веб-сайте Организации Объединенных Наций».

В первом предложении после слова «брифингов» вставить слова «по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций»; и заменить слова «профессиональной подготовки работников радио и телевидения и журналистов из развивающихся стран» словами «профессиональной подготовки работников радио и телевидения и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой».

После первого предложения включить два следующих предложения: «Департамент будет обеспечивать надлежащее использование информационных материалов и постоянное совершенствование деятельности, направленной на содействие работе Организации. С этой целью будут проводиться регулярная и систематическая оценка и анализ информационных материалов и мероприятий с учетом конкретных целей их разработки».

Пункт 23.12

В конце пункта добавить следующие слова: «укрепится партнерство между Организацией и различными институтами гражданского общества; будет обеспечено более быстрое и эффективное движение информации благодаря более широкому использованию новейших средств коммуникационной технологии, включая Интернет; укрепится партнерство в рамках системы

Организации Объединенных Наций и с организациями и учреждениями, не входящими в эту систему».

Пункт 23.13

Между словом «повышение» и словами «степени заинтересованности» вставить слова «уровня освещения деятельности Организации Объединенных Наций в газетах, на радио, телевидении и соответствующих Интернет-сайтах во всем мире и».

Пункт 23.16

После пункта вставить пункт следующего содержания:

«23.16 бис В целях обеспечения адекватного распространения объективной информации о миротворческих операциях и миссиях по оказанию гуманитарной помощи будет создан эффективный информационный потенциал».

Пункт 23.17

После второго предложения вставить предложение следующего содержания: «Департамент с учетом опыта экспериментального проекта создания международного радиовещательного потенциала и решения по этому вопросу государств-членов изучит возможность укрепления своего радиовещательного потенциала».

Пункт 23.17

После этого пункта вставить пункт следующего содержания:

«23.17 бис Информационные центры Организации Объединенных Наций будут и в дальнейшем важным каналом распространения информации для всех слоев населения в государствах-членах, особенно в развивающихся странах. В этом контексте Департамент будет консультировать государства-члены, в которых информационные центры Организации Объединенных Наций утратили самостоятельность или были закрыты, с целью, при необходимости, возрождения этих центров».

Пункт 23.18

После первого предложения вставить предложение следующего содержания: «В этом отношении Департамент продолжит свою работу по обеспечению модульного паритета шести официальных языков».

Во втором предложении после слов «Структура веб-сайта Организации Объединенных Наций» добавить слово «также».

Пункт 23.20

В конце пункта добавить следующие слова: «в частности ключевых аудиторий по вопросам, касающимся миротворческих операций; более широкого и быстрого доступа средств массовой информации и других аудиторий к новостям, исходящим от Организации Объединенных Наций; создания более полноценной службы новостей путем дальнейшего совершенствования и повышения качества существующей «Хроники дня»; укрепления

потенциала Департамента по оперативному реагированию в средствах массовой информации; обеспечения возможностей предоставления по просьбе высококачественных аудио-, фото- и видеоматериалов; активизации сотрудничества с международными радио- и телевещательными компаниями в целях освещения деятельности Организации Объединенных Наций; и создания эффективного информационного потенциала».

Пункт 23.21

После слов «географической представленности» вставить следующие слова: «расширение объективного и позитивного освещения деятельности Организации Объединенных Наций в средствах массовой информации, в том числе на радио, телевидении, в газетах и таких новых средствах информации, как Интернет; рассмотрение вопросов, касающихся информационных центров Организации Объединенных Наций, которые утратили самостоятельность или были закрыты, в консультации с заинтересованными государствами-членами».

В конце пункта добавить слова «и повышение эффективности информационного потенциала в области операций по поддержанию мира».

Пункт 23.28

В конце пункта добавить слова «и улучшить координацию между библиотеками-депозитариями, информационными центрами и полевыми отделениями системы Организации Объединенных Наций».

Пункт 23.29

В конце пункта добавить следующее: «и мобилизации поддержки Организации. Департамент повысит отдачу и экономическую эффективность процессов публикации и распространения материалов Организации».

Программа 24

Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание

211. На своем 21-м заседании 21 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 24)).

212. Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления внес на рассмотрение программу 24 и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

213. Была выражена поддержка этой программе. Было с удовлетворением отмечено и подчеркнуто важное значение более широкого использования информационных технологий в сфере управления деятельностью Организации.

214. Были отмечены и встретили поддержку усилия, направленные на укрепление и расширение системы общих служб Организации Объединенных Наций и организаций системы Организации Объединенных Наций. Укрепление и расширение системы общих и совместных служб должно преследовать цель повышения эффективности осуществления санкционированных мероприятий.

215. Секретариат должен обеспечивать достижение поставленных целей в соответствии с руководящими принципами, установленными Генеральной Ассамблеей, и резолюциями других директивных органов на основе действующих положений.

216. Делегирование полномочий в вопросах управления людскими ресурсами руководителям департаментов и управлений должно сопровождаться установлением более четких требований к подотчетности в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися реформы в области управления людскими ресурсами, и действующими положениями и правилами.

Выводы и рекомендации

217. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения в нее следующих изменений:

Пункт 24.1

В последнем предложении вставить номера резолюций «52/220, 53/221» между номерами резолюций «52/12 А и В» и словами «и другие соответствующие резолюции».

Пункт 24.2

В конце первого предложения после номера резолюции «52/220» добавить слова «и других соответствующих резолюциях и решениях».

В третьем предложении между словами «будут и далее предприниматься» и «усилия» вставить слова «везде, где это возможно без ущерба для общего качества оказываемых услуг».

Пункт 24.5

Во втором предложении после слов «комплексного подхода к» вставить слова «осуществлению соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и к».

Пункт 24.6

Исключить слово «ограниченными».

Пункт 24.7

Заменить слова «предоставят руководителям программ необходимые им полномочия для эффективного выполнения»

словами «обеспечат эффективное выполнение руководителями программ».

Пункт 24.8

Между словами «степень удовлетворенности» и «пользователей» вставить слова «Генеральной Ассамблеи».

Пункт 24.10

Во втором предложении между словом «соблюдением» и словом «Секретариатом» вставить *слова* «и применением».

Третье предложение должно гласить: «Для содействия эффективному управлению, исполнению, контролю за деятельностью и ресурсами Организации и их оценке будет и далее совершенствоваться учет решений директивных органов в планах и бюджетах по программам и применение Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки в отношении регулярного бюджета, бюджетов операций по поддержанию мира, бюджетов международных трибуналов и внебюджетных ресурсов».

В четвертом предложении заменить слова «в рамках имеющихся у нее ресурсов» словами «в полном соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации».

Пункт 24.11

В первом предложении заменить слова «более строгое соблюдение» словами «более эффективное исполнение».

В конце первого предложения добавить *слова* «и резолюций и решений Генеральной Ассамблеи».

Во втором предложении заменить слово «оптимальнее» словами «эффективнее и результативнее».

Пункт 24.12

После подпункта (с) добавить подпункт следующего содержания:

«d) более эффективное применение Финансовых положений и правил и Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, а также других утвержденных бюджетных процедур и руководящих принципов в отношении регулярного бюджета, бюджетов операций по поддержанию мира и внебюджетных ресурсов и бюджетов трибуналов согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи и при их полном соблюдении».

Пункт 24.13

Заменить слова «во внедрении» словами «в дальнейшем совершенствовании», а также заменить слова «системы современного управления людскими ресурсами» выражением «системы управления качеством людских ресурсов».

Пункт 24.14

В первом предложении заменить слова «отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби» словами «периферийных отделений Организации Объединенных Наций».

Во втором предложении между словами «будет сосредоточено, в частности, на» и «проведении на систематической основе» вставить слово «оперативном».

В третьем предложении заменить формулировку «Будет продолжена практика постепенной передачи руководителям департаментов и управлений административных функций, связанных с управлением людскими ресурсами,» следующим текстом: «Для делегирования руководителям департаментов и управлений полномочий по выполнению административных функций, связанных с управлением людскими ресурсами, будет создан должным образом разработанный механизм подотчетности, как это предусмотрено в резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи».

Перед последним предложением включить предложение следующего содержания: «Управление будет обеспечивать неукоснительное соблюдение резолюций и решений Генеральной Ассамблеи по вопросу управления людскими ресурсами».

Пункт 24.15

Исключить последнее предложение.

Пункт 24.16

После подпункта (d) добавить следующие подпункты:

«е) создание надлежащей системы подотчетности, транспарентности и ответственности, а также совершенствование существующей системы отправления правосудия в качестве неотъемлемой части процесса реформы управления людскими ресурсами;

ф) эффективное осуществление соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи по вопросу управления людскими ресурсами».

Пункт 24.17

В первом предложении заменить слова «эффективного с финансовой точки зрения» словами «эффективного и высококачественного».

Пункт 24.20

В первом предложении между словами «упрощение и повышение» и «эффективности» добавить слова «транспарентности».

Решения директивных органов

По подпрограмме 1 включить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

«52/249 Вопросы, касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов».

По подпрограмме 3 включить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

«51/226 Управление людскими ресурсами

53/221 Управление людскими ресурсами

54/249 Вопросы, касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов».

Программа 25

Внутренний надзор

218. На своем 21-м заседании 21 июня 2000 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о программе 25 «Внутренний надзор» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 25)).

219. Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора внес на рассмотрение доклад и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения доклада Комитетом.

Ход обсуждения

220. Участники обсуждения высказались в поддержку программы. Было выражено удовлетворение ясными и сжатыми формулировками среднесрочного плана в отношении Управления служб внутреннего надзора.

221. Было отмечено, что некоторые подпрограммы нуждаются в улучшении для надлежащего отражения роли и функций Управления. Участники обсуждения напомнили, что в своих резолюциях 48/218 В и 54/244 Генеральная Ассамблея четко изложила задачи и функции Управления. Некоторые содержащиеся в программе формулировки представлялись несогласующимися с мандатом Управления служб внутреннего надзора.

222. Было выражено опасение, что показатели достижения результатов по всем четырем подпрограммам отражают не ожидаемые достижения по программе 25 «Внутренний надзор», а скорее ожидаемые достижения по другим программам. Показатели достижения результатов не должны ограничиваться количественными параметрами, а должны также включать показатель качества рекомендаций по проведению оценки и учитывать последствия для эффективности и результативности программ и мероприятий.

Выводы и рекомендации

223. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить программу 25 «Внутренний надзор» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов с учетом внесения следующих изменений:

Пункт 25.1

В конце третьего предложения добавить слова «соответствующих Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки».

В третьем предложении опустить ссылку на резолюции 53/207 и 54/236 Генеральной Ассамблеи.

В конце последнего предложения слова «надзорные функции которого распространяются на ресурсы и персонал Организации» заменить словами «которое содействует Генеральному секретарю в выполнении его обязанностей по внутреннему надзору в отношении ресурсов и персонала Организации».

Пункт 25.2

В первом предложении слова «необходимости для Организации обеспечить более строгое соблюдение резолюций, положений, правил и директивных указаний» заменить словами «необходимости оказывать государствам-членам и Организации помощь в обеспечении соблюдения в рамках программных мероприятий резолюций, положений, правил и директивных указаний».

В первом предложении после слов «достижение более высоких результатов» включить слова «определяющих все факторы, которые влияют на эффективное и результативное осуществление программ».

Пункт 25.5

В подпункте (а) опустить слова «актуальности» и «результативности».

В подпункте (b) опустить слова «внося изменения в их содержание и, когда это необходимо, переориентируя их на решение других задач».

Пункт 25.6

Во втором предложении слова «Группа будет давать оценку актуальности, действенности и результативности» заменить словами «Группа будет проводить оценку, помогающую межправительственным органам определять актуальность, действенность и результативность».

В третьем предложении после слова «эффективность» добавить слово «, осуществление».

Пункт 25.7

Вместо слова «повышение» добавить слова «совершенствование работы по оказанию межправительственным органам помощи в определении».

Пункт 25.8

Пункт должен гласить:

«Показатели достижения результатов включают:

а) осуществление руководителями программ ряда утвержденных рекомендаций, вынесенных по результатам оценки соответствующими межправительственными органами;

б) совершенствование координации с внешними надзорными органами;

с) обеспечение высокого качества выносимых по результатам оценки рекомендаций, способствующих проведению межправительственными органами более обстоятельного анализа осуществления и эффективности программ;

д) качество и масштаб самооценок, проводимых руководителями программ».

Пункт 25.10

В последней части второго предложения английского текста заменить слово «stewardship» словом «management».

Пункт 25.12

Подпункт (b) должен гласить: «b) более эффективное использование финансовых ресурсов с целью гарантировать осуществление программ и мандатов и более эффективных процедур».

После подпункта (c) добавить следующий подпункт: «d) улучшение координации работы с внешними надзорными органами».

Пункт 25.13

Пункт должен гласить:

«Цель данной подпрограммы заключается в укреплении осуществления программ путем контроля за их выполнением и результатами для определения, насколько они адекватны и своевременны, соответствуют ли они мандатам, обеспечивают ли они эффективное достижение целей программ и эффективно ли используются ресурсы».

Пункт 25.14

Во втором предложении после слов «прогрессу в достижении» добавить слова «целей и».

Пункт 25.14

Во втором предложении слово «обязательствами» заменить словом «целями».

Пункт 25.15

Пункт должен гласить:

«Ожидаемые достижения включают в себя усиление контроля со стороны руководителей программ за выполнением мероприятий и представление по этому вопросу доклада Генеральной Ассамблее».

через Комитет по программе и координации, а также более строгое соблюдение сроков осуществления программ».

Пункт 25.16

В конце пункта добавить слова: «и своевременное представление докладов в соответствии с правилом 6.3 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки».

Пункт 25.18

Последнее предложение должно гласить: «Кроме того, в случае, когда это необходимо и целесообразно, Секция будет оказывать услуги по проведению исследований для других фондов и программ Организации Объединенных Наций».

Пункт 25.20

После слов «Показатели достижения результатов включают в себя» вставить слова «более качественное выполнение функций по проведению исследований в соответствии с резолюциями 48/218 В и 54/244 Генеральной Ассамблеи».

С. Оценка

1. Укрепление роли результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов

224. На своих 2, 3-м и 4-м заседаниях 5 и 6 июня 2000 года Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора (УСВН) по вопросу об укреплении роли результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов (A/55/63).

225. Заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Управление служб внутреннего надзора, представил доклад, а представители Генерального секретаря ответили на вопросы, заданные в ходе рассмотрения доклада Комитетом.

Обсуждение

226. Было заявлено, что доклад должен носить более аналитический и качественный характер и что в нем необходимо показать, каким образом оценки используются в системе Организации Объединенных Наций. Было бы целесообразным представлять подробное описание упомянутых оценок с конкретными примерами результатов и информацию о том, каким образом проводились эти оценки, включая воздействие их результатов на разработку и осуществление программ и на выработку руководящих принципов. Разделы, посвященные Генеральной Ассамблее и конференционному обслуживанию и вспомогательному обслуживанию, а также оценки, проведенные в рамках Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, были отмечены в качестве примеров аналитических обсуждений оценок,

которые включали рассмотрение вопроса об их воздействии и вносимом ими вкладе.

227. Была отмечена широта диапазона видов оценок в рамках различных организационных подразделений, что свидетельствует о разнообразии самих организаций и деятельности.

228. Было также отмечено, что в будущих докладах по оценке следует показывать последствия бюджетных ограничений в отношении мер по осуществлению реформы для разработки и осуществления программ и выработки руководящих принципов и что они должны включать предложения по усовершенствованию оценки и ее роли в цикле комплексного управления, предусмотренного в правилах и положениях, касающихся планирования программ. В этой связи была отмечена недопустимость дублирования роли доклада об исполнении программы.

229. Было отмечено, что содержащееся в заключительной части доклада замечание о том, что положение с проведением оценок значительно улучшилось по сравнению с тем, каким оно было два года назад, является неправильным; цель оценки, предусмотренная в статье VII положения 7.1 Положений и Правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ST/SGB/2000/8), не была достигнута нынешней системой оценки Организации Объединенных Наций. Было выявлено, что решение содержится в положении 7.3 этих Положений и Правил, в котором предусматривается возможность проведения внешних оценок такими органами, как Объединенная инспекционная группа, или другими внешними независимыми органами, занимающимися вопросами оценки.

Выводы и рекомендации

230. Комитет особо подчеркнул, что роль оценки становится все более важной.

231. Комитет рекомендовал, чтобы будущие доклады Управления служб внутреннего надзора по этому вопросу носили более аналитический характер, содержали оценку эффективности выполнения функции по оценке в Секретариате и рассматривали вопрос о путях ее совершенствования, в частности, в целях укрепления роли оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов в соответствии с Положениями и Правилами, регулиющими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

232. Комитет подчеркнул необходимость того, чтобы система внутренней оценки извлекала пользу из работы, проделанной существующими механизмами внешней оценки, с тем чтобы оценка была более эффективной, независимой и критичной.

233. Комитет с удовлетворением отметил деятельность Управления служб внутреннего надзора по подготовке кадров по вопросам оценки и рекомендует развивать ее в будущем.

234. Комитет постановил, что:

а) темами углубленной оценки в 2001 году будут устойчивое развитие и народонаселение;

б) темами углубленной оценки в 2002 году будут вопросы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и поддержка и координация Экономического и Социального Совета и правовые вопросы.

235. Комитет особо подчеркнул, что доклады об оценках должны представляться в соответствии с резолюциями 48/218 В Генеральной Ассамблеи от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года.

2. Углубленная оценка тенденций, вопросов и политики глобального развития и глобальные подходы к социальным и макроэкономическим вопросам и политике и соответствующие подпрограммы в региональных комиссиях

236. На своих 2, 3 и 4-м заседаниях 5 и 6 июня 2000 года Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке тенденций, вопросов и политики глобального развития и глобальных подходах к социальным и макроэкономическим вопросам и политике и соответствующих подпрограмм в региональных комиссиях (E/AC.51/2000/2).

237. Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора внес на рассмотрение доклад. Представитель Генерального секретаря ответил на вопросы, поднятые в ходе обсуждения Комитетом доклада.

Обсуждение

238. Было отмечено, что распространение результатов социально-экономического анализа имеет важное значение и что использование традиционных средств, в частности печатных материалов, брифингов должностных лиц Секретариата и радиопередач, следует продолжать и расширять. Новые средства коммуникации, например веб-сайт по вопросам финансирования в целях развития, играют важную роль, способствуя обмену информацией в этой области, и Секретариату следует уделять им должное внимание.

239. Было отмечено, что периодические публикации в прошлом не вносили существенного вклада в межправительственный процесс и что многие из них претерпели значительные изменения. Была выражена надежда, что благодаря этим изменениям эти публикации будут способствовать освещению результатов дальнейшей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций. Департамент по экономическим и социальным вопросам должен повысить качество анализа долгосрочных тенденций в мировой экономике.

240. Было высказано мнение, что не полностью реализован потенциал в области координации и что движение информации между региональными и глобальными программами следует улучшить. Было отмечено, что улучшение координации между региональными программами непосредственно и глобальными программами может обеспечить более эффективное использование ресурсов.

241. Высказывалась озабоченность в связи с сокращением объема ресурсов, выделяемых Департаменту по экономическим и социальным вопросам на анализ тенденций в области социально-экономического развития. Было высказано мнение, что, исходя из этих выводов, УСВН следовало сформулировать рекомендации и представить их Комитету на рассмотрение по соответствующим пунктам его повестки дня.

242. В связи с отсутствием специализированного межправительственного руководства в поддержку подпрограммы 28.7 представители рассчитывали найти конкретные рекомендации в докладе по решению этой проблемы.

Выводы и рекомендации

243. Комитет рекомендовал утвердить содержащиеся в докладе рекомендации при условии учета следующих соображений:

Рекомендация 1

Ценность «Обзора мирового экономического и социального положения» в качестве справочного документа следует сохранить.

Рекомендация 3

Не ясно, как будет выполняться эта рекомендация.

Генеральному секретарю следует обеспечить, чтобы Департамент по экономическим и социальным вопросам создал достаточный потенциал для осуществления соответствующих межправительственных мандатов.

Рекомендации 4 и 5

В них не следовало включать положения о наличии ресурсов. Главным соображением должна быть важность рекомендованных мероприятий.

Рекомендация 6

Распространение результатов с помощью экспертов должно дополнять другие средства распространения.

244. Комитет рекомендовал Департаменту по экономическим и социальным вопросам принять меры по анализу своего потенциала в целях повышения качества анализа тенденций социально-экономического развития.

3. Углубленная оценка программы по улучшению положения женщин

245. На своих 2, 3 и 4-м заседаниях 5 и 6 июня 2000 года Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке программы по улучшению положения женщин (E/AC.52/2000/3).

246. Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора представил доклад, а представитель Генерального секретаря ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения доклада Комитетом.

Обсуждение

247. Было отмечено, что некоторые части доклада являются чрезмерно описательными и что им необходимо придать более аналитический характер. Вместе с тем было отмечено, что доклад является полным, объемным и информативным. В докладе представлена также объективная оценка различных мероприятий по программе и достигнутых успехов и ограничений программы, включая дефицит ресурсов.

248. Была дана высокая оценка руководству программы, особенно за его роль в организации проведения обзора и оценки четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Была отмечена важность учета гендерной проблематики при составлении бюджета по программе и, в частности, его значение для следующего среднесрочного плана.

249. Была высказана обеспокоенность по поводу того, что в докладе не рассмотрен вопрос дефицита ресурсов.

250. Было выражено мнение, что по-прежнему необходимо распространять печатные публикации по традиционным каналам, поскольку не все пользователи, которым необходима информация, имеют доступ к веб-сайтам через Интернет.

251. Было отмечено, что в связи с дефицитом времени не всем неправительственным организациям удалось выступить на заседании Комиссии. Ожидания ряда неправительственных организаций были нереалистичными, и они несправедливо обвинили Отдел по улучшению положения женщин в том, что им не дали возможность выступить на заседании Комиссии.

252. Было отмечено, что на всех неправительственных организациях лежит ответственность за перевод своих докладов на рабочие языки Организации Объединенных Наций. Было также отмечено, что доклады, которые было намечено обсудить на заседании Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, были перечислены в журнале Организации Объединенных Наций.

253. В ходе рассмотрения рекомендации 10(b) была отмечена необходимость проверки ее соответствия установленным правилам и процедурам, регулирующим участие неправительственных организаций в межправительственных дискуссиях.

Выводы и рекомендации

254. Комитет согласен с сохраняющейся важностью и значением программы по улучшению положения женщин.

255. Комитет рекомендовал одобрить рекомендации 1(a) и (b) и 2–10(a) с учетом следующих замечаний:

Рекомендация 1(b)

Отметив, что просьба государств-участников в отношении оказания технической помощи была отклонена в связи с дефицитом ресурсов, было запрошено подтверждение осуществимости этой рекомендации. Оценка положения женщин в государствах —

участниках Конвенции всегда была основана на докладах государств-участников.

Рекомендации 4 и 5

Хотя Отдел не следует винить в недостаточной координации между учреждениями, важно, чтобы эти две рекомендации в отношении улучшения координации осуществлялись оперативно и эффективно.

Рекомендация 5

Каждое учреждение должно выполнять свои функции надлежащим образом.

Рекомендация 6

Основная роль публикаций состоит в содействии работе Отдела. Хотя сбыт и распространение этих публикаций имеют важное значение, необходимо направлять больший объем ресурсов на цели основных программных областей.

Рекомендация 8

Отделу, который и так перегружен работой, будет сложно участвовать также в публикации статей в профессиональных журналах.

Рекомендация 9

Существование двух веб-сайтов предполагает дублирование.

256. Комитет рекомендовал одобрить рекомендацию 1(с) при том понимании, что а) в журнале Организации Объединенных Наций будет по-прежнему содержаться уведомление о рассмотрении докладов государствами-участниками и б) на всех неправительственных организациях, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, уже лежит ответственность за перевод своих докладов на рабочие языки Организации Объединенных Наций.

257. Комитет обратил внимание Комитета по неправительственным организациям на пункт 92 доклада Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке программы по улучшению положения женщин.

4. Трехгодичный обзор осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии по итогам оценки программы по статистике

258. На своих 2, 3 и 4-м заседаниях 5 и 6 июня 2000 года Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о трехгодичном обзоре осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии по итогам оценки программы по статистике (E/AC.51/2000/4).

259. Доклад был внесен на рассмотрение заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора. Ответы на вопросы, возникшие в

ходе рассмотрения Комитетом этого доклада, дал представитель Генерального секретаря.

Обсуждение

260. Было отмечено, что главная мысль, выраженная в ходе трехгодичного обзора, заключалась в необходимости широкого распределения статистической деятельности Организации Объединенных Наций и в том, что в этой связи можно было бы использовать опыт, накопленный другими соответствующими организациями, включая стандарты в области распространения данных, используемые Международным валютным фондом и Всемирным банком.

261. В отношении вопроса о конфиденциальности предоставляемой Комитету по взносам информации по национальным счетам было выражено мнение о том, что эту работу следовало бы проводить на более транспарентной основе.

262. Задавались вопросы и выражались мнения в отношении Системы экономической и социальной информации Организации Объединенных Наций (ЮНЕСИС), доступа к Интернету в масштабах всего мира, предоставления услуг с учетом индивидуальных запросов пользователей, потребностей исследователей и изменений в распределении ресурсов в Статистическом отделе, информация о которых приводится в таблице в разделе V обзора.

Выводы и рекомендации

263. Хотя признаются важное значение и необходимость использования современной техники при распространении статистической информации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, следует продолжать использовать традиционные средства распространения данных в тех случаях, когда доступ по-прежнему ограничен, неэффективен или отсутствует.

264. Комитет одобрил выводы трехгодичного обзора.

5. Трехгодичный обзор осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии по итогам оценки работы Департамента по гуманитарным вопросам

265. На своих 2, 3 и 4-м заседаниях 5 и 6 июня 2000 года Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о трехгодичном обзоре осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии по итогам углубленной оценки работы Департамента по гуманитарным вопросам (E/AC.51/2000/5).

266. Этот доклад был внесен на рассмотрение заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора. Ответы на вопросы, возникшие в ходе рассмотрения Комитетом этого доклада, дал представитель Генерального секретаря.

Обсуждение

267. Члены Комитета с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый в деле выполнения вынесенных им рекомендаций. В связи с этим была дана высокая оценка усилий нового Управления по координации гуманитарной

деятельности, которое было создано в 1998 году в ходе реорганизации Секретариата.

268. Что касается способности этого Управления оперативно оказывать поддержку, необходимую в чрезвычайных ситуациях, то выражалась озабоченность по поводу отсутствия чрезвычайных специальных правил и процедур Организации Объединенных Наций. Задавался вопрос о том, почему такие правила не были приняты. С озабоченностью отмечалось также, что пока такие правила не будут разработаны, Координатору чрезвычайной помощи не будут делегированы полномочия в отношении набора персонала для осуществления чрезвычайной деятельности. Выражалось также мнение о том, что вопрос о чрезвычайных правилах и процедурах, а также о дальнейшем делегировании полномочий Координатору чрезвычайной помощи должен рассматриваться и решаться соответствующими межправительственными органами.

269. Было отмечено, что следует и далее укреплять координацию на местах. Необходимо осуществить обзор ныне действующих механизмов, включая концепцию головного учреждения. Координатору чрезвычайной помощи следует предоставить больше полномочий, утвердить сферу действия принимаемых им решений и выделить квалифицированный персонал для осуществления функций координации на местах. Было выражено мнение о том, что нагрузка, которая ложилась в последнее время на это Управление, превышала его возможности принимать ответные меры из-за нехватки имеющихся ресурсов.

270. Была выражена озабоченность по поводу причин, из-за которых не был создан упомянутый в рекомендации 2 доклада Руководящий комитет Межучрежденческого постоянного комитета, как это было предложено Генеральным секретарем в 1997 году. Поступила просьба разъяснить, сохраняется ли необходимость создания Руководящего комитета.

Выводы и рекомендации

271. Комитет рекомендовал утвердить рекомендации 1 и 3 трехгодичного доклада с учетом следующих замечаний:

Комитет особо отметил необходимость завершения разработки специальных чрезвычайных правил и процедур с учетом потребностей чрезвычайной деятельности Управления по координации гуманитарной деятельности. Эти правила и процедуры должны рассматриваться и утверждаться соответствующими межправительственными органами.

Глава III

Вопросы координации

А. Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год

272. На своем 20-м заседании 22 июня 2000 года Комитет рассмотрел годовой обзорный доклад Административного комитета по координации (АКК) за 1999 год (E/2000/53).

273. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение этот доклад и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этого доклада.

Обсуждение

274. Было отмечено, что АКК является важным компонентом системы Организации Объединенных Наций. Были отмечены улучшения, внесенные в содержание и формат годового обзорного доклада АКК в соответствии с рекомендациями, вынесенными КПК на его предыдущих сессиях. Было высказано мнение, что такое улучшение формата будет содействовать более активному и плодотворному диалогу между АКК и КПК и облегчит для государств-членов учет консультативных заключений АКК в проводимых ими обсуждениях и разработку директивных руководящих принципов, на которых должна строиться работа АКК в области координации. В порядке предложений по дальнейшему совершенствованию было замечено, что будущие годовые доклады не должны ограничиваться представлением информации о сессиях АКК, а должны закладывать основу для оценки прогресса в укреплении координации в рамках всей системы. При этом было отмечено, что во вступительном заявлении представителя Генерального секретаря содержалась полезная дополнительная информация, которую следовало отразить в докладе Комитета.

275. Общую поддержку получила открытость, с которой в докладе анализируются не только сильные, но и слабые стороны деятельности Организации Объединенных Наций по решению стоящих перед ней проблем.

276. Было отмечено, что в докладе не содержится полной информации о ходе выполнения АКК решений межправительственных органов, в частности Экономического и Социального Совета, а также о проблемах, с которыми сталкивается АКК в ходе координации. В ответ было пояснено, что, поскольку полную информацию о результатах деятельности АКК и его вспомогательных органов можно получить из докладов АКК и на web-сайте АКК, при составлении годовых докладов используется более избирательный и, соответственно, более аналитический подход. Было обращено внимание на процессы в рамках АКК и другие межучрежденческие процессы, используемые для эффективного выполнения решений межправительственных органов, как отражено во многих докладах, представляемых Совету и его функциональным комиссиям. Этот факт был должным образом признан Советом в его резолюции 1999/66, в которой он, в частности, высоко оценил вклад АКК в этой области.

277. Что касается трудностей, с которыми сталкивается система при выполнении мандатов и их координации, то было указано, что одной из важнейших проблем является нехватка ресурсов.

278. Была с удовлетворением отмечена активизация диалога между АКК и Советом. Было указано, что главное внимание в работе АКК должно уделяться содействию разработке политики в Совете и на других соответствующих форумах.

279. Были отмечены усилия АКК по более широкому распространению информации о деятельности и задачах системы Организации Объединенных Наций и мобилизации поддержки со стороны различных заинтересованных лиц. В то же время была высказана обеспокоенность в связи с тем, что при расширении взаимодействия Организации Объединенных Наций с гражданским обществом, неправительственными организациями и особенно с частным сектором необходимо проявлять крайнюю осторожность, чтобы обеспечить осуществление и регулирование этого взаимодействия в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

280. Было признано, что глобализация имеет как положительные, так и отрицательные стороны, и в этой связи было указано, что АКК следует уделять больше внимания рассмотрению отрицательных последствий и путей их устранения. Было также указано, что ключевым элементом ликвидации этих последствий является подлинная демократизация международной экономической системы. Было пояснено, что базовый подход, которого придерживается АКК в этой связи, заключается в обеспечении максимального укрепления коллективного потенциала организаций системы Организации Объединенных Наций для обуздания сил глобализации таким образом, чтобы это наиболее полно отвечало интересам населения, в особенности в развивающихся странах, что способствовало бы максимальному увеличению выгод от глобализации и сведению к минимуму ее отрицательных аспектов. Именно в этой связи АКК приступил к рассмотрению вопросов, касающихся системы международной торговли и аспектов глобализации, затрагивающих вопросы торговли, окружающей среды, трудовых ресурсов и прав человека, после проведения сессии Конференции министров Всемирной торговой организации в Сиэтле и десятой сессии ЮНКТАД.

281. Была подчеркнута необходимость разработки путем проведения межправительственных консультаций проектов норм и руководящих принципов, регулирующих взаимодействие Организации Объединенных Наций с частным сектором.

282. Было указано, что при рассмотрении проблем глобализации Административный комитет по координации использовал термины и выражения, не получившие одобрения межправительственных органов.

283. Было заявлено о том, что между вопросами торговли и окружающей среды/трудовых ресурсов/прав человека не должно быть никакой связи.

284. Была выражена обеспокоенность в связи с продолжающимся сокращением масштабов официальной помощи в целях развития (ОПР), выделяемой странам Африки. Системе Организации Объединенных Наций надлежит приложить все силы к тому, чтобы побудить международное сообщество увеличить объем помощи на цели поощрения развития в Африке.

285. Комитет с удовлетворением отметил особое внимание, уделяемое АКК устранению последствий ВИЧ/СПИДа в Африке, который превратился в этом регионе в серьезную проблему в области развития. В то же время была отмечена необходимость уделения наряду с этим внимания воздействию этой эпидемии на регион Азии, где ее масштабы быстро растут. В порядке пояснения было указано, что Генеральный секретарь уже выступил с такой инициативой на первой очередной сессии АКК в 2000 году.

286. Было высказано мнение о том, что АКК важно и впредь уделять первоочередное внимание безопасности персонала и мерам по ее повышению в различных странах, где проводятся специальные миссии.

287. При рассмотрении содержащегося в докладе анализа порядка применения статьи 50 Устава, касающейся последствий санкций для государств, являющихся третьей стороной, было указано, что этот вопрос сохраняет свою важность и что в докладе следовало провести более углубленный анализ, в том числе обусловленных санкциями экономических потерь, которые несут пострадавшие страны. В порядке пояснения было указано, что вопрос об осуществлении резолюций 54/107 и 54/96 Генеральной Ассамблеи будет рассмотрен непосредственно Генеральной Ассамблеей на основе докладов Генерального секретаря. С учетом сроков проведения заседаний КПК и рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей оказалось невозможно представить КПК эти же доклады (которые по вполне понятным причинам еще не готовы).

288. КПК рассмотрел программу работы АКК на 2000 год и заявил о своей поддержке.

Выводы и рекомендации

289. Комитет принял к сведению годовой обзорный доклад АКК (E/2000/53). Комитет согласился с подходом, использовавшимся при подготовке этого годового обзорного доклада.

290. Комитет рекомендовал продолжать рассматривать проблему эпидемии ВИЧ/СПИДа в Африке, но при этом уделять внимание и другим географическим регионам, и в частности Азии, в связи с чем он также с удовлетворением принял к сведению инициативу Генерального секретаря.

291. Комитет отметил, что АКК продолжает рассматривать вопросы безопасности персонала в целях ее повышения.

292. Комитет подчеркнул необходимость рассмотрения вопроса об учреждении межправительственного процесса для анализа сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором.

293. Комитет подчеркнул важную роль АКК в выполнении соответствующих решений межправительственных органов по мобилизации и мониторингу усилий международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций по оказанию экономической помощи государствам, которые столкнулись со специальными экономическими проблемами вследствие осуществления превентивных или принудительных мер, введенных Советом Безопасности, по изысканию решений специальных экономических проблем этих государств, а также по оказанию поддержки усилиям государств, пострадавших в результате событий на Балканах, по обеспечению своего экономического восстановления, структурной перестройки и развития.

294. Комитет рекомендовал АКК продолжать работу над выполнением соответствующих решений межправительственных органов и включать

информацию о достигнутом прогрессе в свои ежегодные обзорные доклады.

295. Комитет рекомендовал пересмотреть положения пункта 70(а) доклада, которые не соответствуют решениям директивных органов.

296. Комитет отметил, что в разделе II доклада, посвященном вызовам глобализации, АКК нередко использовал терминологию, отражающую определенные концепции, которые не получили одобрения межправительственных органов, и рекомендовал АКК в будущем придерживаться принятых концепций.

В. Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

297. На своем 23-м заседании 22 июня 2000 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (E/AC.51/2000/6 и Corr.1).

Обсуждение

298. Члены Комитета по программе и координации напомнили о той центральной роли, которую Комитет сыграл в налаживании функционирования различных механизмов и определении рамок для выдвижения связанных с Африкой проблем на первый план в контексте повестки дня Организации Объединенных Наций. Комитет включил в среднесрочные планы Организации Объединенных Наций на периоды 1992–1997 и 1998–2001 годов программы по Африке и увязал их с Общесистемной специальной инициативой Организации Объединенных Наций по Африке (ОСИАООН), выступающей в качестве одного из механизмов практической реализации Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Было указано, что вопросы развития в Африке должны оставаться в центре внимания Организации Объединенных Наций.

299. Было отмечено, что доклад о ходе осуществления является всеобъемлющим, но носит скорее описательный, чем аналитический характер.

300. Члены Комитета выразили удовлетворение по поводу значительного прогресса, достигнутого в реализации Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Было отмечено, что областями, в которых был достигнут прогресс, являются управление, информационная технология в целях развития, образование, здравоохранение и народонаселение и гендерная проблематика. В связи с другими областями, такими, как водоснабжение, искоренение нищеты, участие в торговле и торговые возможности, диверсификация экономики, региональное сотрудничество и интеграция, охрана окружающей среды и сотрудничество Юг-Юг, к соответствующим организациям был обращен

настоятельный призыв укреплять их сотрудничество по относящимся к их кругу ведения направлениям деятельности.

301. Была выражена обеспокоенность по поводу недостаточности прогресса в деле искоренения нищеты. Одним из главных факторов, препятствующих достижению прогресса, является нехватка ресурсов. К международному сообществу, в частности к странам-донорам, был обращен настоятельный призыв обеспечить расширение притока финансовых ресурсов в Африку по линии официальной помощи в целях развития и прямых иностранных инвестиций в соответствии с согласованными обязательствами.

302. Отметив прогресс, достигнутый в области здравоохранения, особенно в борьбе против пандемии ВИЧ/СПИДа, члены Комитета выразили обеспокоенность по поводу приоритизации и масштабов поддержки сектора здравоохранения в его усилиях по борьбе с другими смертельными заболеваниями, такими, как малярия и пневмония.

303. Было обращено особое внимание на необходимость укрепления регионального сотрудничества и интеграции. В этой связи говорилось о необходимости поддержки в деле наращивания потенциала для создания африканского экономического сообщества, а также укрепления региональных экономических группировок и совместного секретариата Организации африканского единства, Экономической комиссии для Африки и Африканского банка развития.

304. Была подчеркнута важность укрепления координации между организациями системы Организации Объединенных Наций, работающими в Африке, и необходимость согласования инициатив, выдвигаемых не имеющими отношения к Организации Объединенных Наций сторонами, посредством налаживания связей и обмена информацией. Организациям системы Организации Объединенных Наций, работающим в Африке, следует принять на вооружение целостный подход.

Выводы и рекомендации

305. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/AC.51/2000/6 и Corr.1). Отметив достигнутые результаты, он напомнил о той центральной роли, которую он сыграл в налаживании функционирования различных механизмов и рамочных программ, касающихся Африки.

306. Комитет подчеркнул важное значение мобилизации ресурсов для реализации Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и в этой связи заявил о своей поддержке о стратегии мобилизации ресурсов, изложенной в приложении I к докладу.

307. Комитет просил провести независимую оценку результатов осуществления в течение пяти лет Специальной инициативы и представить ее итоги для рассмотрения Комитетом на его сорок первой сессии в 2001 году.

308. Комитет подтвердил то важное значение, которое он придает своим предыдущим рекомендациям, согласованным в ходе его тридцать восьмой сессии, в соответствии с которыми различные ведущие учреждения Организации Объединенных Наций следует призвать, на основе осуществляемой Руководящим комитетом АКК координации, разработать, в их соответствующих областях деятельности, общие стратегические рамки деятельности, которые позволили бы анализировать и выявлять проблемы, ставить цели, определять соответствующий вклад организаций, изыскивать источники необходимых ресурсов и устанавливать исходные показатели, в том числе показатели эффективности деятельности.

С. Проект общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 2002-2005 годов

309. На своем 23-м заседании, состоявшемся 22 июня 2000 года, Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря об общесистемном среднесрочном плане по улучшению положения женщин на период 2002-2005 годов (E/AC.51/2000/7).

310. Представитель Генерального секретаря представил записку и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом пункта 4(с).

Обсуждение

311. Был с удовлетворением отмечен прогресс в контексте усилий, направленных на улучшение положения женщин, и в то же время были отмечены сохраняющиеся трудности. Было также высказано мнение о том, что доклад Генерального секретаря об оценке осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996–2001 годы (E/CN.6/2000/3), не должен был рассматриваться Комитетом и что его следовало препроводить непосредственно Экономическому и Социальному Совету в соответствии с резолюцией 1999/16 Совета.

Выводы и рекомендации

312. Комитет рекомендовал принять к сведению записку Генерального секретаря.

313. Комитет рекомендовал рассмотреть проект общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 2002-2005 годов до представления его Экономическому и Социальному Совету.

Глава IV

Доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций», и замечания по нему Административного комитета по координации

314. На своем 24-м заседании 26 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций» (A/54/700), и замечания по нему Административного комитета по координации (A/54/700/Add.1).

315. Инспектор Объединенной инспекционной группы Франческо Меццалама и представитель Генерального секретаря, соответственно, внесли на рассмотрение оба доклада и ответили на вопросы, заданные в ходе рассмотрения докладов Комитетом.

Обсуждение

[См. часть вторую, глава III, пункт 72–75]

Выводы и рекомендации

316. Комитет постановил возобновить рассмотрение этой программы в ходе второй части своей сороковой сессии (см. часть вторую, глава III, пункты 76–80).

Глава V

Вопросы для рассмотрения в ходе второй части сороковой сессии Комитета по программе и координации

317. На своем 27-м заседании 1 июля Комитет постановил провести вторую часть своей сороковой сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 21 по 29 августа 2000 года.

318. Комитет также постановил рассмотреть на второй части своей сороковой сессии следующие пункты и вопросы:

3. Вопросы программ:

- а) исполнение программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов*;

Документация

* Также рассматривался на первой части сороковой сессии; см. главу II, пункты 13–15 выше.

Доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций (A/55/73)

Доклад Генерального секретаря о возможных путях обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам (A/55/85)

- b) Предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов:

Программа 7 «Экономические и социальные вопросы» (A/55/6 (Prog. 7))**

Программа 19 «Права человека» (A/55/6 (Prog. 19))***

- c) Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

5. Доклад Объединенной инспекционной группы****.

Документация

Доклад Объединенной инспекционной группы о взаимодействии и сотрудничестве частного сектора с системой Организации Объединенных Наций (A/54/700) и замечания Административного комитета по координации по этому докладу (A/54/700/Add.1)

6. Совершенствование методов работы и процедур Комитета по программе и координации в рамках его мандата.

Глава VI

Предварительная повестка дня сорок первой сессии Комитета

319. Во исполнение пункта 2(е) резолюции 1979/41 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года и пункта 2 резолюции 34/50 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1979 года Комитет должен представить Совету и Ассамблее на рассмотрение предварительную повестку дня своей сорок первой сессии, а также информацию о требуемой документации.

320. В своем решении 1983/163 от 22 июля 1983 года Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря ставить в известность межправительственные и экспертные органы до принятия решений о любых запросах на представление документации в объеме, превышающем возможности Секретариата подготовить и обработать ее своевременно и в рамках утвержденных ресурсов, и обращать внимание межправительственных органов на те области, где может произойти дублирование документации и/или могут появиться возможности для объединения и сведения воедино

** Там же; см. главу II, пункты 92–101 выше.

*** Там же; см. главу II, пункты 185–187 выше.

**** Там же; см. главу IV, пункты 313–316 выше.

документов, касающихся сходных или одинаковых тем, с целью рационализации выпуска документов.

321. Нижеследующий проект предварительной повестки дня сорок первой сессии Комитета по программе и координации, подготовленный на основе имеющихся директивных указаний, будет окончательно доработан в конце нынешней сессии с учетом рекомендаций, которые примет Комитет:

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Документация

Очередной доклад об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (A/54/16, пункт 15(b), резолюция 54/236 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года)

4. Вопросы программ:
 - а) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов;

Документация

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

- б) Оценка;

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке устойчивого развития (A/55/16, пункт ____)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке в области народонаселения (A/55/16, пункт ____)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о трехгодичном обзоре осуществления вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать восьмой сессии рекомендаций в отношении оценки работы Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (A/53/16, пункт ____)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о трехгодичном обзоре

осуществления вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать восьмой сессии рекомендаций в отношении оценки Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (A/53/16, пункт ____)

5. Вопросы координации:

- a) доклад Административного комитета по координации;

Документация

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 2000 год

- b) реализация Специальной инициативы по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы;

Документация

Доклад Генерального секретаря о независимой оценке хода осуществления Специальной инициативы по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (E/AC.51/2000/L.6/Add.____, пункт ____)

- c) проект общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 2000-2005 годов;

Документация

Доклад Генерального секретаря о проекте общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 2002–2005 годов (E/AC.51/2000/L.6/Add.36).

6. Доклады Объединенной инспекционной группы.
7. Совершенствование методов и процедур работы Комитета по программе и координации в рамках его мандата.
8. Предварительная повестка дня сорок второй сессии.
9. Утверждение доклада Комитета о работе его сорок первой сессии.

Приложение I

Повестка дня сороковой сессии Комитета

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Вопросы программ:
 - a) исполнение программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов;
 - b) предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов;
 - c) наброски предлагаемого бюджета по программам на период 2002–2003 годов;
 - d) оценка.
4. Вопросы координации:
 - a) доклад Административного комитета по координации;
 - b) Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы;
 - c) проект общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин в течение периода 2002–2005 годов.
5. Доклад Объединенной инспекционной группы.
6. Совершенствование методов работы и процедур Комитета по программе и координации в рамках его мандата.
7. Предварительная повестка дня сорок первой сессии.
8. Утверждение доклада Комитета о работе его сороковой сессии.

Приложение II

Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета на его сороковой сессии

A/54/700 и Add.1	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций» и
A/55/6	Доклад Генерального секретаря о предлагаемом среднесрочном плане на период 2002–2005 годов
A/55/6 (Введение)	Введение
A/55/6 (Программа 1)	Политические вопросы
A/55/6 (Программа 2)	Разоружение
A/55/6 (Программа 3)	Операции по поддержанию мира
A/55/6 (Программа 4)	Мирное использование космического пространства
A/55/6 (Программа 5)	Правовые вопросы
A/55/6 (Программа 6)	Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и обслуживание конференций
A/55/6 (Программа 7)	Экономические и социальные вопросы
A/55/6 (Программа 8)	Африка: Новая программа по обеспечению развития
A/55/6 (Программа 9)	Торговля и развитие
A/55/6 (Программа 10)	Окружающая среда
A/55/6 (Программа 11)	Населенные пункты
A/55/6 (Программа 12)	Предупреждение преступности и уголовное правосудие
A/55/6 (Программа 13)	Международный контроль над наркотическими средствами
A/55/6 (Программа 14)	Экономическое и социальное развитие в Африке
A/55/6 (Программа 15)	Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе
A/55/6 (Программа 16)	Экономическое развитие в Европе
A/55/6 (Программа 17)	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне
A/55/6 (Программа 18)	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии
A/55/6 (Программа 19)	Права человека
A/55/6 (Программа 20)	Гуманитарная помощь
A/55/6 (Программа 21)	Защита беженцев и оказание им помощи
A/55/6 (Программа 22)	Палестинские беженцы
A/55/6 (Программа 23)	Общественная информация

A/55/6 (Программа 24)	Управление и централизованное вспомогательное обслуживание
A/55/6 (Программа 25)	Внутренний надзор
A/55/63	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора об укреплении роли оценки и о применении результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов
A/55/73	Доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов
A/55/85	Доклад Генерального секретаря о возможных путях обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам
E/2000/53	Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год
E/AC.51/2000/1	Аннотированная предварительная повестка дня
E/AC.51/2000/2	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора по углубленной оценке тенденций, вопросов и политики глобального развития и глобальных подходов к социальным и микроэкономическим вопросам и направлениям политики и соответствующих подпрограмм в региональных комиссиях
E/AC.51/2000/3	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке программ по улучшению положения женщин
E/AC.51/2000/4	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о трехгодичном обзоре осуществления вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии рекомендаций в отношении оценки статистической программы
E/AC.51/2000/5	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о трехгодичном обзоре вынесенных Комитетом по программе и координации на его тридцать седьмой сессии рекомендаций в отношении углубленной оценки работы Департамента по гуманитарным вопросам
E/AC.51/2000/6 и Corr.1	Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

E/AC.51/2000/7	Записка Генерального секретаря о проекте общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 2002–2005 годов
E/AC.51/2000/L.1/Rev.1	Записка Секретариата о состоянии документации на сороковой сессии
E/AC.51/2000/L.2/Rev.1	Записка Секретариата о предлагаемой программе работы сессии
E/AC.51/2000/L.3	Записка Секретариата, содержащая перечень докладов Объединенной инспекционной группы
E/AC.51/2000/L.4	Записка Секретариата о текущих сметных расходах на подготовку документации и услуги по устному переводу
E/AC.51/2000/L.5	Записка Секретариата Комитета, содержащая проект предварительной повестки дня сорок первой сессии
E/AC.51/2000/L.6 и Add.3–21 и 23–36	Проект доклада Комитета о работе первой части его сороковой сессии
E/AC.51/2000/INF/1 и Add.1	Список делегаций
E/AC.51/2000/CRP.1	Обзор предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов с разбивкой по секторальным, функциональным и региональным органам

Часть вторая
Доклад Комитета по программе и
координации о работе второй части его
сороковой сессии, состоявшейся
21–29 августа 2000 года в Центральных
учреждениях Организации
Объединенных Наций

I. Организация сессии

1. Комитет по программе и координации провел вторую часть своей сороковой сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 21–29 августа 2000 года. Он провел три официальных заседания (28-е-30-е заседания) и ряд неофициальных консультаций.

A. Повестка дня

2. Повестка дня второй части сороковой сессии Комитета, принятая им на его 27–м заседании 1 июля 2000 года, содержится в приложении I.

B. Участники

3. На второй части сороковой сессии были представлены следующие государства — члены Комитета:

Аргентина	Мавритания
Багамские Острова	Мексика
Бангладеш	Пакистан
Бенин	Перу
Бразилия	Польша
Габон	Португалия
Германия	Республика Корея
Египет	Республика Молдова
Замбия	Российская Федерация
Зимбабве	Сан-Марино
Индонезия	Соединенное Королевство
Иран (Исламская Республика)	Великобритании и Северной Ирландии
Италия	Соединенные Штаты Америки
Камерун	Уганда
Китай	Уругвай
Коморские Острова	Франция
Куба	Япония

4. Украина не была представлена на второй части сороковой сессии.

5. Следующие государства — члены Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями:

Австрия

Сирийская Арабская
республика

Ливийская Арабская Джамахирия

Финляндия

Марокко

Хорватия

6. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

7. В работе Комитета приняли участие Контролер и старшие должностные лица Секретариата Организации Объединенных Наций.

С. Документация

8. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета во время второй части его сороковой сессии, приводится в приложении II.

D. Принятие доклада Комитета

9. На своем 30-м заседании 29 августа 2000 года Комитет принял проект доклада о работе второй части своей сороковой сессии (E/AC.51/2000/L.8 и Add.1–7).

II. Вопросы программ

A. Планирование по программам

1. Исполнение программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов

10. В ходе первой части своей сороковой сессии на своих 25-м и 26-м заседаниях 26 июня 2000 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов (A/55/73), и заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора внес на рассмотрение доклад и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения доклада Комитетом.

11. На второй части своей сороковой сессии Комитет завершил рассмотрение этой программы.

Обсуждение

12. Была высказана озабоченность в отношении позднего представления доклада, поскольку это сократило возможности делегаций всеобъемлющим образом проанализировать доклад и представить по нему свои мнения.

13. Было выражено удовлетворение повысившимся качеством доклада, который создает более солидную основу для оценки результатов, достигнутых благодаря осуществлению порученных мероприятий, и помогает руководителям программ и государствам-членам применить полученный опыт в следующем двухгодичном периоде и улучшить исполнение программ. Было также выражено удовлетворение по поводу включения качественных оценок, предусмотренных в резолюции 53/207 Генеральной Ассамблеи, а также применения аналитического подхода к оценке значительного объема собранных данных. В этой связи было отмечено, что доклад содержит некоторые полезные качественные данные в отношении исполнения программ и результатов, особенно результатов использования современных технологий, конкретные и количественно рассчитанные данные о числе просьб об оказании помощи и их результатах и данные о достижениях, основанные на конкретных показателях. В будущих докладах об исполнении программ следует подчеркнуть как позитивные, так и негативные аспекты результатов осуществленных мероприятий и указать области, требующие улучшения деятельности, а также успехи с указанием ясных данных, свидетельствующих о достижениях.

14. Комитет счел, что общий показатель осуществления в размере 88 процентов, являющийся самым высоким за десятилетний период, служит ясным свидетельством того, что инициативы Генерального секретаря в области реформы пошли на пользу Организации, и отметил, что в тех сферах, где показатели осуществления были относительно низкими, это объясняется как результат либо директивных решений, либо изменений программного характера. В этой связи было высказано мнение о том, что именно руководители программ несут ответственность за использование предоставленных им ресурсов государствами-членами в бюджете по программам в целях достижения полной реализации мандатов. Было подчеркнуто, что, согласовав бюджет, государства-члены предоставили, как они считают, достаточные ресурсы для осуществления порученных мероприятий в полном объеме, а поэтому руководители программ должны использовать эти ресурсы оптимально для выполнения поставленных государствами-членами задач. В этой связи руководители программ способны достичь полного осуществления порученных мероприятий только в том случае, если они четко знают, что государства-члены хотят, чтобы они делали. Ясность и транспарентность в деятельности руководителей программ позволили бы государствам-членам дать оценку тому, насколько полным было осуществление, были ли предоставлены ресурсы в нужном объеме и в должных областях и следует ли изменить направленность программ. Было также отмечено, что некоторые департаменты вышли на объемы осуществления, превышающие 100 процентов, в то время как другие не в полной мере осуществили свою программу работы. Было также указано, что доклад не содержит достаточной информации о мандатах, которые не были выполнены из-за отсутствия ресурсов. Было высказано мнение о том, что было бы полезным иметь больше информации о воздействии ограниченных ресурсов на осуществление программ, а также сделать упор на том, что сказывается на

осуществлении программ, сопроводив это предложениями в отношении мер по исправлению положения, которые надлежит принять.

15. Была высказана озабоченность тем, насколько решения о прекращении мероприятий, особенно те, которые принимались руководителями программ, осуществлялись в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Была также выражена озабоченность тем, что по инициативе Секретариата было добавлено 1732 мероприятия, в то время как приоритет следовало отдать осуществлению мероприятий, порученных государствами-членами. Что касается дальнейшей отсрочки мероприятий, перенесенных из предыдущего периода, и их сохраняющейся актуальности, то было заявлено, что это соображение следует учесть при подготовке будущих бюджетов и среднесрочных планов. Была также выражена озабоченность относительно степени зависимости от внебюджетных ресурсов для осуществления регулярной программы работы. В этой связи было предложено дополнительно рассмотреть вопрос об использовании таких ресурсов и об их наличии в целях обеспечения предсказуемых источников финансирования, с тем чтобы это не сказывалось на будущих предусмотренных мандатами видах деятельности, учитывая, что в 14 процентах случаев прекращение мероприятий объяснялось вакансиями и нехваткой внебюджетных ресурсов.

16. Было отмечено, что следует подумать над изменением сроков подготовки доклада об исполнении программ, с тем чтобы они ближе соответствовали бюджетному циклу, и над включением показателей выполнения в бюджеты, что еще больше укрепило бы основу для планирования по программам и контроля. Обеспечение более ясных ожидаемых результатов и базовых показателей, по которым определялись бы параметры исполнения, помогло бы создать основу для оценки того, были ли предусмотренные мандатом мероприятия осуществлены в полной мере, и помогло бы ориентироваться при принятии решений в отношении ресурсов. Руководителям программ и государствам-членам полезно учитывать, что было достигнуто в прошлом, когда они рассматривают будущие программы, и адекватность текущих объемов предоставленных ресурсов. В этой связи более четкое изложение того, что намечается, и освещение того, что достигнуто, помогли бы такому рассмотрению.

17. Формулировка положений пункта 47 в документе A/55/73 не соответствует формулировке в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Подразумеваемые связи между планированием по программам, составлением бюджета и распределением ресурсов или составлением бюджета на основе достигнутых результатов не рассматривались и не согласовывались в Генеральной Ассамблее. Доклад об исполнении программ следует рассматривать как инструмент обеспечения подотчетности руководителей программ, а поэтому следует подумать над участием Управления людских ресурсов совместно с руководителями программ в подготовке доклада об исполнении программ.

18. Была выражена озабоченность по поводу использованных критериев применительно к пункту 29, а также пункту 42 доклада. В этой связи было выражено мнение о необходимости дальнейшего уточнения, доработки и анализа. Была также выражена озабоченность результатами реформы и

перестройки, отраженными в разделах качественной оценки в отношении Управления по правовым вопросам (приложение, раздел 6) и в отношении ЮНКТАД (приложение, раздел 11 А).

19. Была дана положительная оценка усилиям департаментов и управлений Организации Объединенных Наций, нацеленным на укрепление механизмов контроля и оценки исполнения. С учетом необходимости улучшения осуществления программ путем внедрения компьютеризированных систем контроля за осуществлением программ и отчетности по ним было высказано мнение о том, что в рамках Организации Объединенных Наций следует применять согласованный подход в целях обеспечения эффективных с точки зрения затрат стратегий разработки и применения компьютеризированных систем контроля.

20. Было также предложено, чтобы Управление служб внутреннего надзора тщательно изучало поступающие от основных департаментов материалы до их включения в доклады об исполнении, с тем чтобы доклады объективно отражали фактически проделанную руководителями программ работу.

Выводы и рекомендации

21. Комитет с удовлетворением отметил достигнутый Секретариатом в целом высокий показатель объема осуществления. Он просил все предоставляющие доклады подразделения помнить о том, что систематический и постоянный контроль за программами является критически важным компонентом управления программами, и всем департаментам/управлениям, которые еще не сделали этого, следует установить действенные и совместимые системы контроля.

22. Комитет с удовлетворением отметил включение качественных оценок, подготовленных в ответ на резолюцию 53/207 Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем некоторые оценки носили слишком общий характер и не были очень полезными при определении того, завершились ли мероприятия ожидаемыми результатами. В связи с этим Комитет ожидает дальнейшей доработки будущих докладов об исполнении программ в полном соответствии с пересмотренными Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

2. Возможные пути обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам

23. В ходе первой части своей сороковой сессии на своих 25-м и 26-м заседаниях 26 июня 2000 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о возможных путях обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам (резолюция 53/207 Генеральной Ассамблеи, раздел V, пункт 18) (A/55/85), и заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора внес этот доклад на рассмотрение и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения доклада Комитетом.

24. На второй части своей сороковой сессии Комитет завершил рассмотрение этой программы.

Обсуждение

25. С удовлетворением было отмечено улучшение качества и представления информации, однако была высказана обеспокоенность по поводу позднего представления доклада. Доклад был сочтен сжатым, точным и информативным. Рекомендации основывались на тщательном и объективном анализе и соответствовали правилам и положениям, регулирующим планирование по программам и контроль выполнения. Было также отмечено, что все последствия предлагаемого подхода оценить весьма трудно и поэтому сложно согласиться на столь значительные изменения без дополнительного обсуждения всех последствий. Было также высказано предостережение в отношении того, что, хотя достижение целей имеет важное значение, оно не должно являться доминирующим фактором, и следует внимательно следить за тем, чтобы не нанести ущерб другим принципам Организации Объединенных Наций.

26. Было подчеркнуто, что связь между среднесрочным планом, бюджетом по программам и контролем и оценкой исполнения программ как инструментами комплексного процесса управления имеет важное значение и что необходимо добиваться дальнейшего совершенствования указанного процесса. С внесением недавних поправок в Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ST/SGB/2000/8), акцент делается на достижениях, а не только на мероприятиях. Было отмечено, что можно было бы дополнительно усовершенствовать формулировки ожидаемых достижений в бюджетах по программам, с тем чтобы они были более четкими и давали возможность судить о том, реализованы ли эти достижения к концу двухгодичного периода. Было также отмечено наличие объективных трудностей с формулированием ожидаемых достижений и оценкой их реализации, хотя эти показатели считаются незаменимыми инструментами для осуществления эффективного контроля. Систематический, последовательный и эффективный контроль может помочь руководителям в осуществлении утвержденной деятельности через достижение установленных целей и использование контроля в качестве инструмента для принятия решения по проблемным разделам программы.

27. Хотя и признавалось, что оценочные показатели необходимы, было сочтено необходимым дополнительно обсудить вопрос об их форме и то, кто будет их устанавливать (руководители программ или государства-члены) после утверждения формата среднесрочных планов. Эти показатели должны быть ориентированы на качество достижений. Необходимо уточнить роль межправительственных органов в оценке осуществления мероприятий и оказания услуг в сравнении с нынешним положением. Было отмечено, что предлагаемая информация о достижениях будет представляться в дополнение к количественным данным об осуществлении, включая информацию о незавершенной деятельности, как об этом говорится в докладе, что повысит уровень осуществляемого Комитетом надзора.

28. Были высказаны мнения в отношении сроков представления и использования доклада об исполнении программ. Было высказано мнение о

том, что, хотя из доклада об исполнении программ можно почерпнуть определенные уроки, которые могли бы быть полезны на этапе планирования программ, прямая увязка доклада и бюджета по программам не представляется целесообразной и не соответствует положениям и правилам. Бюджет по программам определяется решениями директивных органов и предложениями Генерального секретаря. Поскольку бюджет по программам и доклад об исполнении программ готовятся в рамках Организации Объединенных Наций разными подразделениями и в разные сроки, трудно ответить на вопрос о том, как их можно было бы увязать друг с другом.

29. Было выражено мнение о том, что руководители должны отвечать за обеспечение полного осуществления программ в рамках выделенных ресурсов, однако было также отмечено, что руководителям программ необходимы четкие указания в отношении того, что требуется государствам-членам. Подчеркивалась прямая ответственность руководителей конкретных программ за их осуществление. Были высказаны сомнения в отношении практической пользы и целесообразности того, чтобы, как предлагается в докладе, руководители программ выступали в Комитете с разъяснением причин невыполнения программ. Было отмечено введение систем компьютеризированного контроля и их эффективность, и Управлению служб внутреннего надзора предложено организовать в этой связи необходимую подготовку сотрудников.

Выводы и рекомендации

30. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря (A/55/85) и вновь подтвердил Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль исполнения и методы оценки.

В. Предлагаемый среднесрочный план на период 2002-2005 годов

Программа 7

Экономические и социальные вопросы

31. В ходе первой части своей сороковой сессии на 10-м и 11-м заседаниях 14 июня 2000 года Комитет рассмотрел программу 7 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog. 7), и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам внес на рассмотрение эту программу и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

32. В ходе второй части своей сороковой сессии на своем 30-м заседании 29 августа 2000 года Комитет завершил рассмотрение этой программы.

Обсуждение

33. Была выражена поддержка предусмотренным в рамках программы мероприятиям, охватывающим ключевые аспекты работы Организации в экономической и социальной областях. Была выражена признательность за четкое и лаконичное изложение всех восьми подпрограмм в описательной

части программы. Было выражено удовлетворение в связи с тем, что в рамках общей направленности программы повышенное внимание уделяется особым потребностям Африки, наименее развитым странам и поощрению сотрудничества Юг-Юг. В рамках общей направленности программы следовало также обратить внимание на особые условия и потребности развивающихся стран транзита.

34. Было обращено внимание на необходимость более подробного описания активизации взаимодействия Организации Объединенных Наций с бреттонвудскими учреждениями и установления более тесной связи между этапом заседаний Экономического и Социального Совета высокого уровня и деятельностью Генеральной Ассамблеи. Было также указано, что в число целей подпрограммы следовало включить вопросы поддержки неправительственных организаций и взаимодействия между Советом и неправительственными организациями.

35. Было указано, что концепция экономического роста должна быть неотъемлемой частью подпрограммы по устойчивому развитию. Следовало включить указание на целевые показатели развития. Было подчеркнуто, что сотрудничество между странами Юга должно быть одним из важных аспектов оперативной деятельности, осуществляемой в рамках этой подпрограммы.

36. Было отмечено, что будет поддерживаться более тесное взаимодействие с другими международными организациями в целях совершенствования экономической, социальной, демографической, экологической, торговой и других смежных отраслей статистики и содействия развитию систем, в том числе за счет подготовки кадров и использования других форм технического сотрудничества.

37. Было обращено особое внимание на увеличение числа просьб о предоставлении статистических данных Отдела, поступающих от пользователей, в том числе от государств-членов.

38. Было отмечено, что описание глобализации должно было носить более сбалансированный характер.

Выводы и рекомендации

39. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить программу 7 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов при условии внесения в нее следующих изменений:

Пункт 7.1

В третьем предложении заменить слова «ликвидации нищеты и особым потребностям» выражением «содействия устойчивому развитию, в частности ликвидации нищеты, и удовлетворению особых потребностей»; и после слов «наименее развитых стран» добавить слова «стран, не имеющих выхода к морю, развивающихся стран транзита».

Пункт 7.2

В конце пункта добавить указание на десятилетний обзор хода осуществления решений Всемирной конференции по вопросам образования для всех, который должен быть проведен в Дакаре в 2000 году.

Пункт 7.7

В подпункте (d) заменить слова «Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей гражданского общества» словами «Организации Объединенных Наций, финансовых и торговых учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных участников из числа представителей гражданского общества».

В конце подпункта (e) вставить слова «путем, в частности, увязки результатов проведения этапа заседаний Экономического и Социального Совета высокого уровня с обсуждением в рамках Генеральной Ассамблеи».

Пункт 7.8

После подпункта (d) добавить следующий подпункт:

«e) будет обеспечено более эффективное взаимодействие между Советом и торговыми и финансовыми учреждениями».

Пункт 7.9

Сформулировать подпункт (b) следующим образом:

«b) полезность результатов интерактивных обсуждений и групповых дискуссий и распространение информации об этих обсуждениях, в том числе через Интернет».

Пункт 7.10

Во втором предложении заменить слова «предусматривает повышение эффективности работы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин» формулировкой «будет обеспечивать поддержку для оказания Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин помощи в целях повышения эффективности и результативности его работы».

В третьем предложении заменить слова «Другими целями данной подпрограммы являются актуализация гендерной проблематики во всех секторах» следующим предложением: «Одной из важных целей этой подпрограммы является содействие актуализации гендерной проблематики на всех уровнях»; в начале следующего предложения вставить слова «Другими целями данной подпрограммы являются».

Пункт 7.12

Во втором предложении перед словами «повышения эффективности» вставить выражение «в частности».

Пункт 7.13

В конце подпункта (d) добавить слова «без ущерба для положений статьи 101 Устава».

В подпункте (f) после слов «Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин» добавить слова «и Факультативного протокола к ней».

После подпункта (f) добавить следующий подпункт:

«g) укрепление потенциала Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, как указано в статье 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин».

Пункт 7.14

В конце подпункта (b) добавить слова «количество сообщений, рассмотренных Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин».

В начале подпункта (с) заменить слово «предоставление» словами «полезность предоставляемых».

В конце подпункта (f) добавить слова «включая укрепление потенциала региональных комиссий как центров межучрежденческой координации деятельности по гендерной проблематике в рамках системы Организации Объединенных Наций».

Пункт 7.16

В подпункте (a) после слов «мероприятий, проводимых в связи с» добавить слова «четвертым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций и».

В подпункте (b) заменить слова «и с учетом дальнейших мер и инициатив» словами «и содействия также в этой связи осуществлению дальнейших мер и инициатив».

Заменить подпункты (e) и (f) следующим подпунктом:

«e) оказания правительствам и мировому сообществу помощи в дальнейшем осуществлении основных межправительственных программных документов по проблемам старения, инвалидов и молодежи, включая Международный план действий по проблемам старения и его пересмотренные и обновленные варианты, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов и Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период; содействия расширению доступа к информации по этим вопросам путем, в частности, разработки баз данных по соответствующим стратегиям и их осуществлению в сети Интернет.».

Пункт 7.17

Сформулировать подпункт (a) следующим образом:

«а) более эффективное осуществление обязательств и политики, содержащихся в Копенгагенской декларации по социальному развитию, Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также решениях, принятых Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии, которая состоится в июне 2000 года;».

Сформулировать подпункт (b) следующим образом:

«b) оказание эффективной помощи государствам-членам в достижении цели ликвидации нищеты посредством решительных национальных мер и международного сотрудничества, в частности в контексте целей Встречи на высшем уровне в интересах социального развития;».

В подпункте (e) заменить слово «международных» словом «межправительственных».

Пункт 7.18

В конце подпункта (b) добавить слова «и результатов обзора хода выполнения ее решений».

В начале подпункта (d) заменить слово «предоставление» словами «влияние предоставляемых».

Пункт 7.19

Сформулировать данный пункт следующим образом:

«Эта подпрограмма предусматривает обеспечение эффективного и согласованного осуществления Повестки дня на XXI век и других обязательств, взятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, включая итоговые документы Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и итоговые документы двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии, и решений Комиссии по устойчивому развитию, а также резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом по рекомендации органов, отвечающих за энергетические и природные ресурсы».

Пункт 7.20

Сформулировать данный пункт следующим образом:

«За осуществление данной подпрограммы отвечает Отдел по устойчивому развитию. В рамках стратегии предусматривается следующее:

а) содействие эффективному и скоординированному осуществлению задач Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития;

b) обеспечение основной поддержки и определение новых вопросов в рамках Повестки дня на XXI век, заслуживающих внимания Комиссии по устойчивому развитию и рассмотрения ею, включая оценку критических факторов устойчивости;

c) продолжение осуществления принятых решений по экономическим, социальным и экологическим аспектам устойчивого развития при должном учете вопросов, касающихся предоставления адекватных и предсказуемых новых и дополнительных финансовых ресурсов развивающимся странам и поддержки усилий стран с переходной экономикой; изменения моделей и механизмов производства и потребления в целях передачи технологии этим странам, в том числе на льготных и преференциальных условиях, как было взаимно согласовано в Повестке дня на XXI век и в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век; решения проблемы нищеты в контексте устойчивого развития; и содействия осуществлению резолюции 53/7 Генеральной Ассамблеи, в которой она одобрила Всемирную программу по солнечной энергии на 1996–2005 годы, и резолюции 54/215, в которой она призвала к принятию дальнейших мер для обеспечения того, чтобы Всемирная программа по солнечной энергии на 1996–2005 годы как часть общей программы действий в области новых и возобновляемых источников энергии в полной мере учитывалась в рамках основных усилий системы Организации Объединенных Наций, направленных на достижение цели устойчивого развития;

d) предоставление правительствам по их просьбе консультационных услуг в деле подготовки национальных стратегий устойчивого развития и сопутствующих мероприятий;

e) разработка оперативных стратегий содействия устойчивому использованию природных ресурсов и энергии, укрепление институционального потенциала и возможностей по мобилизации людских ресурсов и разработке политики в области природных ресурсов, в частности водных ресурсов, и содействие разработке и коммерческому освоению новых и возобновляемых источников энергии, а также укрепление национальных учреждений, занимающихся оценкой и рациональным использованием энергетических ресурсов и выполнением связанных с этим просьб;

f) поощрение и поддержка международного сотрудничества между Севером и Югом в области устойчивого развития».

Пункт 7.21

В подпункте (b) после слов «основными группами» добавить слова «как они определены в Повестке дня на XXI век»; и после слова «включая» добавить слова «женщин, молодежь, коренные народы».

Пункт 7.22

Сформулировать подпункт (b) следующим образом:

«b) увеличение числа совместных мероприятий и консультационных процессов, в которых участвует система Организации Объединенных Наций;».

Сформулировать подпункт (d) следующим образом:

«d) увеличение числа мероприятий в области технического сотрудничества в поддержку разработки и формулирования в целях осуществления национальных стратегий по обеспечению устойчивого развития в соответствии с целью, установленной в пункте 24(a) Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век;».

В начале подпункта (e) заменить слова «количество заявок на консультационные услуги/число проектов» словами «полезность предоставляемых консультационных услуг/проектов».

Пункт 7.24

В подпункте (a) после слов «сопутствующих данных» добавить слова «и метаданных».

Пункт 7.26

В подпункте (e) после слов «налаживание текущей работы по подготовке» добавить слова «и анализу».

Пункт 7.30

В подпункте (b) после слов «тенденций и политики в области народонаселения» добавить слова «в целях развития».

Сформулировать подпункт (c) следующим образом:

«c) расширение возможностей государств-членов в i) разработке национальной демографической и смежной политики, ii) расширении их национальных институциональных возможностей в деле сбора и анализа национальной демографической информации и iii) предоставлении им возможности использовать эту информацию для эффективного осуществления Программы действий и итоговых документов двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.».

Пункт 7.33

Сформулировать подпункт (a) следующим образом:

«a) поддержку усилий развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой в деле мобилизации финансовых ресурсов на цели развития путем содействия реализации решений, принятых на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и международном межправительственном мероприятии высокого уровня по вопросу о финансировании развития, которое должно быть проведено в 2001 году;».

В подпункте (a) заменить слова «содействия реализации некоторых решений» словами «содействия реализации решений».

В подпункте (b) сформулировать первое положение следующим образом:

«b) решение — на основе исследований и анализа — вопросов, касающихся мобилизации внутренних ресурсов, увеличения объема официальной помощи в целях развития и активизации международных потоков частного капитала;»

Сформулировать подпункт (c) следующим образом:

«проведение анализа необходимых мер по содействию укреплению международной финансовой стабильности для укрепления потенциала в области раннего предупреждения, предотвращения и реагирования для своевременной борьбы с возникновением и распространением финансовых кризисов и по реформе международной финансовой системы наряду с уделением и впредь внимания проблемам развития и защите наиболее уязвимых стран и социальных групп населения, включая оценку роли международных финансовых учреждений;»

После подпункта (d) добавить следующий подпункт:

«e) поощрение более тесного сотрудничества и взаимопонимания между Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и бреттон-вудскими учреждениями».

Пункт 7.34

Сформулировать данный пункт следующим образом:

«Среди ожидаемых достижений следует отметить конструктивный диалог по вопросам макроэкономической политики в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете на основе систематических обзоров глобальной экономики и оказания существенной поддержки процессам в области политики, в частности тем, которые относятся к проведению межправительственного мероприятия высокого уровня по вопросу о финансировании развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам».

Пункт 7.35

В конце пункта добавить слова «и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам».

Пункт 7.36

После первого предложения вставить следующее предложение:

«Особое внимание следует уделять: а) укреплению потенциала стран в области разработки политики, их организационного и управленческого потенциала для решения проблем глобализации и б) соответствующим функциям государства и рынка в процессе развития».

Пункт 7.37

В подпункте (с) заменить слово «правительств» словами «и в тесной консультации с государствами-членами».

В конце подпункта (d) добавить слова «, и использовать преимущества, которые обуславливают эти процессы».

Сформулировать подпункт (е) следующим образом:

«е) разработку аналитических механизмов и вариантов с использованием адекватной методологии оценки воздействия в ответ на поступающие от правительств и международных органов просьбы о представлении информации, методологий и результатов оценок в отношении связей между политическими и экономическими вопросами и направлениями политики, такими, как экономические санкции, введение экономических мер принуждения, взаимосвязь между разоружением и развитием и соответствующие аспекты постконфликтного восстановления и реконструкции;»

После подпункта (е) добавить следующий подпункт:

«f) взаимодействие и сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций в этой области».

Пункт 7.38

Сформулировать данный пункт следующим образом:

«Ожидаемые достижения будут включать:

- a) развитие диалога на межправительственном уровне и содействие достижению консенсуса и принятию решений в связи с проявляющимися последствиями глобализации для государства;
- b) углубление общего понимания системы и методов государственного управления и изменения потенциала правительств;
- c) укрепление институциональных возможностей государств-членов и их потенциала в области людских ресурсов;
- d) обеспечение более широкого и глубокого понимания основных последствий государственного управления и государственных финансов для гражданского общества;
- e) более тесную увязку и координацию проводимых на межправительственном и региональном уровнях обсуждений вопросов политики с оперативной деятельностью системы Организации Объединенных Наций в области государственного управления, финансов и развития;
- f) более глубокое понимание влияния, оказываемого развитием Интернета на роль государства;
- g) укрепление потенциала в области оценки формирующихся уязвимых мест в потенциале правительств;
- h) углубление понимания сложных регламентационных процедур, касающихся формирующихся глобальных стандартов;

i) более широкое участие правительственных и неправительственных органов в работе Программы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов».

Пункт 7.39

После подпункта (с) добавить следующий подпункт:

«d) количество и качество аналитических докладов и публикаций по новым вопросам в области государственного управления и финансов».

Решения директивных органов

В названии резолюции 1999/55 Экономического и Социального Совета, приведенном в программе 7, заменить слова «(подпрограммы 1, 2 и 5) словами «(все подпрограммы)».

В рамках подпрограммы 4 добавить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

«54/225 Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития».

В рамках подпрограммы 6 опустить следующую резолюцию Экономического и Социального Совета:

«1997/61 Комплексное и скоординированное осуществление решений проведенных Организацией Объединенных Наций крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующая деятельность в связи с ними».

В рамках подпрограммы 8 добавить следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

«54/107 Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

54/96 G Экономическая помощь восточноевропейским государствам, пострадавшим в результате событий на Балканах

54/54 T Взаимосвязь между разоружением и развитием»

и добавить следующее решение:

«Решение Экономического и Социального Совета

1999/59 Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций».

Программа 19
Права человека

40. В ходе первой части своей сороковой сессии на своем 17-м заседании 19 июня 2000 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 19 «Права человека» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6 (Prog.19) и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека внесла на рассмотрение программу и ответила на вопросы, заданные во время обсуждения программы Комитетом.

41. На второй части своей сороковой сессии Комитет завершил рассмотрение этой программы.

Обсуждение

42. Программа получила поддержку. Было заявлено, что поощрение и защита прав человека — это один из приоритетов Организации Объединенных Наций. Было высказано мнение, что предлагаемая программа носит последовательный характер, и в ней должным образом учитывается центральная роль Управления Верховного комиссара.

43. Было заявлено, что следует более четко разграничить обязанности Секретариата и государств-членов.

44. Отмечалась попытка изложить ожидаемые достижения и показатели достижения результатов. Было заявлено, что в области прав человека весьма сложно определить показатели и что здесь следует проявлять осторожность.

45. С беспокойством отмечалось, что праву на развитие не было уделено достаточно внимания. Высказывалось мнение, что в описательной части следовало бы упомянуть о последствиях осуществляемой на местах структурной перестройки и отрицательном воздействии на развивающиеся страны международного экономического кризиса.

46. Подчеркивалось, что поощрение и защита прав человека, включая развитие и укрепление демократии и правового государства, — это один из главных приоритетов Организации Объединенных Наций. Комитет заявил о своей полной поддержке усилий Генерального секретаря по учету вопросов прав человека во всех мероприятиях, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций.

47. Отмечалось также отсутствие согласия в отношении межсекторального характера проблематики прав человека, поскольку высказываются также мнения о межсекторальном характере проблематики развития, которая затрагивает все направления деятельности Организации.

48. В программу 19 «Права человека» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов было предложено внести следующие поправки:

Пункт 19.1

Во втором предложении опустить слова «в том числе Декларации о праве на развитие» и слова «в том числе резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи о консультативных услугах в области прав человека».

В конце пункта добавить ссылку на резолюцию 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета от 7 июня 1967 года или опустить

конкретные ссылки, касающиеся права на развитие и консультативных услуг.

Пункт 19.2

В конце пункта добавить следующее предложение: «Кроме того, Управление отвечает за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека во всей системе Организации Объединенных Наций и за содействие внутрисистемному сотрудничеству и координации деятельности в данной области».

Пункт 19.3

Первое предложение следует читать: «Управление продолжит развивать сотрудничество с государствами-членами, предпринимающими усилия по осуществлению положений Устава о правах человека и признанных на международном уровне документов в области прав человека, принятых Организацией Объединенных Наций».

Первое предложение следует читать: «Управление будет продолжать развивать сотрудничество между национальными правительствами и институтами, гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций в интересах поощрения и защиты прав человека всех людей».

В третьем предложении после слова «региональном» вставить слова «в соответствующих случаях».

В третьем предложении заменить слова «Приоритетное значение будет и впредь придаваться настойчивой пропаганде важности прав человека на международном и национальном уровнях» словами «Особое внимание будет уделяться важному значению проблематики прав человека на международном и национальном уровнях».

В конце пункта перед словами «в связи с вызывающими обеспокоенность международного сообщества ситуациями, выявляемыми ...» вставить слова «в связи с нарушениями прав человека в любых районах мира, в частности».

В конце пункта заменить слова «вызывающими обеспокоенность международного сообщества ситуациями, выявляемыми Комиссией по правам человека и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций» словами «нарушениями прав человека».

Пункт 19.4

В первом предложении после слов «Государствам-членам» вставить слова «по их просьбе».

Второе предложение следует читать: «Вопросы прав человека (гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав [, в том числе/и] права на развитие) будут рассматриваться с учетом их комплексного, взаимосвязанного и взаимозависимого характера посредством активизации и координации деятельности на уровне всей системы Организации Объединенных Наций.».

В третьем предложении после слов «органам по правам человека» вставить слова «, специальным процедурам».

В третьем предложении заменить слова «осуществлять укрепление, рационализацию и оптимизацию механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 48/141» словами «изменять механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с текущими и будущими потребностями».

В третьем предложении опустить слова «и осуществлять укрепление, рационализацию и оптимизацию механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 48/141».

В третьем предложении слова «укрепление, рационализацию и оптимизацию» заменить словами «укрепление и рационализацию».

Подпрограмма 1

Для повышения прозрачности и более точного определения различных мероприятий и результатов, которые предполагается достигнуть в рамках программы, подпрограмму 1 следует разделить на две подпрограммы: одна будет касаться права на развитие, а другая — исследований и анализа.

Пункт 19.5

Добавить второе предложение о целях подпрограммы в области исследований и анализа, возможно, с использованием формулировок первого предложения пункта 19.5 текущего среднесрочного плана.

Заменить слово «осуществление» словами «содействие осуществлению».

В конце пункта добавить слова «посредством проведения исследований и анализа».

В конце пункта добавить следующее новое предложение: «В рамках подпрограммы обеспечивается также поощрение и защита демократии и верховенства закона и мобилизация усилий на борьбу с расизмом и всеми формами дискриминации.».

В конце пункта добавить слова «включая проведение исследований и анализа».

Текст пункта следует читать:

«Основной целью этой подпрограммы будет поощрение, защита и осуществление права на развитие. В этой связи будут преследоваться следующие цели: разработка комплексной и многоаспектной стратегии осуществления, координации и поощрения права на развитие в соответствии с Декларацией о праве на развитие и последующими решениями и Венской декларацией и программой действий в интересах содействия деятельности соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорных органов, международных

учреждений в области развития и финансовых учреждений и неправительственных организаций, по осуществлению права на развитие как составного элемента основных прав человека, при этом будет обеспечиваться реализация права на развитие в рамках программы в области прав человека и мероприятий специализированных учреждений и договорных органов системы Организации Объединенных Наций; содействие осуществлению права на развитие на национальном уровне посредством координации деятельности с должностными лицами, назначаемыми государствами; выявление трудностей на национальном и международном уровнях; содействие повышению информированности о содержании и важном значении права на развитие, в том числе посредством осуществления информационных и образовательных мероприятий».

Текст пункта следует читать:

«Основная цель этой подпрограммы состоит в поощрении уважения прав человека, включая осуществление права на развитие».

Текст пункта следует читать:

«Основными целями этой подпрограммы являются осуществление права на развитие и расширение возможностей в области проведения исследований и анализа в целях поощрения уважения прав человека;».

Пункт 19.6

Поместить подпункт (а) после подпункта (с) и соответственно изменить наименование подпунктов.

Подпункт (b) должен стать частью другого пункта, специально посвященного вопросам исследований и анализа.

Опустить подпункт (с).

После подпункта (с) добавить следующий подпункт:

«d) укрепление международного сотрудничества для преодоления преград, препятствующих осуществлению права на развитие на международном уровне.».

Пункт 19.7

К тексту на русском языке не относится.

В первом предложении опустить слово «всех».

После слова «элемент» вставить слово «соответствующих».

Во втором предложении исключить слова «, обусловленных несоблюдением гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав» и опустить последнее предложение.

В последнем предложении опустить слова «имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете».

Во втором предложении после слов «в создании национального потенциала» вставить следующий текст: «а также в содействии проведению исследований и анализа для ликвидации препятствий в процессе развития не только на национальном, но и на международном уровне, которые являются следствием проблем, связанных с глобализацией, таких, как маргинализация, отсутствие доступа к коммерческим и финансовым механизмам, долговые проблемы, сокращение объема международной помощи в целях развития. В общих рамках данной программы этой подпрограмме следует уделить надлежащее внимание и обеспечить ее соответствующую поддержку».

Во втором предложении после слов «культурных прав», вставить слова «... и содействии проведению исследований и анализа для ликвидации препятствий, мешающих осуществлению права на развитие».

Перед последним предложением вставить следующее предложение:

«В этом контексте на международном уровне будут анализироваться структурные и системные проблемы, препятствующие осуществлению действий на национальном уровне».

Во втором предложении опустить слова «гражданских и политических прав, а также».

Пункт 19.8

В первом предложении опустить слова «соблюдению соответствующих норм».

В первом предложении опустить слова «и подготовке новых норм».

В первом предложении между словами «уровнях» и «экономических» вставить слова «гражданских, политических».

В первом предложении заменить слова «экономических, социальных и культурных прав» словами «прав человека».

В первом предложении опустить слово «процедур» перед словами «обеспечение законности».

В первом предложении следует изменить формулировку фраз «поощрению демократии» и «укреплению национальных институтов в области прав человека», с тем чтобы более точно отразить решения, принятые межправительственными органами по вопросу о роли государств-членов в решении этих задач на национальном уровне.

Во втором предложении после слова «защиты» вставить слова «маргинальных и».

Во втором предложении заменить слова «таких, как меньшинства, трудящиеся-мигранты и коренное население» словами «в частности меньшинств, трудящихся-мигрантов и коренного населения».

Во втором предложении после слов «таких, как» вставить слова «правозащитники».

Во втором предложении вместо слов «уязвимых групп» вставить слова «лиц, принадлежащих к уязвимым группам».

Опустить ссылку на итоги Всемирной конференции по борьбе против расизма.

В четвертом предложении опустить слова «грубыми и регулярными».

В четвертом предложении заменить слово «регулярными» словом «систематическими».

Последнее предложение следует читать: «Ее деятельность будет также посвящена конкретным ситуациям, связанным с нарушениями прав человека, а также ...».

В последнем предложении вставить слово «национальных» перед словом «институтов».

Пункт 19.10

Заменить подпункты (а)–(е) следующими подпунктами:

«а) общесистемный учет права на развитие в качестве составного элемента всех прав человека;

б) расширение осведомленности, знаний и информированности по вопросам прав человека посредством проведения исследований и анализа;

с) осуществление решений Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и резолюций Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, связанных с поощрением и защитой прав человека, в частности права на развитие.».

В подпункте (а) исключить слова «более широкую интеграцию/включение подхода, предусматривающего уделение внимания правам человека в целом и».

В подпункте (а) исключить слово «основных».

В подпункте (а) заменить слово «основных» словом «всех».

Подпункт (а) следует читать:

«более широкую интеграцию/включение поощрения и защиты права на развитие, в частности в программу в области прав человека и соответствующие программы работы департаментов/управлений и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и крупных международных организаций и форумов, имеющих отношение к этому вопросу;».

Подпункт (а) следует читать:

«более широкую интеграцию/включение подхода, предусматривающего уделение внимания правам человека в целом и поощрение и защиту права на развитие в качестве составного элемента

прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также крупных международных, региональных и национальных учреждений, организаций и форумов по вопросам развития».

В подпункте (а) заменить слова «более широкую» словами «охватывающую всю систему Организации Объединенных Наций».

Подпункт (а) следует читать:

«а) общесистемную интеграцию права на развитие в качестве составной части основных прав человека».

Разделить подпункт (а) на следующие подпункты:

«а) дальнейшую интеграцию прав человека в систему Организации Объединенных Наций;

а) бис более широкую интеграцию права на развитие в качестве составной части основных прав человека».

В подпункте (b) заменить слово «outcome» словом «decisions» в тексте на английском языке.

Исключить подпункт (b).

В конце подпункта (c) добавить слова «с уделением надлежащего внимания праву на развитие».

В подпункте (d) исключить ссылку на Всемирную конференцию по борьбе против расизма; и перед словами «повышение эффективности» добавить слова «оказание помощи, по просьбе государств-членов, с целью сделать возможным».

В подподпункт (e) включить слово «правозащитники» после слов «таких, как»; заменить слова «уязвимых групп» словами «лиц, принадлежащих к уязвимым группам» и перед словами «обеспечение более широкого признания» добавить слова «оказание помощи государствам-членам, по их просьбе, с целью сделать возможным».

Подпункт 19.11

Подпункт (а) следует читать:

«более широкую и более комплексную пропаганду в рамках программы усилий по расширению координации деятельности в области защиты и осуществления права на развитие в организации».

Исключить подпункт (а).

В подпункт (b) включить надлежащие ссылки на различные обязанности Секретариата и государств-членов в деле достижения этих результатов (*sic*); и после слова «решений» включить слова «по гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным правам, включая право на развитие».

Исключить подпункт (b).

После подпункта (с) добавить следующий подпункт «с) бис: степень выполнения развитыми странами обязательства в отношении официальной помощи в целях развития;».

Пункт 19.12

Пункт следует читать:

«Цель данной подпрограммы заключается в содействии эффективному функционированию договорных органов по правам человека и органов и процедур по правам человека, учрежденных во исполнение документов Организации Объединенных Наций в области прав человека.».

После слов «Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей» добавить слова «и факультативных протоколов к этим договорам по правам человека, в частности факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка».

В конце пункта добавить слова «а также органов по правам человека, основанных на Уставе, в частности Комиссии по правам человека».

После слов «Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей» включить слова «и факультативных протоколов к договорам по правам человека».

Опустить слова «а также ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей» и слова «учрежденных во исполнение документов Организации Объединенных Наций в области прав человека».

Заменить слово «достижении» словами «поощрении достижения».

Пункт 19.13

Исключить подпункт (b).

В подпункте (b) включить перед словом «содействие» слова «по просьбе соответствующих государств-членов».

Исключить подпункт (с).

Пункт 19.14

Исключить подпункт (a).

Подпункт (b) следует читать:

«b) содействие процессу радикального пересмотра методов работы договорных органов».

После подпункта (b) добавить следующий подпункт:

«19.14(b) бис повышение степени удовлетворенности поддержкой, оказываемой Комиссии по правам человека, Экономическому и Социальному Совету и Третьему комитету Генеральной Ассамблеи».

Пункт 19.15

Исключить подпункт (а).

Подпункт (с) следует читать:

«с) улучшение методов работы договорных органов, в частности в отношении процесса рассмотрения периодических докладов».

В подпункте (с) следует указать приемлемый срок.

В подпункте (d) следует указать срок.

После подпункта (е) добавить следующий подпункт:

«f) уменьшение количества оговорок к договорам по правам человека».

После подпункта (f) добавить следующий подпункт:

«g) уменьшение количества и сферы действия оговорок государств-участников к договорам по правам человека, особенно оговорок, противоречащих предмету и цели договоров;».

Пункт 19.16

Поместить подпункт (с) перед подпунктом (а) и изменить соответственно наименование подпунктов.

В конце пункта добавить следующее предложение: «Общая цель заключается в переводе международных норм в области прав человека в плоскость законодательства и практики».

Пункт 19.18

В первом предложении включить слова «по просьбе государств-членов» после слова «предоставлять».

В первом предложении включить слова «в надлежащих случаях» после слова «стратегий».

В первом предложении включить слово «недискриминационными» перед словами «региональными и субрегиональными организациями»;

В первом предложении после слов «субрегиональными организациями» включить слова «которые действуют сообразно принципам и деятельности Организации Объединенных Наций и которые признаются всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в регионе».

Пункт 19.19

Исключить слова «срочных обращений и других сообщений».

Пункт 19.20

Данный пункт следует читать: «Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека учредит в своей канцелярии целевую группу для принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями в

целях обеспечения быстрой реакции на непосредственные угрозы, связанные с возможными нарушениями прав человека, во исполнение ее мандата».

Исключить этот пункт.

Пункт 19.21

Данный пункт следует читать:

«Что касается деятельности на местах, то цели заключаются в обеспечении эффективности полевых миссий и присутствия посредством поддержания контактов с правительствами, соответствующими секторами системы Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями, когда это уместно, и другими субъектами путем поддержки и развития такой деятельности на основе разработки учебных программ и материалов для работающих на местах сотрудников по правам человека и подготовки в области прав человека соответствующих компонентов других полевых операций Организации Объединенных Наций».

Пункт 19.22

Изложить пункт 19.22 таким образом, чтобы в нем не ущемлялся суверенитет государств-членов.

В подпункте (а) включить после слова «практики» слова «в тех случаях, когда это уместно».

В подпункте (b) включить слова «в надлежащих случаях» после слова «осуществление»; и после слов «прав человека» добавить слова «которые охватывают все страны и соответствующим образом учитывают национальные особенности».

Подпункт (с) следует читать: «принятие директивными органами Организации Объединенных Наций надлежащих и адекватных мер, направленных на предупреждение ситуаций массовых и совершенно недопустимых нарушений прав человека;».

Исключить подпункт (d).

После подпункта (d) добавить следующий подпункт:

«e) учреждение национальных институтов в области прав человека».

После подпункта (e) добавить следующий подпункт:

«f) улучшение положения в области прав человека во всех районах мира».

Пункт 19.23

В подпункте (а) заменить слово «количество» словом «развитие» и после слова «человека» включить слова «когда это уместно».

Исключить подпункт (b).

Подпункт (е) «следует читать:

«е) количество нарушений прав человека, о которых было сообщено механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций, и количество сообщений, полученных сотрудником Верховного комиссара по правам человека от отдельных лиц и групп, утверждающих о нарушениях прав человека.».

Подпункт (е) «следует читать:

«е) оценка тех ситуаций, в которых директивные органы по правам человека демонстрируют способность предупредить ситуации, свидетельствующие о возможности массовых и совершенно недопустимых нарушений прав человека, и найти долговременные решения применительно к таким ситуациям».

После подпункта (е) добавить следующий подпункт:

«f) количество просьб, которые были позитивно восприняты Международным координационным комитетом национальных учреждений;».

Исключить все показатели достижения.

Решения директивных органов

В программе 19 «Права человека» добавить следующие резолюции Комиссии по правам человека:

- | | |
|-----------|--|
| 2000/73 | Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека |
| : 1999/36 | Право на свободу убеждений и их свободное выражение |
| 1999/57 | Поощрение права на демократию |

В подпрограмме 1 «Право на развитие, исследования и анализ» добавить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

- | | |
|--------|---|
| 53/135 | Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение |
|--------|---|

Добавить следующие резолюции Комиссии по правам человека:

- | | |
|---------|--|
| 2000/10 | Право на питание |
| 2000/62 | Поощрение права на демократический и справедливый международный порядок |
| 2000/82 | Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав |

и исключить следующую резолюцию Комиссии по правам человека:

1999/61 Вопрос о смертной казни

В подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание органов по правам человека» добавить следующую резолюцию Генеральной Ассамблеи:

2200 A Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах

Выводы и рекомендации

49. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее тщательно рассмотреть программу 19 «Права человека» предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

С. наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

50. На своих 28-м и 29-м заседаниях 21 и 22 августа 2000 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/186).

51. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов были внесены на рассмотрение Контролером, который ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения доклада Комитетом.

Обсуждение

52. Делегации вновь подтвердили резолюции Генеральной Ассамблеи 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года и отметили, что наброски предлагаемого бюджета по программам были представлены в соответствии с указанными резолюциями.

53. С удовлетворением было отмечено своевременное представление набросков. Была выражена надежда на то, что бюджет по программам в виде брошюр будет также представлен к апрелю 2001 года в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

54. Было отмечено, что наброски как политический документ являются важным шагом в бюджетном процессе, поскольку дают государствам-членам возможность ознакомиться с общим сметным объемом ресурсов до представления предлагаемого Генеральным секретарем бюджета по программам на двухгодичный период. Наброски содержат первую оценку Генеральным секретарем того объема ресурсов, который потребуется для выполнения всей утвержденной деятельности Организации. Наброски бюджета представляют собой предварительную ориентировочную оценку и не являются предварительным бюджетом по программам. Было отмечено, что наброски были составлены в соответствии с приоритетными областями, рекомендованными Комитетом для утверждения Генеральной Ассамблеей в

контексте среднесрочного плана на период 2002-2005 годов, и что Секретариат будет ориентироваться на эти наброски при реализации наиболее эффективным и результативным образом целей и мандатов, утвержденных государствами-членами.

55. С сожалением было отмечено исключение ассигнований на специальные политические миссии. Следует напомнить, что Генеральный секретарь в своем заявлении по наброскам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов отметил, что необходимость включения в бюджет после утверждения набросков бюджета и в середине двухгодичного периода относительно крупных неоговоренных и непредсказуемых ассигнований ресурсов в определенной степени подрывает основную цель подготовки набросков. Поэтому необходимо найти лучшее решение, с тем чтобы должным образом финансировать утвержденные политические миссии по мере возникновения такой необходимости, не оказывая негативного воздействия на другие утвержденные программы и мероприятия. В соответствии с рекомендациями Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ассигнования на специальные политические миссии в набросках бюджета по программам были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/206 от 18 декабря 1998 года. Было отмечено, что актуальность положений указанной резолюции была подтверждена рядом успешно проведенных с того времени специальных политических миссий. Была выражена обеспокоенность по поводу того, что исключение ассигнований на специальные миссии приведет к возникновению ситуации, аналогичной той, которая имела место в течение двухгодичного периода 1996–1997 годов, когда для осуществления деятельности, связанной с миссиями добрых услуг, миротворчеством и превентивной дипломатией, пришлось сокращать другую утвержденную деятельность. Невключение ассигнований на специальные политические миссии не должно было быть увязано с докладом Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, который еще предстояло опубликовать и рассмотреть на Генеральной Ассамблее.

56. Было отмечено, что Генеральному секретарю следует представлять исчерпывающие и транспарентные предложения по предварительной смете ресурсов для специальных политических миссий в соответствии с резолюциями 41/213 и 53/206 в набросках предлагаемого бюджета, где должен быть четко указан общий объем ресурсов, предусмотренный в бюджете на 2002–2003 годы. В этой связи было предложено представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой очередной сессии все соответствующие предложения в контексте набросков предлагаемого бюджета, с тем чтобы их можно было рассмотреть на основе последовательного, транспарентного и комплексного подхода.

57. Была выражена обеспокоенность по поводу того, что в набросках бюджета не предусмотрены ресурсы на укрепление безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Было подчеркнуто важное значение выделения на эти цели достаточных ресурсов. В этой связи было отмечено, что в набросках бюджета на 2002–2003 годы не выделены конкретные ассигнования на последующую деятельность в связи с рядом специальных конференций, проводимых в течение 2000–2001 годов.

58. Было принято к сведению увеличение объема ресурсов на деятельность в определенных областях. В этой связи напоминалось, что все утвержденные программы должны финансироваться в полном размере; в частности, при развернутом изложении предлагаемого бюджета по программам следует предусмотреть достаточные ресурсы на деятельность в приоритетных областях, утвержденных Генеральной Ассамблеей.

59. Было отмечено, что все предложения, которые Генеральный секретарь представит по бюджету на 2002–2003 годы, должны быть ориентированы на обеспечение полного осуществления всех программ и всей утвержденной деятельности. Любые меры или процедуры, направленные на обеспечение эффективности или экономии, должны иметь ту же цель.

60. Было принято к сведению намерение Генерального секретаря вернуться к рассмотрению ряда вопросов и их последствий для набросков позднее в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. В этой связи было указано, что исключение мероприятий, предусмотренных на 2002–2003 год, из набросков предлагаемого бюджета ограничивает способность Комитета высказывать свои замечания в отношении общего объема ресурсов. Было подчеркнуто, что объем ресурсов, предлагаемый в набросках бюджета, должен предусматривать достаточные ресурсы для полного, эффективного и действенного осуществления всех утвержденных программных мероприятий.

61. Было отмечено, что прекращение устаревших мероприятий, предусмотренное в соответствии с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, не должно осуществляться с целью достижения экономии. Решение об этом является прерогативой государств-членов.

62. Было отмечено, что бюджетную дисциплину не следует отождествлять с нулевым номинальным ростом или негативным ростом. Генеральная Ассамблея должна еще раз рассмотреть этот вопрос, поскольку Организации Объединенных Наций все чаще отказывают в средствах и необходимых ресурсах для эффективного и результативного осуществления своих мандатов и программ. В то же самое время было выражено мнение о том, что необходим тщательный анализ для выработки дополнительных мер с целью повышения эффективности затрат и упрощения процедур для высвобождения ресурсов на дополнительную утвержденную деятельность и решение наиболее приоритетных вопросов. Было поддержано предложение об увеличении числа должностей для обслуживания ИМИС.

63. Настоятельно подчеркивалось, что в период реформ Организация Объединенных Наций или же любая другая организация системы Организации Объединенных Наций должны твердо придерживаться бюджетной политики нулевого номинального роста или даже негативного номинального роста. Поэтому, когда Генеральный секретарь представит свои дополнительные предложения на более позднем этапе, он должен указывать, где планируется получить экономию средств, с тем чтобы компенсировать эти дополнительные расходы и не затрагивать общий объем набросков бюджета.

64. Было отмечено, что приоритеты набросков предлагаемого бюджета по программам отражают приоритеты среднесрочного плана на период 2002-2005 годов.

65. Было выражено сожаление по поводу того, что в набросках предлагаемого бюджета по программам не указано, где планируется получить экономию средств, с тем чтобы компенсировать дополнительные расходы, как это было сделано в предыдущем предложении Генерального секретаря.

66. Комитет приветствовал намерение Генерального секретаря добиваться экономии за счет повышения эффективности и выявления устаревших мероприятий на предмет их сокращения и/или прекращения. При этом, однако, возник вопрос о том, почему нельзя было представить точные оценки экономии, которую предполагается получить за счет осуществления запланированной деятельности наиболее эффективным образом и при минимальных затратах.

67. Вопросы вызвало и предложение установить объем резервного фонда в размере 0,75 процента от объема бюджета, особенно учитывая информацию Секретариата о том, что в течение последних пяти двухгодичных периодов средства фонда недоиспользовались.

68. Было выражено мнение, что особое внимание следует уделить проектам, начатым в двухгодичном периоде 2000–2001 годов, в частности укреплению Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и субрегионального Центра по правам человека и демократии. В этой связи Генеральному секретарю было рекомендовано предусмотреть достаточный объем ресурсов на эти проекты в рамках бюджета по программам на 2002–2003 годы.

Выводы и рекомендации

69. Комитет рассмотрел наброски, руководствуясь приложением I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и исходя из четырех элементов, перечисленных в пункте 1 доклада Генерального секретаря:

- a) предварительной оценки ресурсов для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода;
- b) приоритетов, отражающих общие тенденции широкого секторального характера;
- c) реального роста, положительного или отрицательного, по сравнению с предыдущим бюджетом;
- d) объема резервного фонда, выраженного в виде процентной доли от общего объема ресурсов.

70. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/186) и рекомендовал Генеральной Ассамблее продолжить рассмотрение всех аспектов, содержащихся в набросках предлагаемого бюджета по программам, в свете обсуждений в Комитете, резюме которых содержится выше, и с учетом следующего:

- a) предварительная смета должна обеспечивать полное осуществление, причем наиболее эффективным образом и при

минимальных затратах, всех утвержденных программ и мероприятий, в том числе проектов, начатых в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, в соответствии с намерениями директивных органов;

b) Комитет выразил сожаление по поводу отсутствия в набросках предлагаемого бюджета полной информации о предварительной оценке ресурсов вопреки резолюциям 41/213 и 53/206;

c) Комитет напомнил о резолюции 53/206, в которой Генеральная Ассамблея одобрила предложение Генерального секретаря в отношении того, что в набросках бюджета следует предусматривать ассигнования на покрытие расходов по финансированию связанных с миром и безопасностью специальных политических миссий, мандат которых, как ожидается, будет продлен или утвержден в течение двухгодичного периода;

d) приняв к сведению намерение Генерального секретаря включить в представляемый им бюджет информацию о дополнительных мерах по обеспечению эффективности затрат и упрощению процедур, Комитет рекомендовал Генеральному секретарю при обзоре возможных устаревших мероприятий придерживаться рамок соответствующих Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

e) Комитет подчеркнул, что государства-члены должны продемонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций, в частности полностью и своевременно выполняя без каких-либо условий свои финансовые обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

f) Комитет рекомендовал утвердить приоритеты, о которых говорится в пункте 10 доклада Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на 2002–2003 годы;

g) объем резервного фонда следует установить в размере 0,75 процента от объема ресурсов, предусмотренного набросками бюджета.

III. Доклад Объединенной инспекционной группы

Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций

71. В ходе первой части своей сороковой сессии на своем 24-м заседании 23 июня 2000 года Комитет рассмотрел доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций» (A/54/700), и замечания по нему Административного комитета по координации (A/54/700/Add.1). Инспектор Объединенной инспекционной группы Франческо Меццалама представил доклад Группы, а представитель Генерального секретаря представил замечания АКК по этому докладу. Инспектор и представители Генерального секретаря ответили на вопросы, заданные в ходе рассмотрения доклада.

72. На второй части своей сороковой сессии Комитет завершил рассмотрение этой программы.

Обсуждение

73. Была с удовлетворением отмечена своевременность доклада, поскольку в нем впервые всесторонне раскрывалась тема, приобретающая все большую актуальность. Доклад был охарактеризован как весьма информативный, и были особо отмечены полезные справочные материалы, содержащиеся в его приложениях. Таким образом, по мнению участников обсуждения, доклад способствует повышению транспарентности в вопросе, представляющем интерес в данный момент, и разъясняет смысл и содержание недавних инициатив в этой области. Было также отмечено, что этот документ дает пищу для размышлений, о чем свидетельствовало его обстоятельное обсуждение Комитете.

74. Было подчеркнуто многообразие мандатов и видов деятельности различных компонентов системы Организации Объединенных Наций. Было отмечено, что следует сохранить необходимую степень гибкости и избегать чрезмерно жестких процедур. Вместе с тем было подчеркнуто наличие рисков, связанных с расширением связей с частным сектором. Было выражено мнение о необходимости проявлять большую бдительность, для того чтобы сохранить целостность и независимость Организации и избежать коллизии интересов и неоправданного влияния. Была высказана мысль о том, что частный сектор едва ли будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, руководствуясь сугубо альтруистическими мотивами. Вместе с тем было отмечено, что некоторые виды деятельности частного сектора непосредственно согласуются с целями Организации Объединенных Наций, в связи с чем был конкретно упомянут его вклад в дело ликвидации эндемических заболеваний.

75. Была выражена обеспокоенность по поводу предположительно усилившейся тенденции использования организациями системы Организации Объединенных Наций финансовой помощи частного сектора, которая расценивалась как прямое следствие сокращения объема государственных средств, выделяемых на помощь в целях развития. Сотрудничество с частным сектором следует укреплять только в тесном взаимодействии с соответствующими правительствами, и весь процесс должен тщательно контролироваться соответствующими руководящими органами и осуществляться под надзором межправительственных структур.

76. Было выражено мнение о том, что процесс расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором должен осуществляться в установленных рамках с четко сформулированными целями. Была подчеркнута необходимость учреждения рабочей группы, которая глубоко изучила бы этот вопрос и представила бы свои рекомендации Генеральной Ассамблее. В этом контексте было также отмечено, что «глобальный договор» Генерального секретаря следует обсудить на соответствующем межправительственном форуме. Правительства должны помочь сделать так, чтобы этот «глобальный договор» соответствовал политике государств-членов.

Выводы и рекомендации

77. Комитет отметил важность и актуальность освещенной в докладе темы.

78. Планируемое расширение отношений между организациями системы Организации Объединенных Наций и частным сектором следует осуществлять с учетом целостности, независимости и международного характера первой. Комитет подчеркнул, что сотрудничество с частным сектором должно осуществляться строго с учетом соответствующих положений и правил Организации и решений Генеральной Ассамблеи.

79. Комитет приветствовал доклад Объединенной инспекционной группы (A/54/700) и сделал следующие замечания:

Комитет подчеркнул, что Организации необходимо в рамках межправительственного процесса рассмотреть руководящие принципы, касающиеся отношений с частным сектором, и приложить усилия к тому, чтобы обеспечить последовательность политики в масштабах всей системы. В то же время он признал многообразие мандатов и видов деятельности различных организаций системы и необходимость сохранения определенной степени гибкости.

80. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету обратить внимание руководящих органов всех организаций системы Организации Объединенных Наций на доклад Объединенной инспекционной группы о взаимодействии и сотрудничестве частного сектора с системой Организации Объединенных Наций и важность и актуальность освещенной в этом докладе темы.

81. Комитет также выразил желание получать информацию о дальнейшей работе над этой темой в масштабах всей системы.

IV. Совершенствование методов и процедур работы Комитета по программе и координации в рамках его мандата

82. Комитет рассмотрел пункт 6 повестки дня «Совершенствование методов и процедур работы Комитета по программе и координации в рамках его мандата» и провел обзор осуществления выводов и рекомендаций, согласованных Комитетом по этому вопросу на его тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях.

Продолжительность сессий

83. Было высказано мнение о том, что с учетом значительной рабочей нагрузки Комитета следует рассмотреть возможность увеличения продолжительности сессий. В качестве альтернативы в его повестку дня следует включать меньше пунктов, либо она должна формироваться на двухгодичной основе, и в этом случае следует рассмотреть возможность сокращения продолжительности сессий Комитета. Было также высказано мнение о том, что продолжительность сессий Комитета должна определяться в соответствии с резолюцией 2008 (LX) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1976 года. Было также указано, что Комитету следует оптимизировать свою программу работы в целях улучшения и повышения

эффективности использования выделяемых ему ресурсов конференционного обслуживания.

Выводы и рекомендации

84. Комитет вновь подтвердил свое стремление соблюдать свой круг ведения, определенный в резолюции 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и приложения к ней.

85. Комитет сослался на пункт 41 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, в котором в его адрес обращается настоятельный призыв и дальше совершенствовать его программу и методы работы, с тем чтобы облегчить полное осуществление его функций.

86. Комитет также сослался на пункт 46 приложения к резолюции 32/197, в котором государствам-членам предлагается принять меры для облегчения их представительства в Комитете по программе и координации высококомпетентными представителями и обеспечить постоянность их представительства.

87. Комитет еще раз подчеркнул, что поправки к среднесрочному плану или — в случае представления нового проекта — мандаты директивных органов должны включаться в него в форме сносок.

88. Комитет подчеркнул, что в соответствии с пунктом 27 части I резолюции 54/249 в описательную часть всех будущих предлагаемых бюджетов по программам должны включаться мандаты директивных органов.

89. Комитет подтвердил свою рекомендацию о том, что всем соответствующим межправительственным органам, а также Экономическому и Социальному Совету и главным комитетам Генеральной Ассамблеи следует включать в свои программы работы пункт повестки дня, посвященный планированию по программам, с тем чтобы обеспечить оценку предлагаемого среднесрочного плана и изменений к нему.

90. Комитет подчеркнул необходимость краткого и лаконичного устного представления докладов Секретариатом.

91. Комитет подчеркнул необходимость присутствия старших руководителей программ для оказания Комитету помощи при рассмотрении им пунктов повестки дня, относящихся к их соответствующим областям ответственности.

92. Комитет подчеркнул важное значение эффективного осуществления его выводов и рекомендаций.

Приложение I

Повестка дня второй части сороковой сессии Комитета

1. Организация работы.
2. Вопросы программ:
 - a) Планирование по программам
 1. Исполнение программы Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов;
 2. Возможные пути обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам;
 - b) Предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов;
Программа 7: Экономические и социальные вопросы
Программа 19: Права человека
 - c) наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.
3. Доклад Объединенной инспекционной группы.
4. Совершенствование методов и процедур работы Комитета по программе и координации в рамках его мандата.
5. Принятие доклада Комитета о работе второй части его сороковой сессии.

Приложение II

Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета во время второй части его сороковой сессии

A/54/700 и Add.1	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций» и комментарии Административного комитета по координации к этому докладу
A/55/6 (Prog. 7)	Доклад Генерального секретаря «Предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов: экономические и социальные вопросы»
A/55/6 (Prog. 19)	Доклад Генерального секретаря «Предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов: права человека»
A/55/73	Доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов
A/55/85	Доклад Генерального секретаря о возможных путях обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-членам
A/55/186	Доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов
E/AC.51/2000/L.7	Записка Секретариата о предлагаемой программе работы Комитета во время второй части его сороковой сессии
E/AC.51/2000/L.8 и Add.1–7	Проект доклада Комитета о работе второй части его сороковой сессии
E/AC.51/2000/INF.2	Список делегаций